Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Практический курс русского языка

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения:
очная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Практический курс русского языка» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется в 1 и 2 семестрах. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является повышение исходного уровня В2 - владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции по четырем видам речевой деятельности (говорение, чтение, письмо, аудирование) для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с носителями языка, а также для дальнейшего самообразования. Практические цели курса конкретизируются в требованиях к коммуникативным умениям говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности.

Задачи освоения дисциплины:

- практическое владение русским языком в устной и письменной форме в рамках актуальных для стажеров-магистрантов сфер общения: учебно-профессиональной, социально-культурной, официально-деловой, обиходно-бытовой;
- углубление и расширение теоретических знаний о системе русского языка и умение использовать эти знания в будущей профессиональной деятельности;
- достижение высокого уровня коммуникативной компетенции во всех сферах общения, позволяющего вести профессиональную деятельность на русском языке в качестве специалиста-филолога, переводчика, редактора, журналиста, дипломата, менеджера в русскоязычном коллективе;

Программа предусматривает во взаимодействии с другими дисциплинами развитие общей, коммуникативной и профессиональной компетенции студентов.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессиональног о взаимодействия ОПК-1 Способен применять в профессионально й деятельности широкий спектр коммуникативных стратегий и	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними УК-4.2. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях ОПК-1.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной,	Знать: в полном объеме речевой, собственно коммуникативный и языковой материал (фонетический, словообразовательный, морфологический, синтаксический, лексический). Уметь: ● средствами русского языка решать задачи общения в рамках практически актуальных сфер коммуникации; ● комбинировать тактики речевого поведения в зависимости от целей, задач, времени, места общения, социального статуса и предполагаемой коммуникативной компетенции собеседника, соблюдая при этом правила стилистического оформления речи; ● продуцировать монологические высказывания, построенные на взаимопроникновении основных функционально-смысловых типов речи с преобладанием рассуждения, а также использованием описания и оценки; ● вербально реализовывать 1) контактоустанавливающие, 2) регулирующие, 3) информативные и 4) оценочные интенции, а в случае необходимости демонстрировать комплексное их использование; ● использовать приобретенные знания для самостоятельной научно-исследовательской, педагогической, культурно-просветительской и др. деятельности (готовить публикации, проводить презентации, вести дискуссии). Владеть: ● навыками и умениями во всех видах речевой деятельности (в чтении, говорении, письме и аудировании), необходимыми для реализации следующих компонентов коммуникативной компетенции: языковой, речевой, дискурсивной, прагматической, профессиональной, исследовательской, социокультурной;

тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	переводческой и других видах филологической деятельности	● практическими приемами научного анализа фактического материала на русском языке; методами и способами доказательности.
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1. Адекватно использует функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления	ОПК-7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	

знаний и обработки вербальной информации		

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в 1 и 2 семестрах — 20 з.е.; контактная работа в форме практических занятий — 350 ак. часов; самостоятельная работа — 350 ак. часов. Форма промежуточной аттестации: письменный и устный экзамены с проведением групповых консультаций – 36 ак. часов. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды самостоятельной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1 семестр									
МОДУЛЬ 1 ***БЫТОВАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ*** <u>Изучаемые темы:</u> Знакомство. Транспорт. Уличное движение. Почта. Телефон. Парикмахерская. Продовольственный магазин. Столовая. Ресторан Еда. Покупки. <u>Содержание:</u> Лексическое наполнение: 1. Лексика и фразеология, обслуживающие данную тему.	60	0	30	0	0	30	Выполнение домашних заданий, работа с текстами, проектная работа, написание эссе	30	30

2. Стереотипные выражения, оформляющие интенции участников диалогического общения. 3. Речевые конструкции, выражающие мнение, суждение, взгляды. 4. Речевой этикет (обращение, формы привлечения внимания, приветствия, приглашения, пожелания). ЛСГ: ● звать, называть, называться; имя, название; ● знакомый, известный, популярный; ● вид-облик; ● окраина- окрестность; ● праздновать–отмечать-встречать; ● жить-проживать; ● высокий-высотный; ● видеть-смотреть; ● слышать-слушать; Грамматика: Функционально-семантические категории и их выражение средствами простого и сложного предложения. Выражение ● определительных, ● изъяснительных ● временных.									

● пространственных, ● причинных, ● следственных, ● условных, ● уступительных отношений. Чтение: Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации: - общественно-политические и публицистические тексты по обозначенной тематике; - прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера (буклеты, рецепты, проспекты и т.д.). Детальное понимание текста. Публицистические тексты по обозначенной тематике. Аудирование: Прослушивание аудиозаписей художественных текстов. Прослушивание прагматических текстов информационного содержания. Говорение: а) Монолог-описание (о своей семье, семейных традициях и т.д.); б) Монолог – сообщение (о									

личных планах на будущее); в) Диалог - расспрос; обмен информацией, поддержание разговора; г) Диалог - обмен мнениями в рамках ролевых игр по обозначенной проблематике. Академическая устная речь. Формулы речевого этикета, характерные для устной научной коммуникации. Письмо: Эссе как академический и литературный жанр. Основные принципы создания эссе, логика изложения в эссе. Тезис, его доказательство, антитезис, примеры, вывод.									
Модуль 2. ***УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ*** <u>Изучаемые темы:</u> Учеба. Образование. Профессия. Обучение, образование, воспитание. Родители и дети. Ребенок и учитель. Можно ли научить учиться? Государственное и частное образование. Учиться на Родине или за рубежом? Права учеников, права учителей, права родителей.	100	0	50	0	0	50	Выполнение домашних заданий, работа с текстами, проектная работа, написание эссе	50	50

Модная профессия. Немодная профессия. Какие профессии нам подходят? Глобализация и образование. <u>Содержание:</u> Лексическое наполнение: 1. Лексика и фразеология, обслуживающие данную тему. 2. Функциональные типы высказывания: выражение удивления неожиданные ситуации, необъяснимые события, приятные и неприятные события и т.д. 3. ЛСГ: ●у ч и т ь - у ч и т ь с я - заниматься–изучать; образование- обучение–просвещение– ●воспитание-преподавание; ●готовить–приготовить-подготовить; овладеть- усвоить; ●отметка-оценка-балл; ●мочь-знать-уметь; ●воспитанный, культурный, ●образованный; ●получать информацию - получать сведения- получать сообщения. Грамматика:									

Функционально-семантические категории и их выражение средствами простого и сложного предложения. Выражение ●сопоставительных, ●сравнительных, ●соединительных, ●принадлежности, ●определенности, ●неопределенности, ●ирреальности. Чтение: Понимание основного содержания текста: Публицистические и информационные тексты по обозначенной тематике Детальное понимание текста а) Материалы студенческой прессы; в) Информации о конкурсах, стипендиях, грантах. Аудирование: Прослушивание аудиозаписей художественных текстов Прослушивание аудиотекстов лекций Говорение: а) Монолог-описание своего вуза и своей образовательной									

программы. в) Монолог–сообщение о своей студенческой жизни с) Монолог-повествование об участии в учебной экскурсии Диалог-расспрос о зарубежном вузе, возможности продолжения образования за рубежом и участия в международных обменных программах; Диалог-обмен мнениями о специфике систем высшего образования в разных странах Диалог-побуждение к действию по выбору образовательной программы Академическая устная речь. Особенности научной монологической и диалогической речи. Типы диалогов ●диалог-расспрос, ●диалог-унисон, ●диалог-диссонанс, ●диалог-уточнение, ●полилог-обсуждение. Письмо: Виды научных текстов (план, конспект, аннотация).									
МОДУЛЬ 3 ***СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ***	100	0	50	0	0	50	Выполнение домашних заданий, работа с	50	50

Изучаемые темы: Страны и люди. Города, традиции, кухни мира. Путешествуя, мы открываем для себя новый мир. Москва - как много в этом звуке! (Москва вчера, сегодня, завтра). Родина и имя (малая родина - мой дом…, имя и прозвище, столица и провинция). Перед хлебом все равны. Традиции застолья. История Русской кухни. Праздники, народные обычаи, обряды. Национальный характер: миф или реальность? ИМЕТЬ или БЫТЬ? Приоритетные идеалы человека сегодня. Глобализация. Добро или зло? Мир глазами путешественника. Русское изобразительное искусство. Архитектурные памятники России. Музыка в жизни человека. Театр. Кино. СМИ и их роль в современном обществе. Интернет и вы. Власть и те, кто ее выбирает. Глобализация. Добро или зло? Содержание: Лексическое наполнение: 1. Лексика и фразеология, обслуживающие данную тему. 2. Функциональные типы высказывания, выражения:							текстами, проектная работа, написание эссе		

а) РАДОСТИ ситуации: радостные события; б) ГРУСТИ ситуации: неприятные события, неудачи. 3. ЛСГ: ●любоваться, восхищаться, наслаждаться; ●окраина, окрестность, облик; ●быть, бывать; ●жилой, жилищный; ●посещать, навещать; ●осматривать, рассматривать; ●охранять, защищать, защитить; оберегать, ограждать, беречь, сохранять-сохранить; ●любознательность-любопытство; ●необыкновенный-необъятный; ● интерес–заинтересованность; ●наследие-наследство; готовить-приготовить- ●готовиться; ● есть-питаться-кушать. Грамматика: Связующие средства текста. Порядок слов как средство связи предложений и средство организации текста. Чтение: Понимание основного содержания текста - общественно-политические,									

публицистические (медийные) тексты по обозначенной проблематике. Детальное понимание текста - научно-популярные тексты по обозначенной тематике. Аудирование: Понимание запрашиваемой информации: - прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной тематике. Говорение: -монолог-описание (достопримечательностей, туристических маршрутов, образа жизни людей различных социальных. профессиональных и возрастных групп и т.д. в современном мире и в различные исторические периоды; произведений искусства; спортивных мероприятий; природных ландшафтов и т.д.) -монолог-сообщение (о выдающихся личностях, открытиях, событиях, о деятельности различных организаций в сферах общественно-политической, социально-экономической и									

культурной жизни) - м о н о л о г - р а с с у ж д е н и е , размышление по теме типовой ситуации общения а) составление монологического высказывания по теме, плану, тезисам и ключевым словам б) составление инициативного монологического высказывания без подготовки - диалог-расспрос (об особенности жизни и деятельности представителей различных культур, о представляемых услугах товарах и т.д.) -диалог-обмен мнениями -диалог-убеждение (в рамках ролевых игр, дискуссий, диспутов и других форм полилогического общения). Академическая устная речь. Языковые средства, используемые для реализации интенций, связанных с моделированием ситуаций процесса обучения: ●объяснение ошибки учащегося; формулировка правил употребления языковых единиц; ●формулировка трудностей в изучении данного языкового явления в иностранной									

аудитории. Письмо Эссе по тематике модуля.									
МОДУЛЬ 4 ***ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ*** <u>Изучаемые темы:</u> Язык, речь, слово. Я и русский язык. Язык – мой друг или враг? Что дает изучение иностранного языка? Как интересно изучать иностранный язык? Секреты переводчика. Слово объединяет или разъединяет? Язык и культура. Изучение языков – ключ к пониманию психологии других народов. Язык – отражение картины мира народа. <u>Содержание:</u> Лексическое наполнение: 1. Лексика и фразеология, обслуживающие данную тему 2. Функциональные типы высказывания, выражение: а) СМЕХА - ситуации; забавные истории, анекдоты, выяснение отношений, обещания, уверения. 3. ЛСГ:	100	0	50	0	0	50	Выполнение домашних заданий, работа с текстами, проектная работа, написание эссе	50	50

●язык-речь-слово; ●речь-разговор-беседа; ●п р о и з н о с и т ь - с к а з а т ь - проговаривать- ●выговаривать; ●в ы р а ж а т ь - в ы р а з и т ь , выразиться; высказывать-высказать, высказываться; сказать; ●объявлять-заявлять; сказать-объяснять-разъяснять; сообщать-сообщить, ●говорить - сказать–передавать; ●смеяться, улыбаться, ухмыляться, хохотать, хихикать; ●передать, извещать; ●рассказывать, пересказывать, излагать, повествовать; ●изображение, описание, рассказ, повествование; ●великий, выдающийся, видный; ●крупный, большой, блестящий яркий. Грамматика: Частицы и их функции. ●вопросительные: неужели, ужели, ужель, разве, ли, ль, что ли; ●восклицательные: что за, как, вот так, вот и, уж и, ишь как, ишь какой, ну, ну и, просто; ●указательные: вот, вот и, вон, это;									

●отрицательные: не, отнюдь не, вовсе не, далеко не, ни, нет, никак нет; ●усилительные: ведь, даже, и, же, уж, ох уж, всё-таки, а всё ж таки, всё, ни, да и. Чтение: Понимание основного содержания: -публицистические, научно-популярные и научные тексты об истории, характере, развитии профессиональной отрасли; -тексты интервью со специалистами и учеными. Детальное понимание текста научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам этой темы (например, биографии и т.д.). Аудирование: Понимание запрашиваемой информации- -научно-популярные и прагматические тексты по обозначенной тематике Прослушивание аудиотекстов к разделу «СМЕХ». Говорение: - монолог-описание (функциональных									

обязанностей/квалификационных требований) -монолог-сообщение (о выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли) - монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста / возможностей личностного развития - диалог-интервью/собеседование при приеме на работу - монолог - сообщение/доклад; выступление на круглом столе проблемной группы - диалог - беседа по обозначенной проблематике - деловая беседа/деловая игра/ Академическая устная речь Языковые средства, используемые для реализации интенций, актуальных для устной научной коммуникации: выражение полного и частичного согласия; выражение несогласия; выражение возражения; выражение своей точки зрения; запрос точки зрения собеседника; вопрос с целью уточнить, пояснить точку зрения; самокоррекция; просьба разрешить выступить, задать вопрос; просьба о коррекции									

способа передачи мысли; установление контакта с собеседником с целью привлечь его внимание; апелляция к памяти, знаниям собеседника; инициирование речи собеседника; прерывание собеседника; подведение итогов обсуждения. Письмо. Эссе по тематике модуля.									
2 семестр									
МОДУЛЬ 1 ***БЫТОВАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ.*** <u>Изучаемые темы:</u> Речевое поведение. Этикет телефонного разговора. Справки по телефону. Заказы и вызовы по телефону. Передача информации. Переговоры о встрече. Поздравления и приветствия. Я и моя семья. Семейные традиции. Уклад жизни. Досуг и развлечения в семье. Жизнь в семье. Домашнее хозяйство. Семейные обязанности. <u>Содержание</u>: Лексическое наполнение 1. Лексика и фразеология, обслуживающие	60	0	30	0	0	30	Выполнение домашних заданий, работа с текстами, проектная работа, написание эссе	30	30

данную тему. 2. Стеротипные выражения, оформляющие интенции участников диалогического общения. 3. Речевые конструкции, выражающие симпатию, влюбленность, увлечение, привязанность, товарищество. Глаголы группы смотреть. Глаголы группы жить. Глаголы группы строить. Целый, весь. ЛСГ: ●нравиться, симпатизировать; ●любить-обожать-боготворить; ●чувство-эмоция; ●испытать - испытывать; ●пережить - переживать; ●п е р е н е с т и - п е р е н о с и т ь - хлебнуть; ●шептаться, шушукаться, секретничать; ●сплетничать. судачить. Грамматика: Функционирование отдельных лексико-грамматических систем и грамматических категорий, и форм. Функционирование видов глагола. Употребление видо-временных форм глагола во									

вторичных значениях. Значения и употребление формы императива. Система глаголов движения и их функционирование. Глаголы движения в переносном значении. Возвратные глаголы и их функционирование. Употребление независимого инфинитива. Чтение: Аутентичные тексты обиходно-бытового и общественно-политического характера. Аудирование: Фрагменты фонограммы художественного текста; фрагменты телепередач информационного, научно-популярного, публицистического характера в форме монолога, диалога, полилога. Говорение: информация (сообщение, объявление); описание; комментарий; рассуждение; оценка; доказательство; информация; договор; доклад (с включением оценочного элемента). а) Монолог-размышление (о роли									

семьи в жизни человека); б) Диалог-расспрос (о семейных традициях, кулинарных и иных предпочтениях); в) Диалог-обмен мнениями / диалог- убеждение (в рамках ролевых игр по обозначенной проблематике). а) Монолог-описание (о своей семье, семейных традициях и т.д.); б) Монолог – сообщение (о личных планах на будущее); в) Диалог-расспрос; обмен информацией, поддержание разговора; г) Диалог - обмен мнениями в рамках ролевых игр по обозначенной проблематике. Академическая устная речь. Устные формы аналитического общения. Формы устных аналитических произведений: презентация, научное сообщение. Письмо. Аннотация, рецензия. Виды аннотаций: ●справочные, ●рекомендательные, ●общие, специализированные. Объем аннотации, вводная часть, основная и заключительная часть.									

Объем и структура рецензии, вводная часть, правила оформления ссылок, описательная часть, соотношение научного изложения и оценки в описательной части.									
МОДУЛЬ 2 ***УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ*** <u>Изучаемые</u> <u>темы</u>: Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах. Научные школы моего вуза. Конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом. Академическая мобильность. Пути к взаимопониманию между людьми в современном мире. Способность к языкам. Можно ли ее развить? Модификация способов общения в XXI веке. Средства массовой коммуникации и их роль в нашей жизни. Интернет - всемирная «паутина». Интернет добро или зло? Меняет ли нас интернет-общение? Реальность подлинная и виртуальная: конфликт или	80	0	40	0	0	40	Выполнение домашних заданий, работа с текстами, проектная работа, написание эссе	40	40

сосуществование? Интернет-общение: полноценность, ущербность. Успех и популярность социальных сетей. В чем причина? Будем ли мы все говорить по-английски? <u>Содержание:</u> Лексическое наполнение: 1. Лексика и фразеология, обслуживающие данную тему. 2. Функциональные типы высказывания: выражение верности, истины, объективности, недоверия. 3. ЛСГ. ●говорить, болтать, разглагольствовать; ●философствовать, распространяться, рассуждать, ●рассусоливать, фразерствовать; ●обман, ложь, вранье, клевета; ●лесть, лицемерие; ●обманщик, врун, лжец, лгун, клеветник. Глаголы группы думать. Глаголы группы помнить. Союзы тоже, также. Грамматика: Особые случаи функционирования форм единственного и									

множественного числа. Функционирование полных и кратких форм прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Степени сравнения наречий. Функционирование модальных частиц. Чтение: Понимание основного содержания текста: Публицистические и информационные тексты по обозначенной тематике. Детальное понимание текста а) Материалы студенческой прессы; в) Информации о конкурсах, стипендиях, грантах. Аудирование ●монолог описательно-повествовательного характера с эксплицитно выраженной оценкой; информационные минимонологи оперативно-фактического характера. ●диалог воздействующего характера. Прослушивание аудиотекстов к разделу «Вера/Неверие».									

Говорение ●Монолог: ●-информация (сообщение, объявление); ●-описание; ●комментарий; ●- рассуждение; ●- оценка; ●- доказательство; ●-информация; договор; ●доклад (с включением оценочного элемента). Формы диалогов: ●- обсуждение; ●- спор; ●- обмен мнениями. Академическая устная речь. Устные формы аналитического общения. Формы устных аналитических произведений: доклад. Письмо. Эссе-рассуждение.									
МОДУЛЬ 3. ***СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ*** <u>Изучаемые темы:</u> Города и люди: у каждого свое лицо, свой характер.	120	0	60	0	0	60	Выполнение домашних заданий, работа с текстами, проектная работа,	60	60

Столица - зло, а провинция - добро? Так ли это? Судьба и имя. Мы не для того живем, чтобы есть, а едим для того, чтобы жить. Еда и разум. Духовный голод. Пища для ума. Традиционная художественная культура – величайшее сокровище нации. Одежда — «вторая кожа». Любить моду? Презирать моду? Одежда - выражение отношения к миру. Философия потребления. Без чего можно жить? А без чего нельзя? Деньги - добро? Деньги - зло? Национальный характер: миф или реальность? Забота о своем здоровье - обязанность перед собой или перед обществом? В здоровом теле- здоровый дух. Скрывать болезни? Обсуждать болезни? Роскошь - это стыдно или нет? Жадность - «добровольная бедность». Искусство есть средство единения людей. Архитектура - мост из прошлого в будущее. Музыка-универсальный язык человечества. Театр не отображающее зеркало,							написание эссе		

а увеличивающее стекло. Искусство кино - это история страны, ее настоящее, прошлое и будущее. Эмоции и чувства. Самая трудная победа - победа над собой. Одиночество -вина или беда? Для успеха в жизни умение общаться с людьми гораздо важнее обладания талантом. <u>Содержание:</u> Лексическое наполнение: 1. Лексика и фразеология, обслуживающие данную тему. 2. Функциональные типы высказывания, выражения враждебности, неприязни, антипатии, недоброжелательности, враждебности, жестокости. 3. ЛСГ ●избегать, уклоняться, игнорировать; ●плохой, отвратительный, гадкий, мерзкий; ●жесткий, жестокий, суровый; ●мерзко, неприятно, никуда не годно, хуже некуда, грубо; ●ругать, оскорблять, осуждать, унижать; ●обижаться, дуться; ●обидно, досадно, неприятно, оскорбительно;									

●антипатия, неприязнь, враждебность; ●терпеть, выносить, выдержать; ●отвратительно, омерзительно, противно; ●отталкивать, привлекать, интересовать; ●безжалостный, беспощадный, жестокосердный; ●неодобрительно, критически, с опаской. Грамматика: Стилевая дифференциация грамматических средств языка. Выражение ●побуждения, ●возможности, ●невозможности, ●необходимости, ●ненужности, ●желательности/ нежелательности, ●опасения, ●отрицания. Чтение: Понимание основного содержания текста – общественно-политические, публицистические (медийные), тексты по обозначенной проблематике. Детальное понимание текста									

- научно-популярные тексты по обозначенной тематике. Аудирование: Прослушивание событийных текстов; фрагменты фонограммы художественного текста; фрагменты телепередач информационного, научно-популярного, публицистического характера в форме монолога, диалога, полилога; просмотр ТВ-программ по теме с анализом стиля речи; просмотр (фрагменты) художественного фильма с анализом стиля речи. Прослушивание аудиотекстов к разделам Недовольство, Ненависть. Говорение: монолог-описание (достопримечательностей, туристических маршрутов, образа жизни людей различных социальных. профессиональных и возрастных групп и т.д. в современном мире и в различные исторические периоды; произведений искусства; спортивных мероприятий;									

природных ландшафтов и т.д) -монолог-сообщение (о выдающихся личностях, открытиях, событиях, о деятельности различных организаций в сферах общественно-политической, социально-экономической и культурной жизни) - м о н о л о г - р а с с у ж д е н и е , размышление по теме типовой ситуации общения а) составление монологического высказывания по теме, плану, тезисам и ключевым словам б) составление инициативного монологического высказывания без подготовки ● диалог-расспрос (об особенности жизни и деятельности представителей различных культур, о представляемых услугах товарах и т.д.) ●диалог-обмен мнениями ●диалог-убеждение (в рамках ролевых игр, дискуссий, диспутов и других форм полилогического общения). Академическая устная речь. Устные формы аналитического общения. Формы устных аналитических произведений:									

дискуссия, диспут. Письмо. Описание с элементами рассуждения. Описание предметов искусства.									
МОДУЛЬ 4 ***ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ*** <u>Изучаемые темы:</u> Языки живые и мертвые, редкие, самобытные. Язык-душа народа. История языка- история народа. Речь и язык. Умение понимать и быть понятым. Другой язык – это другое видение жизни «Люди, с легкостью изучающие иностранные языки, чаще всего обладают сильным характером» «Переводчики – почтовые лошади просвещения». Язык – отражение истории и культуры народа. Язык и культура - это код нации. Говорить на разных языках или найти общий язык? Полиглоты. Сколько языков может знать человек? Содержание:	80	0	40	0	0	40	Выполнение домашних заданий, работа с текстами, проектная работа, написание эссе	40	40

Лексическое наполнение: 1. Лексика и фразеология, обслуживающие данную тему 2. Функциональные типы высказывания, выражение находчивости, решительности, отваги, опасения, осторожности, предусмотрительности. 3. ЛСГ. ●храбрый, отважный, мужественный; ●героический, бесстрашный, неустрашимый; ●герой, храбрец, орел, смельчак; ●рискнуть, решиться; ●бояться, опасаться, побаиваться, робеть; ●трепетать, трусить; ●осторожный, осмотрительный, ● предусмотрительный; ●событие, случай, происшествие, инцидент; ●способ, метод, прием; ●много, очень; полностью, целиком, ●вполне; внимательно, подробно, тщательно; ●вдруг, сразу; всегда, всё время, навсегда. Грамматика: ●трансформация действительных									

и страдательных конструкций, ●причастных оборотов, ●придаточных определительных ●предложений, деепричастных оборотов, ●придаточных обстоятельственных предложений. Чтение: Понимание основного содержания: -публицистические, научно-популярные и научные тексты об истории, характере, развитии профессиональной отрасли; -тексты интервью со специалистами и учеными: Детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам этой темы (например, биографии и т.д.) Аудирование: Понимание запрашиваемой информации- -научно-популярные и прагматические тексты по обозначенной тематике; просмотр ТВ-программ канала «Культура»;									

просмотр 4-х художественных фильмов; просмотр учебных научно-популярных фильмов. Прослушивание аудиотекстов к разделу «Храбрость, Мужество, Страх». Говорение : - монолог-описание (функциональных обязанностей/квалификационных требований) -монолог-сообщение (о выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли) - монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста / возможностей личностного развития - диалог-интервью/собеседование при приеме на работу -монолог- сообщение/доклад; выступление на круглом столе проблемной группы; - диалог -беседа по обозначенной проблематике; - деловая беседа/деловая игра/ Академическая устная речь. Устные формы аналитического общения. Формы устных аналитических									

произведений: доклад. Письмо: Структура доклада. Титульный лист. Содержание. Краткое содержание. Введение. Основная часть. Обзор литературы. Методы. Дискуссия. Заключение. Библиография. Приложения. Презентация докладов.									
Промежуточная аттестация 1 и 2 семестр *(письменный экзамен, устный экзамен с проведением групповых консультаций)*	36			8					
Итого:	736		350			350			350

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия в практических занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов.

6.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

Примерная тематика эссе:
1. В имени человека – его судьба.
2. Родители и дети в прошлом, в современном мире и в обществе будущего.
3. Социальное расслоение общества: проблемы и перспективы
4. Выбор профессии: любимая работа или потребности общества?
5. Жить, чтобы работать, или работать, чтобы жить?
6. Самое полезное изобретение человечества.
7. Современное общество и проблемы новых технологий.
8. Мир спасёт нравственное самосовершенствование каждого.

Требования к структуре и содержанию эссе:

Введение. Во введении должен быть четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя.
Основная часть. В основной части логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис (раскрытие основных положений через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами и т.п.).
Заключение. В заключении должны содержаться выводы, логично вытекающие из содержания основной части.
В работе должны правильно (уместно и достаточно) использоваться разнообразные средства связи и фразы выражения мнения.

Критерии оценки эссе

Критерии	Показатели
Актуальность проблемы и ее понимание автором	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность суждений; - наличие авторской позиции;
Степень раскрытия сущности проблемы	- соответствие содержания теме и плану эссе; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - умение систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу; - аргументировать основные положения и выводы;

Содержание	- наличие тезиса в вводной части и ее обращенность к читателю; - развитие тезиса в основной части (раскрытие основных положений через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами и т.п.); - наличие выводов, соответствующих тезису и содержанию основной части;
Языковые средства	- грамматически правильно построенные предложения; - правильный выбор лексики; - грамматическое и лексическое разнообразие; - стилистическое соответствие (виду эссе);
Соблюдение требований к оформлению	- деление текста на введение, основную часть и заключение; - логичный и понятный переход от одной части к другой, а также внутри частей с использованием соответствующих языковых средств связи и фраз выражения мнения.

Шкала оценивания эссе (в баллах):
– оценка 5 (86-100 баллов) выставляется обучающемуся, если тема эссе полностью раскрыта, материал изложен логично и имеет самостоятельный характер, сделаны убедительные выводы и обобщения, отсутствуют ошибки или ошибки незначительные;
– оценка 4 (71-85 баллов) выставляется обучающемуся, если достаточно полно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее, логическое и последовательное изложение текста работы, обнаруживаются хорошие знания по теме, умение делать выводы и обобщения, имеются единичные ошибки;
– оценка 3 (51-70 баллов) выставляется обучающемуся, если тема эссе в основном или частично раскрыта, дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему, материал изложен непоследовательно, обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения, допущены ошибки;
– оценка 2-1 (0-50 баллов) выставляется обучающемуся, если тема эссе не раскрыта, материал изложен непоследовательно, без вывода и обобщений, имеются многочисленные (60-100%) заимствования текста из других источников, наличие грубых ошибок.

6.1.2. Требования для проведения устного опроса
Объектом контроля являются коммуникативные умения, ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов модуля. Требования, предъявляемые к устной речи:
- правильное употребление лексических и грамматических единиц в заданных контекстах;

- точное использование изученных лексических и грамматических единиц;
- знание определённого набора слов и словосочетаний в рамках пройденного материала.

Учитывается:

- умение добиваться необходимого результата с использованием различных стратегий дискурса;
- грамотная аргументация позиции;
- разнообразие речевых формул реагирования;
- способность давать комментарии по проблеме;
- способность поддержать разговор на заданную тему с использованием широкого диапазона лексики;
- использование развёрнутых высказываний;
- владение техникой ведения беседы;
- умение спонтанно реагировать на изменение речевого поведения партнёра; использование в речи сложных грамматических конструкций;
- вариативность речи;
- коммуникативно и когнитивно оправданное речевое поведение.

Критерии оценивания:

Оценка «отлично» (85-100 баллов) - ставится в том случае, если ответы обучающегося достаточно обоснованы по содержанию и естественны по форме, правильны в интонационном отношении. Ответы даются в естественном темпе. Обучающийся может свободно решать задачи в типичных ситуациях в социально-бытовой, социокультурной и профессиональной сферах общения, пользуясь средствами русского языка разных стилей речи и распознавая скрытые компоненты значений. Обучающийся может говорить без подготовки в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений, и активно участвовать в полемическом общении. Умения и навыки в области письма и чтения сформированы полностью.

Оценка «хорошо» (71-84 баллов) - ставится, если ответы обучающегося в целом правильны в лексико-грамматическом и фонетическом отношении, темп речи приближается к естественному. Присутствуют, однако, отдельные ошибки лексико-грамматического и произносительного порядка, которые исправляются самим обучающимся.
Аудитивные умения и навыки сформированы достаточно хорошо. Устное монологическое высказывание характеризуется наличием необходимого числа микротем, логичностью, законченностью в смысловом отношении, экспрессивностью. В

диалогической речи не всегда соблюдается двусторонний характер диалога. Умения и навыки в области письма и чтения сформированы достаточно хорошо.

Оценка «удовлетворительно» (60-70 баллов) - ставится, если речь обучающегося сбивчива, содержит неуместные паузы. Отмечаются ошибки лексико-грамматического и фонетического порядка. Аудитивные умения и навыки сформированы слабо. Устное монологическое высказывание характеризуется отсутствием некоторых микротем, отсутствием связей между микротемами; в диалогической речи иногда наблюдается несоответствие теме, не все типы диалогических единств используются в равной степени; недостаточно употребляются эллиптические конструкции, свойственные диалогу; речь недостаточно эмоционально окрашена. В диалогической речи не соблюдается двусторонний характер диалога. Навыки и умения в области письма и чтения не сформированы на достаточном уровне.

Оценка «неудовлетворительно» (менее 60 баллов) - ставится, если обучающийся отвечает сбивчиво, его речь содержит неуместные паузы. Отмечаются грубые ошибки в лексико-грамматической и фонетической стороне речи. Аудитивные умения и навыки не сформированы. Темп речи не соответствует естественному; в ней содержится множество пауз, вызванных поисками нужных слов и грамматических форм. Речь практически лишена эмоционально-экспрессивной окраски. Значения отдельных слов воспринимаются с трудом, что препятствует общению. Устное монологическое высказывание характеризуется отсутствием необходимых микротем, незаконченностью высказываний, их незначительным объемом. Диалогическая речь отличается односторонностью, отсутствием взаимосвязи между репликами, из-за чего диалог распадается и возобновляется лишь искусственно. Навыки и умения в области письма и чтения сформированы плохо.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) _письменного и устного экзамена.
Результаты обучения оцениваются: «отлично»/ «хорошо»/ «удовлетворительно»/ «неудовлетворительно.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к экзамену:

1. Как вы понимаете высказывание И.С. Тургенева: «Счастье как здоровье: когда его не замечаешь, значит оно есть»? Согласны ли вы с этим утверждением. Аргументируйте свою точку зрения.
2. Как вы понимаете высказывание Екатерины II: «Учение в счастии человека украшает, в несчастии же служит прибежищем»? Согласны ли вы с этим утверждением. Аргументируйте свою точку зрения.
4. «Хорошо работается, когда любишь свою профессию, с увлечением занимаешься ею», - сказал Ю.А. Гагарин. Согласны ли вы с этими словами первого космонавта? Аргументируйте свой ответ.
5. Говорят, что жизнь серьёзна всегда, но жить всегда серьёзно – нельзя. Согласны ли вы с этим высказыванием? Выразите свое мнение по этому вопросу. Аргументируйте свой ответ.
6. Один известный человек сказал, что важнейшим из искусств для нас является кино. Согласны ли вы с этим утверждением? Аргументируйте свой ответ. Расскажите о фильме, который за последнее время произвел на вас наиболее сильное впечатление.
7. Ю.А. Гагарин однажды сказал, что во все времена и эпохи для людей было высшим счастьем участвовать в новых открытиях и ещё что космос будут осваивать не какие-нибудь супермены, а самые простые люди. Согласны ли вы с этими высказываниями? Аргументируйте свой ответ.

6.2.3. Примерное задание к письменному экзамену:
Напишите эссе, изложив свои размышления на заданную тему:
«Экология души: быть в гармонии с собой и окружающим миром», «Здоровое» мышление: вредные привычки и борьба с ними», «Что значит быть счастливым», «Человек в большом городе», «Хочу, чтобы меня услышали!», «Земля – наш общий дом», «В чем заключается смысл жизни человека?», «Кино живет там, где есть проблемы» и др.

6.2.4. Примерные задания к устному экзамену:
I. Постройте монологическое высказывание в форме текста-рассуждения, прокомментировав и раскрыв следующий тезис: «В человеке все должно быть прекрасно...»
Используйте стереотипные выражения и интенции, оформляющие Ваше высказывание. Ответьте на предложенные Вам вопросы.

II. Примите участие в диалоге по ситуации, которую предложит преподаватель. Роль А: Вы устроились на новую работу не по своей специальности и уверены, что сможете добиться успеха. Ваш друг удивлён. Он считает, что эта работа вам не подходит. Постарайтесь убедить друга в правильности своего решения.
Роль Б: Ваш друг устроился на новую работу не по своей специальности и уверен, что сможет добиться успеха. Вы удивлены, так как считаете, что эта работа не для него. Постарайтесь убедить друга, что ему нужно изменить свое решение и найти работу по специальности.

6.2.5. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине
Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов

Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Основы научной речи» применяются следующие образовательные технологии:
- интерактивное обучение,
- информационно-коммуникационные технологии (ДОТ),
- проектная технология,
- проблемное обучение,
- модульное обучение,
- технология развития критического мышления,
- междисциплинарное обучение,
- работа с учебной и научной литературой,
- тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих:
- информационно-коммуникационные технологии (ДОТ),
- проектную технологию,
- технологию развития критического мышления,
- междисциплинарное обучение,
- опережающую самостоятельную работу,
- работу с учебной и научной литературой.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Рогова К.А., Вознесенская И.М., Хорохордина О.В., Колесова Д.В. Русский язык : учебник для продвинутых. В 4 вып.; под ред. К. А. Роговой. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2020.
1.1. Русский язык. В 4 выпусках. Вып.1 : учебник для продвинутых / К.А. Рогова [и др.].. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2020. — 204 c. — ISBN 978-5-907123-70-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/118874.html (дата обращения: 28.02.2025)
1.2. Русский язык. В 4 выпусках. Вып.2 : учебник для продвинутых / К.А. Рогова [и др.].. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2020. — 287 c. — ISBN 978-5-907123-71-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/118872.html (дата обращения: 28.02.2025).
1.3. Русский язык. В 4 выпусках. Вып.3 : учебник для продвинутых / К.А. Рогова [и др.].. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2020. — 228 c. — ISBN 978-5-907123-72-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/118873.html (дата обращения: 28.02.2025).
1.4. Русский язык. Выпуск 4 : учебник для продвинутых / К.А. Рогова [и др.].. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 292 c. — ISBN 978-5-86547-853-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/67915.html (дата обращения: 28.02.2025).
2. Макова, М. Н. В мире людей. Вып. 1. Письмо. Говорение : учебное пособие по подготовке к экзамену по русскому языку для граждан зарубежных стран (ТРКИ-2 — ТРКИ-3) / М. Н. Макова, О. А. Ускова. — 3-е издания — Санкт-Петербург : Златоуст, 2020. — 288 c. — ISBN 978-5-86547-612-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/106028.html (дата обращения: 31.08.2024).
3. Макова, М. Н. В мире людей. Вып. 2. Аудирование. Говорение : учебное пособие по подготовке к экзамену по русскому языку для граждан зарубежных стран (ТРКИ-2 — ТРКИ-3) / М. Н. Макова, О. А. Ускова. — 2-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 248 c. — ISBN 978-5-907123-45-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/106029.html (дата обращения: 05.10.2024).
4. Ускова, О. А. В мире людей. Вып. 3. Чтение. Говорение. Ч.2. ТРКИ-3 : учебное пособие по подготовке к экзамену по русскому языку для граждан зарубежных стран / О. А. Ускова, М. Н. Макова. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2022. — 160 c. — ISBN 978-5-907493-74-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/127966.html (дата обращения: 03.02.2023).
5. Захарова А.И. и др. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному [B2-C1]. Вып. 1, 2, 3, 4 [Санкт-Петербург : Златоуст ; Ростов-на-Дону : Южный федеральный ун-т, 2017.

6. Кабанкова Ю.Ю., Шантурова Г.А. Пишем статью и тезисы, выступаем на конференции : Учебное пособие по русскому языку как иностранному. Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина. Москва, 2023. 68 с.

Дополнительная литература:

1. Акишина А.А. «Эмоции и мнения» Русский язык. Курсы, 2023.
2. Акишина А.А. «Грамматика чувств». Русский язык. Курсы 2023.
3. Баско Н.В. «Русские фразеологизмы в ситуациях. Учебное пособие по русской фразеологии и развитию речи». Русский язык. Курсы, 2022.
4. Кулькова Р. «Я хочу тебя спросить», Граница, 2005.
5. Орехова И.А., Н. Глебова «О русских фильмах по-русски». Русский язык. Курсы, 2012.
6. Есакова М.Н., Кольцова Ю.Н., Литвинова Г.М. «Практический курс русского языка для переводчиков». Русский язык. Курсы, 2021.
7. Бузальская, Е. В. Пространство эссе : пособие по развитию творческих умений письменной речи у иностранных учащихся / Е. В. Бузальская, Н. А. Любимова. — 2-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 100 с. — ISBN 978-5-86547-788-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/81425.html (дата обращения: 21.07.2024)..
8. Акишина, А. А. Словарь русских жестов и мимики : словарь / А. А. Акишина, К. Хироко. — 2-е изд. — Москва : Русский язык. Курсы, 2015. — 208 с. — ISBN 978-5-88337-108-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/402617 (дата обращения: 28.02.2025).
9. Амиантова Э.И. Лексика русского языка : учебное пособие / Э. И. Амиантова, Г. А. Битехтина, А. Л. Горбачик [и др.] ; под редакцией Э. И. Амиантовой. — 10-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 376 с. — ISBN 978-5-89349-469-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/119132 (дата обращения: 28.02.2025).
10. Аркадьева Э.В. и др. «Когда не помогают словари», выпуски 1, 2, 3: Флинта: Наука, 2017.
10.1. Когда не помогают словари... : практикум по лексике современного русского языка : в 3 ч. Ч. I : учебное пособие / Э. В. Аркадьева, Г. В. Горбаневская, Н. Д. Кирсанова, И. Б. Марчук. - 5-е изд., стер - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 229 с. - (Русский язык как иностранный). - ISBN 978-5-89349-804-2. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1839927 (дата обращения: 28.02.2025).

10.2. Когда не помогают словари... : практикум по лексике современного русского языка : в 3 ч. Ч. II : учебное пособие / Э. В. Аркадьева, Г. В. Горбаневская, Н. Д. Кирсанова, И. Б. Марчук. - 5-е изд., стер - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 255 с. - (Русский язык как иностранный). - ISBN 978-5-89349-938-4. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1839928 (дата обращения: 28.02.2025).
10.3. Когда не помогают словари... : практикум по лексике современного русского языка : в 3 ч. Ч. III : учебное пособие / Э. В. Аркадьева, Г. В. Горбаневская, Н. Д. Кирсанова, И. Б. Марчук. - 5-е изд., стер - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-0688-6. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1839929 (дата обращения: 28.02.2025).
11. Грекова О.К., Кузьминова Е.А. Обсуждаем, пишем диссертацию и автореферат: Учебное пособие / Под ред. О.К. Грековой. М.: Флинта: Наука, 2020.
12. Грекова О.К. и др. Коммуникативный синтаксис русского языка: Учебное пособие / Под ред. О.К. Грековой, Л.В. Красильниковой, И.В. Одинцовой. М.: МАКС Пресс, 2017.
13. Старовойтова, И. А. Ваше мнение : учебное пособие / И. А. Старовойтова. — 10-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 288 с. — ISBN 978-5-89349-676-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/119435 (дата обращения: 28.02.2025).
14. Ласкарева, Е. Р. Чистая грамматика : учебное пособие / Е. Р. Ласкарева. — 7-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 336 с. — ISBN 978-5-86547-871-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/92276 (дата обращения: 28.02.2025).
15. Ласкарева, Е. Р. Прогулки по русской лексике : учебно-методическое пособие / Е. Р. Ласкарева. — 5-е изд. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. — 224 с. — ISBN 978-5-86547-628-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/92300 (дата обращения: 28.02.2025).

5.2. Словари и справочники:

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н.. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: Издательство ИКАР. 2009.
2. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. — М:. "Флинта", "Наука". Под редакцией М.Н. Кожиной. 2003.
3. Лингвострановедческий словарь «Россия», Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2014–2025. [Электронный ресурс] https://ls.pushkininstitute.ru

4. Россия. Большой лингвострановедческий словарь : 2000 реалий истории, культуры, природы, быта и др.; под общ. ред. Ю. Е. Прохорова ; Гос. ин-т русского яз. им. А. С. Пушкина. - Москва : АСТ-Пресс, 2009.

5.3. Периодические издания:

1. «Русский язык за рубежом» https://journal.pushkin.institute/
2. «Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом» https://journal.pushkin.institute/

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;
Microsoft Office 2016 стандартная;
Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Электронно-библиотечная система IPR SMART	https://www.iprbookshop.ru/	Доступ после регистрации
Электронно-библиотечная система Urait	https://urait.ru	Доступ после регистрации

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru	Свободный доступ
“КИБЕРЛЕНИНКА”	https://cyberleninka.ru	Свободный доступ
Профессиональные базы данных		
Национальный корпус русского языка	https://ruscorpora.ru	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Информационно-справочные системы		
Всероссийский фестиваль науки	http://www.festivalnauki.ru	Свободный доступ
Русский филологический портал: официальный сайт.	http://www.philology.ru	Свободный доступ
Справочно-информационный портал «Грамота.ру»	http://www.gramota.ru/	Свободный доступ
Образовательный портал Национального корпуса русского языка	http://studiorum.ruscorpora.ru/	Свободный доступ
Проект о современной фундаментальной науке и учёных	https://postnauka.ru/	Свободный доступ
Образовательный портал «Образование на русском»	http://pushkininstitute.ru	Свободный доступ
Портал культурного наследия	https://www.culture.ru	Свободный доступ
Подкаст о незаурядных людях и событиях	https://ria.ru/istorii_doc	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчики: Кабанкова Юлия Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Приложение
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Практический курс русского языка

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Практический курс русского языка».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-1.1.	УК-4.2.	ОПК-1.1.	ОПК-4.1.
Раздел/ Тема <u>Модуль 1. Бытовая сфера общения</u> Я и моя семья. Семейные традиции. Уклад жизни. Досуг и развлечения в семье. Жизнь в семье. Домашнее хозяйство. Семейные обязанности.					
1	Постройте монологическое высказывание в форме текста-рассуждения. Человек, родившийся и проведший своё детство в провинции, всегда будет отличаться от того, кто родился и вырос в большом городе. Согласны ли вы с этим утверждением? Аргументируйте свою точку зрения. Требования к выполнению задания: ● правильное употребление лексических и грамматических единиц в заданных контекстах; ● точное использование изученных лексических и грамматических единиц; ● знание определённого набора слов и словосочетаний в рамках пройденного материала; ● грамотная аргументация позиции; ● использование развёрнутых высказываний.	+	+	+	+

2	Составьте диалог со своим партнером в соответствии с ситуацией, которую предложит преподаватель. Приведите аргументы, придите к общему выводу. Ситуация для диалога: «Вы придумали интересно и весело провести новогодние каникулы с друзьями, и хотите предложить этот вариант подруге. У вашей подруги уже есть свои планы – остаться дома и как следует отдохнуть. Обсудите ваши идеи, выслушайте аргументы и договоритесь, что вы будете делать на каникулах». Требования к выполнению задания: ● умение добиваться необходимого результата с использованием различных стратегий дискурса; ● грамотная аргументация позиции; ● разнообразие речевых формул реагирования; ● способность давать комментарии по проблеме; ● способность поддерживания разговора на заданную тему с использованием широкого диапазона лексики; ● владение техникой ведения беседы; ● умение спонтанно реагировать на изменение речевого поведения партнёра; использование в речи сложных грамматических конструкций; ● вариативность речи; ● коммуникативно и когнитивно оправданное речевое поведение.	+	+	+	+
3	Напишите эссе на тему: «Родители и дети в прошлом, в современном мире и в обществе будущего». Требования к выполнению задания: Во введении должен быть четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя. В основной части логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис (раскрытие основных положений через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами и т.п.). В заключении должны содержаться выводы, логично вытекающие из содержания основной части. В работе должны правильно (уместно и достаточно) использоваться разнообразные средства связи и фразы выражения мнения.	+	+	+	+

Раздел/ Тема <u>Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения</u> Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах.					
	Постройте монологическое высказывание в форме текста-рассуждения. Как вы понимаете высказывание: «Учение в счастии человека украшает, в несчастии же служит прибежищем»? Согласны ли вы с этим утверждением. Аргументируйте свою точку зрения. Требования к выполнению задания: ● правильное употребление лексических и грамматических единиц в заданных контекстах; ● точное использование изученных лексических и грамматических единиц; ● знание определённого набора слов и словосочетаний в рамках пройденного материала; ● грамотная аргументация позиции; ● использование развёрнутых высказываний.	+	+	+	+
	Составьте диалог со своим партнером в соответствии с ситуацией, которую предложит преподаватель. Приведите аргументы, придите к общему выводу. Ситуация для диалога: «У вас был трудный экзамен, но, к сожалению, вы его не сдали и не поступили в этом году в аспирантуру. Вы в отчаянии, вам кажется, что жизнь кончена. Ваш друг старается утешить вас». Требования к выполнению задания: ● умение добиваться необходимого результата с использованием различных стратегий дискурса; ● грамотная аргументация позиции; ● разнообразие речевых формул реагирования; ● способность давать комментарии по проблеме; ● способность поддерживания разговора на заданную тему с использованием широкого диапазона лексики; ● владение техникой ведения беседы; ● умение спонтанно реагировать на изменение речевого поведения партнёра; использование в речи сложных грамматических конструкций; ● вариативность речи;	+	+	+	+

	● коммуникативно и когнитивно оправданное речевое поведение.				
	Напишите эссе на тему: «Если ты творец, к чему тебе плагиат?». Требования к выполнению задания: Во введении должен быть четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя. В основной части логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис (раскрытие основных положений через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами и т.п.). В заключении должны содержаться выводы, логично вытекающие из содержания основной части. В работе должны правильно (уместно и достаточно) использоваться разнообразные средства связи и фразы выражения мнения.	+	+	+	+
Раздел/ Тема <u>Модуль 3. Социально-культурная сфера общения</u> Города и люди: у каждого свое лицо, свой характер. Традиционная художественная культура – величайшее сокровище нации. Музыка-универсальный язык человечества. Театр не отображающее зеркало, а увеличивающее стекло. Искусство кино - это история страны, ее настоящее, прошлое и будущее.					
	Постройте монологическое высказывание в форме текста-рассуждения. Сила – в единстве. Согласны ли вы с этим утверждением? Аргументируйте свою точку зрения. Какой российский праздник посвящен теме единения народа? Расскажите, что вам известно об истории и значении этого праздника. Требования к выполнению задания: ● правильное употребление лексических и грамматических единиц в заданных контекстах; ● точное использование изученных лексических и грамматических единиц; ● знание определённого набора слов и словосочетаний в рамках пройденного материала; ● грамотная аргументация позиции; ● использование развёрнутых высказываний.	+	+	+	+

	Составьте диалог со своим партнером в соответствии с ситуацией, которую предложит преподаватель. Приведите аргументы, придите к общему выводу. Ситуация для диалога: «Один известный человек сказал, что важнейшим из искусств для нас является кино. Вы согласны с этим утверждением, а ваш друг считает, что величайшим из искусств является живопись». Требования к выполнению задания: ● умение добиваться необходимого результата с использованием различных стратегий дискурса; ● грамотная аргументация позиции; ● разнообразие речевых формул реагирования; ● способность давать комментарии по проблеме; ● способность поддерживания разговора на заданную тему с использованием широкого диапазона лексики; ● владение техникой ведения беседы; ● умение спонтанно реагировать на изменение речевого поведения партнёра; использование в речи сложных грамматических конструкций; ● вариативность речи; ● коммуникативно и когнитивно оправданное речевое поведение.	+	+	+	+
	Напишите эссе на тему: «Социальное расслоение общества: проблемы и перспективы». Требования к выполнению задания: Во введении должен быть четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя. В основной части логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис (раскрытие основных положений через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами и т.п.). В заключении должны содержаться выводы, логично вытекающие из содержания основной части. В работе должны правильно (уместно и достаточно) использоваться разнообразные средства связи и фразы выражения мнения.	+	+	+	+

Раздел/ Тема <u>Модуль 4. Профессиональная сфера общения</u> Язык, речь, слово. Секреты переводчика. Язык и культура. Изучение языков – ключ к пониманию психологии других народов. Язык – отражение картины мира народа.					
	Постройте монологическое высказывание в форме текста-рассуждения. Язык – мой друг или мой враг? Слово объединяет или разъединяет? Выскажите свою точку зрения по данным вопросам. Аргументируйте свой ответ. Требования к выполнению задания: ● правильное употребление лексических и грамматических единиц в заданных контекстах; ● точное использование изученных лексических и грамматических единиц; ● знание определённого набора слов и словосочетаний в рамках пройденного материала; ● грамотная аргументация позиции; ● использование развёрнутых высказываний.	+	+	+	+
	Составьте диалог со своим партнером в соответствии с ситуацией, которую предложит преподаватель. Приведите аргументы, придите к общему выводу. Ситуация для диалога: «Ваш друг получил диплом переводчика, но хочет устроиться на работу не по своей специальности. Вы удивлены. Вы считаете, что новая работа ему не подходит. Постарайтесь переубедить друга». Требования к выполнению задания: ● умение добиваться необходимого результата с использованием различных стратегий дискурса; ● грамотная аргументация позиции; ● разнообразие речевых формул реагирования; ● способность давать комментарии по проблеме; ● способность поддерживания разговора на заданную тему с использованием широкого диапазона лексики; ● владение техникой ведения беседы; ● умение спонтанно реагировать на изменение речевого поведения партнёра; использование в речи сложных грамматических конструкций;	+	+	+	+

	● вариативность речи; ● коммуникативно и когнитивно оправданное речевое поведение.				
	Напишите эссе на тему: «Переводчики – почтовые лошади просвещения». Требования к выполнению задания: Во введении должен быть четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя. В основной части логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис (раскрытие основных положений через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами и т.п.). В заключении должны содержаться выводы, логично вытекающие из содержания основной части. В работе должны правильно (уместно и достаточно) использоваться разнообразные средства связи и фразы выражения мнения.	+	+	+	+

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) экзаменов.

Способ проведения промежуточной аттестации – устный экзамен, письменный экзамен.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к экзамену, задания к экзамену.

3.1. Вопросы к зачету/экзамену

№ п/п	Вопросы к устному экзамену	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-1.1.	УК-4.2.	ОПК-1.1.	ОПК-4.1.
1	Имя – не пустой звук. Согласны ли вы с этим утверждением? Что вы думаете о значении имени в жизни человека и его судьбе?	+	+	+	+
2	В чем смысл дружбы? «Неписаные» правила дружбы – что в них главное?	+	+	+	+
3	Улучшать мир? Улучшать себя? Как, на ваш взгляд, ответят на эти вопросы оптимисты, пессимисты и реалисты?	+	+	+	+

4	Здоровье и болезнь – разные планеты. Важность заботы о здоровье. Культура обращения к врачу и особенности лечения различных болезней.	+	+	+	+
5	Возможности дальнейшего продолжения образования. Особенности учебного процесса в разных странах.	+	+	+	+
6	Академическая мобильность. Пути к взаимопониманию между людьми в современном мире.	+	+	+	+
7	Меняет ли нас интернет-общение? Реальность подлинная и виртуальная: конфликт или сосуществование?	+	+	+	+
8	Успех и популярность социальных сетей. В чем причина?	+	+	+	+
9	Города и люди: у каждого свое лицо, свой характер.	+	+	+	+
10	Традиционная художественная культура – величайшее сокровище нации.	+	+	+	+
11	Национальная кухня – часть культуры народа.	+	+	+	+
12	Национальный характер: миф или реальность?	+	+	+	+
13	«Переводчики – почтовые лошади просвещения»	+	+	+	+
14	Язык и культура - это код нации. Говорить на разных языках или найти общий язык?	+	+	+	+
15	Изучение языков – ключ к пониманию психологии других народов.	+	+	+	+
16	Я и русский язык.	+	+	+	+

3.2. Задания к зачету/экзамену

№ п/п	**Задания к письменному экзамену (эссе)**	**Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)**			
		УК-1.1.	УК-4.2.	ОПК-1.1.	ОПК-4.1.
1	В имени человека – его судьба.	+	+	+	+
2	Родители и дети в прошлом, в современном мире и в обществе будущего.	+	+	+	+
3	Социальное расслоение общества: проблемы и перспективы	+	+	+	+
4	Выбор профессии: любимая работа или потребности общества?	+	+	+	+
5	Жить, чтобы работать, или работать, чтобы жить?	+	+	+	+
6	Самое полезное изобретение человечества.	+	+	+	+
7	Современное общество и проблемы новых технологий.	+	+	+	+
8	Мир спасёт нравственное самосовершенствование каждого.	+	+	+	+

Требования к структуре и содержанию эссе:

Актуальность проблемы и ее понимание автором	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность суждений; - наличие авторской позиции;
Степень раскрытия сущности проблемы	- соответствие содержания теме и плану эссе; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - умение систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу; - аргументировать основные положения и выводы;
Содержание	- наличие тезиса в вводной части и ее обращенность к читателю; - развитие тезиса в основной части (раскрытие основных положений через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами и т.п.); - наличие выводов, соответствующих тезису и содержанию основной части;
Языковые средства	- грамматически правильно построенные предложения; - правильный выбор лексики; - грамматическое и лексическое разнообразие; - стилистическое соответствие (виду эссе);
Соблюдение требований к оформлению	- деление текста на введение, основную часть и заключение; - логичный и понятный переход от одной части к другой, а также внутри частей с использованием соответствующих языковых средств связи и фраз выражения мнения.

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Практический курс фонетики и интонации

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения:
очная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Практический курс фонетики и интонации» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется в 1 и 2 семестрах. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в академической и профессиональной сфере общения, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи освоения дисциплины:

- автоматизация слухопроизносительных навыков, сформированных на предыдущих уровнях владения языком; выработка навыков синтагматического членения и интонирования как основы говорения и чтения вслух; формирование фонетических умений произношения, максимально приближенного к произношению носителей языка; совершенствование процесса мышления иностранных учащихся на русском языке, формирование способности к восприятию, анализу информации; формирование стремления к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства;
- формирование у иностранных магистрантов фоновых знаний, характерных для современной русской действительности.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и	УК-4.2. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях ОПК-4.1. Адекватно использует функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или	Знать: литературные нормы изучаемого языка в части фонетического материала, соответствующего уровню компетенции; Уметь: -корректно с точки зрения фонетики, ритмической организации и интонационного оформления произносить высказывания в монологической и диалогической речи; -интонационно правильно выражать свои намерения при говорении; -выразительно и корректно читать вслух; -применять полученные знания в области теории фонетики и интонации в научно-исследовательской, педагогической и других видах деятельности. Владеть: -основными методами и приёмами различных типов устной коммуникации на изучаемом языке; -навыками синтагматического и интонационного анализа художественного текста; -основными методами и приёмами практической работы в области преподавания русского произношения и интонации в школе, средних специальных учебных заведениях и вузе.

неофициальному регистрам общения	письменного высказывания	
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка	
ПК-2 Способен осуществлять лингвистически	ПК-2.1. Корректно систематизирует явления и	

й, лингвостранове дческий и лингводидакти ческий анализ и интерпретацию текстов различных стилей	процессы, свойственные современному состоянию изучаемого языка	

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в 1 и 2 семестрах — 4 з.е.; контактная работа в форме практических занятий — 140 ак. часов; самостоятельная работа — 136 ак. часов. Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет — 4 ак. часа. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды самостоятельной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1 семестр									
1. Редукция гласных после твердых согласных, гл. Ы, фонетическое чтение «Горные вершины» М. Лермонтов.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
2. Фонетическое чтение, ИК-1,2. Ритмические модели трехсложных слов.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
3. Твердые и мягкие согласные. Обозначение мягкости на письме. Редукция гласных после мягких	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой,	2	2

согласных. Фонетическое чтение «Ты и вы» А. Пушкин.							выполнение упражнений		
4. Глухие и звонкие согласные. Оглушение-озвончение. ИК-3 в вопросе.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
5. Сочетания согласных: твердых, мягких. ИК-3 при переспросе, повторе вопроса. Фонетическое чтение «Утекает детство…» Р. Гамзатов	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
6. Ассимилятивное смягчение согласных, ИК-4 в вопросе. Фонетическое чтение «Белая береза» С. Есенин.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
7. ИК-3,4в повествовательном предложении. Синтагматическое членение текста. Фонетическое чтение. Текст «Московский Кремль».	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
8. Интонационный анализ текста, аудирование, ИК-5,	4	0	2	0	0	2	Работа с литературо	2	2

синтагматическое членение текста стихотворения «Ее глаза» А. Пушкин.							й, выполнение упражнений		
9. Диалоги на ИК-1,2,3,4,5; Фонетическое чтение «На холмах Грузии» А. Пушкин.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
10. Повторение согласных Ш, Ж, Ц. Интонационный анализ звучащего текста «Воробей» И. Тургенева	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
11. Повторение согласных Ч, Щ. ИК-6 в оценочных предложениях. Фонетическое чтение «О доблестях, о подвигах, о славе» А. Блок.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
12.Повторение согласных Л, Р. Интонация оценочных предложений (ИК-2,3,5,6). Фонетическое чтение «А.О. Смирновой» М. Лермонтов.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
13.Интонационный анализ	4	0	2	0	0	2	Работа с	2	2

звучащего отрывка из к/ф «Посол Советского Союза». Фонетическое чтение «И скучно, и грустно…» М. Лермонтов.							литературой, выполнение упражнений		
14. ИК-7 в разных предложениях. Интонация диалогов (ИК-1-7). Фонетическое чтение «Выхожу один я на дорогу» М. Лермонтов.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
15. Интонационный анализ звучащего текста «Мишкина каша» Н. Носов. Фонетическое чтение «Парус» М. Лермонтов.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
16.Фонетическое чтение «Девушка пела в церковном хоре». Интонационный диктант на все типы ИК.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
17. Фонетическое чтение «В ресторане» А. Блок. Интонационный анализ звучащего текста «Малыш и Карлсон».	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2

18. Повторение пройденного материала. Подготовка к зачету.	2	0	2	0	0	2		0	0
2 семестр									
1. Фонетическое чтение, повторение ИК- 1-6. Русское ударение, ритмические модели слова.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
2. Ударение в сущ. мужского рода(постоянное). Фонетическое чтение «Незнакомка» 1ч. А. Блок	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
3. Сдвиги ударения в сущ. мужского рода. ИК в диалогах. Фонетическое чтение «Незнакомка» 2ч. А. Блок.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
4. Ударение в сущ. женского рода (постоянное). Песня О. Газманова «Доля».	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
5.Сдвиги ударения в сущ. женского рода. ИК в диалогах:	4	0	2	0	0	2	Работа с литературо	2	2

Диалог «Книги. Книжный магазин» (№1, И. Муханов)							й, выполнение упражнений		
6. Ударение в сущ. среднего рода (постоянное). Фонетическое чтение «К.Б.» Ф. Тютчев	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
7. Сдвиги ударения в сущ. среднего рода. ИК в диалогах: Диалог «Книги. Книжный магазин (продолжение) (№2, И. Муханов) Проверка ударения в существительных. Фонетическое чтение «Средь шумного бала…» А. Толстой	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
8. Ударение в прилагательных(постоянное). Фонетическое чтение «Я не унижусь пред тобою.» 1ч. М. Лермонтов. ИК в диалогах: «Время» (№3, И. Муханов)	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
9. Сдвиги ударения в прилагательных. ИК в диалогах «Столовая» (№4, И. Муханов).	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2

10. Проверка ударения в прилагательных. Фонетическое чтение «Когда волнуется желтеющая нива» М. Лермонтов.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
11. Ударение в глаголах (постоянное). Фонетическое чтение «Расстались мы…» М. Лермонтов. ИК в диалогах «Погода» (№ 5, И. Муханов).	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
12.Сдвиги ударения в глаголах. Фонетическое чтение «Русалка» М. Лермонтов. ИК в диалогах: «Здоровье» (№6, И. Муханов)	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
13. Проверка ударения в глаголах. Фонетическое чтение «Смерть поэта», 1ч., М. Лермонтов.	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
14. Ударение в глагольных формах (причастие). Фонетическое чтение «Смерть поэта» 2 ч., М. Лермонтов. ИК в диалогах: «Здоровье» (продолжение) (№ 7, И. Муханов)	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнени	2	2

							й		
15.Ударение в глагольных формах (деепричастие). ИК в диалогах: «Погода» (№ 8, И. Муханов).	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
16.Ударение в слабоударяемых словах. ИК в диалогах: «Спорт. Спорттовары» (№ 9, И. Муханов).	4	0	2	0	0	2	Работа с литературой, выполнение упражнений	2	2
17. Повторение всего материала по ударению.	2	0	2	0	0	2		0	0
Промежуточная аттестация (1, 2 семестры) *(дифференцированный зачет)*	4								
Итого:	280		140						136

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего

контроля и активность участия в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов.

6.1.1. Требования к выполнению контрольных работ, форма проведения – устный опрос:

(1 семестр)

Примерные вопросы к контрольной работе №_1,2,3:

1. Интонационный диктант (ИК-1,2,3,4)
2. Фонетическое чтение стихотворений.
3. Интонационный анализ прозаического текста.

(2 семестр)

Примерные вопросы к контрольной работе №_1,2,3:

1. Ударение в существительных.
2. Ударение в прилагательных.
3. Ударение в глаголах.

Критерии оценки контрольной работы № 1,2,3 (в 1 и 2 семестрах)

Критерии	Показатели
51-70	Удовлетворительно (зачтено)
71-85	Хорошо (зачтено)
86-100	Отлично (зачтено)

Шкала оценивания контрольной работы № ___ (в баллах): 1 и 2 семестры:
№1,2,3 -86 б. – без ошибок, 75-85 б. – 1-3 ошибки, 71-74 б. – 4-6 ошибок.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в

рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:
0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».
К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.
Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) **зачета с оценкой**.

Результаты обучения оцениваются: зачет с оценкой «отлично»/ «хорошо»/ «удовлетворительно»/ «неудовлетворительно» и по 100-балльной системе.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету:

1. *Прочитайте одно из изученных стихотворений, обратите внимание на фонетические трудности.*
2.Сделайте интонационный анализ текста, прочитайте по разметке:

Мы находили её где-нибудь на влажных тенистых полянах или по краю ям. она тихо горела из-под куста, и, чтобы не давить и не портить её мы присаживались и начинали собирать, медленно продвигаясь на коленях. Маленькие стебли не держат тяжёлой земляники, а та словно опустила голову в траву, но вся поляна светится от её горячего света. Легонько подсовываешь ладонь и принимаешь ягоду, а уронишь вдруг, не пытайся поднять с травы: испортишь, изомнёшь, а всё равно не будет уже ягоды. Такая она цельная да наполненная; взял, так и держишь на ладони… А потом руки наши до невозможности пахнут одним ласковым запахом, лесной этой ягодой. Как хороша спелая лесная земляника!

6.2.3. Примерное задание к зачету: сделайте интонационный анализ стихотворения и диалога, правильно прочитайте тексты (1 семестр); проанализируйте стихотворный и прозаический тексты (незнакомые), корректно прочитайте их (2 семестр).

1 семестр

Билет №2

1. Прочитайте диалог, сделайте интонационный анализ:

- Телефон? Не знаю. Опять всё разбрасываешь!
- Не начинай, пожалуйста, я и так опаздываю.
- Куда это ты опаздываешь?!
- На свидание. С Колей. Он ждёт меня у входа в парк.
- Ах! Это Коля? Я его знаю, он учится в твоем классе.
- Да, мы уже три года учимся вместе.
- Чтобы в одиннадцать часов была дома!
- Хорошо, мамочка.

2. Прочитайте стихотворение И. Бунин «Бог», 1 ч.

2 семестр

1. М. Лермонтов «А.О. Смирновой»

Без вас хочу сказать вам много,
При вас я слушать вас хочу;
Но молча вы глядите строго,
И я в смущении молчу.
Что ж делать?.. Речью неискусной
Занять ваш ум мне не дано…
Все это было бы смешно,
Когда бы не было так грустно…

2. Вечерние сумерки. Крупный мокрый снег лениво кружится у только что зажжённых фонарей и тонким мягким пластом ложится на крыши, лошадиные спины, плечи, шапки. Извозчик Иона Потапов весь бел, как привидение. Он согнулся, насколько только можно согнуться живому телу, сидит на козлах и не шевельнётся. Упади на него целый сугроб, то и тогда бы, кажется, он не нашёл нужным стряхивать с себя снег… Его

лошаденка тоже бела и неподвижна. Она, по всей вероятности, погружена в мысль. Кого оторвали от плуга, от привычных серых картин и бросили сюда, тому нельзя не думать. Иона и его лошадёнка не двигаются с места уже давно. Но вот на город спускается вечерняя мгла. Бледность фонарных огней уступает место живой краске, и уличная суматоха становится шумнее.

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Знать Что такое редукция гласных после твердых и мягких согласных. Что такое ИК и как эти конструкции используются	Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей
Уметь Корректно читать стихи, отрывки прозы, уметь делать интонационный анализ текста	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.

Владеть Навыками правильного чтения и говорения в пределах уровня B2-C1	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Практический курс фонетики и интонации» применяются следующие образовательные технологии:

–интерактивное обучение,
- индивидуальное обучение,
- междисциплинарное обучение,
- обучение на основе опыта,
- опережающая самостоятельная работа,
- тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих:

- опережающая самостоятельная работа,
- работа с учебной и научной литературой,
- тестирование.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Шутова М. Н. Рабочая тетрадь по фонетике и интонации(уровень В1-В2), 2024. – 1 и 2 семестры.
2. Шутова М. Н. Рабочая тетрадь по интонации (уровень В1-В2), 2025. – 1 семестр.
3. Шутова М.Н. Пособие по обучению русскому ударению для изучающих русский язык как иностранный. - М., 2024. – 2 семестр.
4. Бархударова Е.Л., Панков Ф.И. По-русски с хорошим произношением. Практический курс звучащей речи.- М., 2023. – 2 семестр.
5. Муханов И.Л. Русская интонация. Учебное пособие для иностранных учащихся. - М., 2015. - 1 семестр.
6. Муханов И.Л. Интонация в практике русской диалогической речи. Учебное пособие. - М., 2009. – 2 семестр.

Дополнительная литература:
1. Антонова Д.Н. Фонетика и интонация: корректировочный курс для зарубежных преподавателей. - М.,1988.
2. Брызгунова Е.А. Звуки и интонация русской речи. - М., 1981.
3. Лебедева Ю.Д. Звуки, ударение, интонация. - М.,1986.
4. Муханов И.Л. Пособие по интонации (для студентов-филологов старших курсов). - М.,1988.
5. Одинцова И.В. Звуки, ритмика, интонация. - М., 2004.

5.2. Словари и справочники:
1. Агеенко ФЛ., Зарва М. В. Словарь ударений для работников радио и телевидения/ Под ред. Д.Э. Розенталя. - М., 1984.
2. Орфографический словарь русского языка. АН СССР, М., 1980.
3. Трудности русского языка. Словарь журналиста. - М.,1974.
4. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. - М., 2018.
5. Горбачевич К. С. Современный орфоэпический словарь русского языка. - М., 2009.

5.3. Периодические издания:
1. «Русский язык за рубежом» https://journal.pushkin.institute/
2. «Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом» https://journal.pushkin.institute/

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;
Microsoft Office 2016 стандартная;
Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Мультимедиа технологии и ДО. Самостоятельное изучение русского языка	http://www.mmtech.ru.	Свободный доступ после регистрации

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Информационно-справочные системы		
Сайт Гос ИРЯ им. А.С. Пушкина	http://www.pushkin.institute	Свободный доступ
Образовательный портал «Образование на русском»	http://pushkininstitute.ru	Свободный доступ после регистрации
И.Л. Муханов Русская интонация	https://www.iprbookshop.ru/79359.html	Свободный доступ после регистрации
Профессор Хиггинс. Русский	http://www.istrasoft.ru..	Свободный доступ после регистрации

язык без акцента		
Интернет-учебник "Русская фонетика"(Кедрова Г. Е. и др.)	www.philol.msu.ru/rus/galya-1 -	Свободный доступ после регистрации

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчики: Шутова Марина Николаевна, доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Приложение
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Практический курс фонетики и интонации

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Практический курс фонетики и интонации».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-4.2.	ОПК-4.1.	ОПК-5.1.	ПК-2.1.
Раздел/ Тема __ Произношение звуков, сочетаний звуков _____					
1	Корректное произношение трудных звуков, сочетания согласных звуков. Оглушение/озвончение согласных звуков. Ассимилятивное смягчение согласных. Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+

2	Редуцирование гласных после твердых и мягких согласных звуков. Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+
3	Фонетическое чтение стихотворных текстов. Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+
Раздел/ Тема ___ Ритмическая организация синтагм и предложений _____					

4	Выделение синтагм в предложении, выбор ИК, объяснение выделения интонационного центра в синтагме Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+
5	Фонетическое чтение, интонационное оформление прозаических и стихотворных текстов. Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+

Раздел/ Тема ___ Интонационное оформление реплик диалогов и предложений.					
6	Интонационный диктант по разметке Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+
7	Чтение диалогических и монологических текстов по разметке Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+
8	Анализ звучащего текста, определение синтагм, интонационных центров и ИК Требования к выполнению заданий: Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены	+	+	+	+

	все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»: - продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»; - продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».				

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) _**зачет**_____.

Способ проведения промежуточной аттестации – **зачет**_____.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к экзамену.

3.1. Вопросы к зачету

№ п/п	Вопросы к зачету_____	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-4.2.	ОПК-4.1.	ОПК-5.1.	ПК-2.1.
1	Редукция гласных после твердых согласных, гл. Ы	+	+	+	+
2	ИК-1,2. Ритмические модели трехсложных слов.	+	+	+	+
3	Твердые и мягкие согласные. Редукция гласных после мягких согласных.	+	+	+	+
4	Глухие и звонкие согласные. Оглушение-озвончение. ИК-3 в вопросе.	+	+	+	+
5	Сочетания согласных: твердых, мягких. ИК-3 при переспросе, повторе вопроса.	+	+	+	+
6	Ассимилятивное смягчение согласных, ИК-4 в вопросе.	+	+	+	+
7	ИК-3,4 в повествовательном предложении. Синтагматическое членение текста.	+	+	+	+
8	ИК-5. Согласные Ш, Ж, Ц.	+	+	+	+

9	Согласные Ч, Щ. ИК-6 в оценочных предложениях.	+	+	+	+
10	Согласные Л, Р. Интонация оценочных предложений (ИК-2,3,5,6).	+	+	+	+
11	ИК-7. Интонация диалогов (ИК-1-7).	+	+	+	+
12	Русское ударение, ритмические модели слова.	+	+	+	+
13	Ударение сущ. мужского рода (постоянное).	+	+	+	+
14	Сдвиги ударения в сущ. мужского рода.	+	+	+	+
15	Ударение сущ. женского рода (постоянное).	+	+	+	+
16	Сдвиги ударения сущ. женского рода.	+	+	+	+
17	Ударение сущ. среднего рода (постоянное).	+	+	+	+
18	Сдвиги ударения сущ. среднего рода.	+	+	+	+
19	Ударение в прилагательных (постоянное).	+	+	+	+
20	Сдвиги ударения в прилагательных.	+	+	+	+
21	Ударение в глаголах (постоянное).	+	+	+	+
22	Сдвиги ударения в глаголах.	+	+	+	+
23	Ударение в глагольных формах (причастие).	+	+	+	+
24	Ударение в глагольных формах (деепричастие).	+	+	+	+

3.2. Задания к зачету

№ п/п	**Задания к зачету_____**	**Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)**			
		УК-4.2.	ОПК-4.1.	ОПК-5.1.	ПК-2.1.
1.	Прочитайте стихотворение, правильно произнося трудные звуки и с корректной интонацией	+	+	+	+
2.	Прочитайте диалог, сделайте интонационный анализ диалога.	+	+	+	+
3.	Прочитайте отрывок прозаического текста, проведите интонационный анализ: определите синтагмы, ИК и интонационный центр каждой синтагмы.	+	+	+	+

Требования к выполнению заданий
Учащийся должен продемонстрировать сформированность умений:

- продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи, выполнены все задания, в полном объеме без недочетов – оценка «отлично»:

- продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками, выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами – оценка «хорошо»;

- продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме – оценка «удовлетворительно».

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Деловой русский язык

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка

Форма обучения:
очная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Деловой русский язык» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется в 1 семестре. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является развитие коммуникативной компетенции иностранных обучающихся в сфере профессионально-делового общения на русском языке, включая устную и письменную коммуникацию в ситуациях бизнеса, коммерции и внешнеторговой деятельности.
Задачи освоения дисциплины:
– систематизировать знания о нормах русского делового общения, речевом этикете и языковых особенностях официально-деловой коммуникации;
– сформировать умение понимать и анализировать устные и письменные тексты профессионально-деловой тематики;
– развить умение выбирать коммуникативные стратегии и языковые средства с учетом цели, адресата и ситуации делового общения;
– сформировать навыки ведения деловой беседы и переговоров, подготовки публичного выступления, деловой переписки и оформления документов.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла. УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.	УК-2.1. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением. УК-3.1. Учитывает интересы, особенности поведения и мнения людей, с которыми взаимодействует, и корректирует собственные действия.	Знать: основные этапы подготовки группового проекта и нормы взаимодействия в деловой команде; Уметь: распределять задачи, планировать совместную работу и представлять ее результаты; Владеть: навыками командной коммуникации и публичной защиты проекта на русском языке.

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.2. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	Знать: нормы устного и письменного делового этикета, основные жанры деловой коммуникации и бизнес-терминологию; Уметь: вести деловую беседу, переговоры и переписку, создавать монологические и диалогические высказывания; Владеть: навыками профессионального взаимодействия в очной и цифровой среде.

ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации.	ОПК-1.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности.	Знать: коммуникативные стратегии и тактики русского делового общения, правила построения деловых текстов и способы выражения логико-смысловых отношений; Уметь: выбирать языковые средства с учетом роли участников, цели и этапа делового взаимодействия; Владеть: навыками создания, редактирования и интерпретации устных и письменных текстов деловой сферы.

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 2 з.е.; контактная работа в форме практической подготовки — 36 академических часов (36 ч. – практические занятия); самостоятельная работа — 36 академических часов. Форма промежуточной аттестации — зачет с оценкой. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды контактной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ДЕЛОВОЕ ОБЩЕНИЕ Особенности делового стиля: лексические и грамматические средства, речевые клише. Виды и формы профессионально-делового общения. Знакомство, представление, первая деловая встреча очно и онлайн. Нормы обращения на «Вы» и на «ты». Устный опрос (УО).	8	0	4	0	0	4	Работа с литературой	4	4
2. ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА Структура делового письма. Этикетные формулы. Письмо-запрос, письмо-ответ, письмо-оферта. Составление и заполнение документов делового характера. Письменное домашнее задание (ПДЗ).	4	0	2	0	0	2	Практические задания	2	2

3. РЫНКИ И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА Классификация рынков. Региональные рынки России. Выход компании на рынок. Деятельность консалтинговой компании. Формы международных платежей: предоплата, аккредитив, инкассо. Проектная работа (ПР).	12	0	6	0	0	6	Работа с литературой	6	6
4. АНАЛИЗ РЫНКА И ВЫБОР ДЕЛОВОГО ПАРТНЕРА Аналитическая справка и маркетинговый отчет. Представление результатов исследования рынка. Досье компании-партнера. Критерии выбора партнера. Подготовка и проведение переговоров. Доклад (Д), проектная работа (ПР).	12	0	6	0	0	6	Подготовка доклада и проекта	6	6
5. ПОСРЕДНИКИ НА РЫНКЕ Агентское соглашение: принципал и агент. Договор комиссии: комитент и комиссионер. Договор консигнации: консигнант и консигнатор. Структура договоров, условия сотрудничества и отчеты посредников. Ролевая игра-ситуация (РИС).	16	0	8	0	0	8	Подготовка ролевой игры	8	8
6. ЛОГИСТИКА И ТАМОЖНЯ Деятельность логистической	20	0	10	0	0	10	Подготовка проекта	10	10

компании. Виды транспортировки грузов. Обсуждение стоимости и скидок. Таможенные режимы. Грузовая таможенная декларация. Оформление таможенных документов и деловая беседа с представителем логистической компании. Проектная работа (ПР).									
Итого:	72	0	36	0	0	36		36	36

Примечание:
Условные обозначения форм контроля:
Т – тест
ПДЗ – письменное домашнее задание
УО – устный опрос
ПР – проектная работа
Д – доклад; РИС – ролевая игра-ситуация

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Он учитывает выполнение обучающимся всех контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, самостоятельную работу и активность участия в практических занятиях. Формы текущего контроля и критерии их оценивания представлены в настоящей рабочей программе дисциплины.

6.1.1. Тематика и требования к ответам во время устных опросов

Примерные вопросы для устного опроса (Тема 1)

1. Что такое профессионально-деловое общение?
2. Какие формы профессионально-делового общения существуют?
3. Каковы основные нормы русского делового этикета?
4. Как представиться и представить коллегу на деловой встрече?
5. Как выбор обращения на «Вы» или на «ты» зависит от ситуации общения?
6. Какие речевые клише используются при установлении делового контакта?
7. Чем очная деловая встреча отличается от встречи в цифровой среде?
8. Какие невербальные средства значимы в русской деловой коммуникации?
9. Какова структура деловой беседы?
10. Какие коммуникативные стратегии помогают предупреждать конфликт?

Требования к ответам на устных опросах

Критерии	Показатели

Адекватность ответа поставленному вопросу	Ответ соответствует вопросу и раскрывает его содержание.
Связность и логичность ответа	Ответ структурирован, логически последователен и содержит необходимые примеры.
Лексико-грамматическое оформление ответа	Использованы уместные языковые средства; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания устных опросов (в баллах):

Выполнение требований к ответам на устных опросах	Оценка
Ответ полностью соответствует вопросу, структурирован, логически связан и не содержит коммуникативно значимых ошибок.	5 («Отлично»)
Ответ соответствует вопросу, логически связан и структурирован; допущены отдельные незначительные лексические или грамматические ошибки.	4 («Хорошо»)
Ответ в целом соответствует вопросу, но логика или полнота нарушены; допущены лексические и грамматические ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Ответ не соответствует вопросу, не структурирован; логика нарушена, допущено более 10 коммуникативно значимых ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.2. Требования к выполнению письменных работ

Примерные задания к письменной работе № 1 (Тема 2)

1. Составьте электронное письмо для установления делового контакта.
2. Напишите письмо-запрос о товарах, ценах и условиях поставки.
3. Подготовьте письмо-ответ на запрос потенциального партнера.
4. Составьте краткую письменную презентацию компании.
5. Подготовьте повестку первой деловой встречи.

Критерии оценки письменной работы № 1

Критерии	Показатели
Соответствие заданию	Автор понимает задачу, выбирает релевантную информацию и соблюдает требования делового жанра.
Связность, логичность и содержательная полнота	Текст структурирован, не содержит логических противоречий и полно решает коммуникативную задачу.
Лексико-грамматическое и жанровое оформление	Языковые средства выбраны с учетом адресата, цели и ситуации; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания письменной работы № 1 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка

Работа полностью решает коммуникативную задачу, логична, структурирована и не содержит коммуникативно значимых ошибок.	5 («Отлично»)
Работа решает коммуникативную задачу, логична; допускается до 5 коммуникативно значимых ошибок.	4 («Хорошо»)
Работа в целом решает коммуникативную задачу; имеются нарушения логики или жанрового оформления, допускается до 10 коммуникативно значимых ошибок.	3 («Удовлетворительно»)
Работа не решает коммуникативную задачу, не структурирована или содержит более 10 коммуникативно значимых ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

Примерные задания к письменной работе № 2 (Тема 4)

1. Подготовьте аналитическую справку о выбранном региональном рынке.
2. Составьте письмо-оферту от имени консалтинговой компании.
3. Подготовьте досье на потенциальную компанию-партнера.
4. Сравните предложения двух логистических компаний и обоснуйте выбор.
5. Напишите рекомендации по подготовке деловых переговоров.

Критерии оценки письменной работы № 2

Критерии	Показатели

Соответствие заданию	Автор понимает задачу, выбирает релевантную информацию и соблюдает требования делового жанра.
Связность, логичность и содержательная полнота	Текст структурирован, не содержит логических противоречий и полно решает коммуникативную задачу.
Лексико-грамматическое и жанровое оформление	Языковые средства выбраны с учетом адресата, цели и ситуации; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания письменной работы № 2 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
Работа полностью решает коммуникативную задачу, логична, структурирована и не содержит коммуникативно значимых ошибок.	5 («Отлично»)
Работа решает коммуникативную задачу, логична; допускается до 5 коммуникативно значимых ошибок.	4 («Хорошо»)
Работа в целом решает коммуникативную задачу; имеются нарушения логики или жанрового оформления, допускается до 10 коммуникативно	3 («Удовлетворительно»)

значимых ошибок.	
Работа не решает коммуникативную задачу, не структурирована или содержит более 10 коммуникативно значимых ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.3. Требования к выполнению тестов
Примерные вопросы к тесту № 1 (Тема 3)

1. Какая формула обращения соответствует нейтральному деловому письму?
А) Уважаемый господин Иванов!*
Б) Привет, Иванов!
В) Здравствуй, дорогой коллега!

2. Письмо-запрос направляют, чтобы…
А) получить сведения о товаре, цене или условиях сотрудничества.*
Б) поздравить партнера с праздником.
В) сообщить личную новость.

3. Какой элемент обязателен в деловом письме?
А) обращение и подпись отправителя.*
Б) шутка в начале письма.
В) разговорное сокращение.

4. Выберите нормативное управление.
А) согласно договору.*
Б) согласно договора.

В) согласно с договором.

5. Аккредитив — это…
А) форма безналичных расчетов, при которой банк производит платеж при выполнении установленных условий.*
Б) вид делового приветствия.
В) документ о регистрации компании.
Г) вид транспортной упаковки.

6. Консалтинговая компания обычно…
А) анализирует рынок и дает профессиональные рекомендации.*
Б) оформляет только личные документы.
В) осуществляет только перевозку грузов.

7. Досье компании-партнера включает…
А) сведения о деятельности, репутации и платежеспособности компании.*
Б) только рекламный слоган.
В) личные фотографии сотрудников.
Г) меню корпоративной столовой.

8. Сторона агентского соглашения, действующая по поручению принципала, называется…
А) агентом.*
Б) комитентом.
В) перевозчиком.

9. Консигнационный склад используется для…
А) хранения товара до его продажи покупателю.*
Б) проведения деловых переговоров.
В) обучения сотрудников.
Г) регистрации товарного знака.

10. Условия поставки обычно определяют…

А) обязанности сторон, сроки, расходы и риски при передаче товара.*
Б) правила внутреннего распорядка офиса.
В) только внешний вид упаковки.

Критерии оценки теста № 1:

Критерии	Показатели
Корректность ответов	Ответ выбран верно.
Оформление работы	Соблюдены требования к оформлению работы.

Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Количество правильных ответов	Оценка
9 и более правильных ответов	5 («Отлично»)
7 – 8 правильных ответов	4 («Хорошо»)
5 – 6 правильных ответов	3 («Удовлетворительно»)
Менее 5 правильных ответов	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.4. Требования к подготовке проекта и ролевой игры-ситуации

Примерные темы проекта 1 (Тема 4)
«Выход компании на региональный рынок России»
«Анализ состояния выбранного рынка»
«Сравнение стратегий выхода на международный рынок»

Требования к структуре и содержанию проекта 1

Результатом проектной деятельности является письменная работа (аналитическая справка, таблица или инфографика), представленная на защите с мультимедийной презентацией и докладом.

Критерии оценивания проекта 1

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор релевантной информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Соответствие содержания проекта заявленной теме
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие, релевантность и качество источников информации
	Корректность языкового и жанрового оформления
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта 1 (в баллах):

Проектная работа (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в

		материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.
	0 баллов	Работа не сдана.

Примерные темы ролевой игры-ситуации (Тема 5)

«Первая деловая встреча с потенциальным партнером»
«Переговоры о заключении агентского соглашения»
«Обсуждение условий договора консигнации»

Требования к структуре и содержанию ролевой игры-ситуации
Ролевая игра проводится в парах или группах и предполагает решение профессионально-деловой задачи с использованием изученной лексики, норм речевого этикета и коммуникативных стратегий.

Критерии оценивания ролевой игры-ситуации

Этапы	Критерии
Подготовка	Определение коммуникативной цели
	Распределение ролей и учет статуса участников
	Планирование этапов делового взаимодействия
	Отбор тематической лексики и речевых клише
Проведение	Соответствие ролевой игры предложенной ситуации
	Соблюдение норм русского делового этикета
	Логичность и результативность взаимодействия
	Лексико-грамматическая правильность речи
	Корректность интонационных и произносительных норм

Шкала оценивания ролевой игры-ситуации (в баллах):

Ролевая игра-ситуация (до 10 баллов)	10 баллов	Коммуникативная задача решена полностью; роли выдержаны, деловой этикет соблюден, взаимодействие логично и результативно; допущены лишь отдельные незначительные ошибки.
	9-8 баллов	Коммуникативная задача решена; имеются отдельные неточности в логике взаимодействия, выборе языковых средств или речевом оформлении.
	7-5 баллов	Коммуникативная задача решена частично; нарушены отдельные нормы делового этикета, допущены фактические, лексические или грамматические ошибки.

	4-1 балл	Коммуникативная задача не решена; роли не выдержаны, взаимодействие затруднено, допущены многочисленные коммуникативно значимые ошибки.
	0 баллов	Ролевая игра-ситуация не представлена.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета с оценкой и включает устное и письменное задания профессионально-деловой направленности.

6.2.2. Примерные вопросы и задания для подготовки к зачету с оценкой:

1. Профессионально-деловое общение: цели, виды и формы.

2. Нормы русского делового этикета.
3. Представление компании и ее деятельности.
4. Установление делового контакта на первой встрече.
5. Структура и языковое оформление делового письма.
6. Письмо-запрос и письмо-ответ.
7. Письмо-оферта консалтинговой компании.
8. Классификация рынков и характеристика регионального рынка.
9. Формы международных платежей.
10. Аналитическая справка и маркетинговый отчет.
11. Критерии выбора делового партнера.
12. Подготовка и проведение коммерческих переговоров.
13. Агентское соглашение: стороны, структура и условия.
14. Договор комиссии и договор консигнации.
15. Выбор логистической компании и обсуждение условий перевозки.
16. Таможенные режимы и оформление таможенных документов.

6.2.3. Примерное задание к зачету с оценкой:

ЗАЧЕТНОЕ ЗАДАНИЕ № 1

1. Представьте компанию, которая планирует выйти на российский рынок: охарактеризуйте ее деятельность, товар или услугу, целевую аудиторию и конкурентные преимущества.
2. Прочитайте письмо-запрос и подготовьте письменный ответ, соблюдая структуру и нормы деловой переписки.

Уважаемые господа! Просим направить нам информацию о стоимости, сроках поставки и условиях оплаты оборудования, представленного в вашем каталоге.

В ответном письме подтвердите получение запроса, сообщите основные условия предложения, укажите срок действия цены и выразите готовность продолжить переговоры.

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

результаты обучения по дисциплине	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имелись грубые	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без

	ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	недочетами.	задачи, но некоторые с недочетами.	ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Деловой русский язык» применяются следующие образовательные технологии: коммуникативное и проблемное обучение, проектная технология, ролевые и деловые игры, моделирование профессиональных ситуаций, анализ аутентичных текстов, работа с учебной литературой и тестирование.

Самостоятельная работа включает изучение учебной литературы, выполнение письменных домашних заданий, подготовку докладов, проектов и ролевых игр-ситуаций, поиск и анализ информации о рынках и компаниях, составление деловых писем, аналитических справок и документов.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Базванова Т.Н., Орлова Т.К. Бизнес-корреспонденция: учебное пособие по обучению деловому письму для изучающих русский язык как иностранный. A2–B1. — 5-е изд. — М.: Русский язык. Курсы, 2023. — 152 с.
2. Быкова А.А. Язык деловой документации: учебное пособие. — М.: Флинта, 2023. — 104 с.
3. Косарева Е.В. Стратегия успеха: русский язык для делового общения. B2–C1. — 2-е изд. — М.: Русский язык. Курсы, 2022. — 184 с.
4. Орехова И.А., Шурупова И.В. Русский язык делового общения для иностранных студентов-филологов: учебное пособие. — М.: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2016. — 108 с.
5. Скорикова Т.П. Пособие для специалистов: встречи, переговоры, переписка. Бизнес-курс по русскому языку. A2. — 3-е изд. — М.: Русский язык. Курсы, 2022. — 216 с.
6. Деловой русский язык на каждый день: учебно-методическое пособие / отв. ред. Л.Б. Волкова, Т.И. Попова. — СПб.: Издательство Санкт-Петербургского университета, 2018. — 214 с.

Дополнительная литература:

1. Акишина Т.Е. Русский для деловой поездки. — М.: Русский язык. Курсы, 2017. — 264 с.
2. Маркова В.А. Русский язык в офисе: учебное пособие. — М.: Флинта, 2020. — 164 с.
3. Ратмайр Р. Русская речь и рынок: традиции и инновации в деловом и повседневном общении. — М.: Языки славянских культур, 2013. — 456 с.

Словари и справочники:

1. Библиотека. Словари: электронный ресурс. — URL: https://gramota.ru/biblioteka/slovari (дата обращения: 13.09.2026).
2. Россия. Большой лингвострановедческий словарь: 2000 реалий истории, культуры, природы, быта и др. / под общ. ред. Ю.Е. Прохорова. — М.: АСТ-Пресс, 2009. — 725 с.

Периодические издания:

1. Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом: журнал.
2. Русский язык за рубежом: научно-практический журнал.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Электронно-библиотечная система IPR SMART	https://www.iprbookshop.ru/	Доступ после регистрации
Профессиональные базы данных		
Национальный корпус русского языка	https://ruscorpora.ru/	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Образовательный портал «Образование на русском»	https://pushkininstitute.ru/	Свободный доступ после регистрации
Справочно-информационный портал «Грамота.ру»	https://gramota.ru/	Свободный доступ
Торгово-промышленная палата Российской Федерации	https://tpprf.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчики: Бабенко Анна Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля; Борченко Виктория Сергеевна, старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Приложение
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Деловой русский язык

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Деловой русский язык».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-2.1.	УК-3.1.	УК-4.2.	ОПК-1.1.
Раздел/ Тема **Модуль 1. Деловое общение. Представление. Деловая переписка.**					
1	**Тема 1. Профессионально-деловое общение**. Особенности делового стиля (лексические и грамматические). Речевые клише официально-делового стиля речи. Профессионально-деловое общение: виды, формы, языковая специфика. **Проверка домашнего задания:** 1. Назовите основные черты официально-делового стиля речи. 2. Каковы основные лексические особенности деловой речи? Чем объясняется преимущественно именной характер официально-делового стиля? 3. Чем отличается грамматический строй деловой речи? 4. Что представляет собой профессионально-деловое общение? **Ключи (примерные ответы):** 1. Точность и однозначность, логичность и последовательность, стандартизация формулировок, объективность, употребление специальных терминов, сложные синтаксические конструкции. 2. Лексический уровень: общеупотребительные нейтральные слова, термины и словосочетания терминологического характера, «канцеляризмы», не используются слова со сниженной стилистической окраской, встречаются историзмы и архаизмы, замена	+	+	+	+

	архаичных слов современными эквивалентами, употребление вербономинантов, свободные словосочетания и фразеологизированные, клише. 3. Точностью, неличностью и предписывающим характером изложения; используются существительные, образованные от глаголов или глагольных словосочетаний и обозначающие людей по определенному действию или отношению к действию. 4. Это сложный многоплановый процесс установления и развития профессиональных и деловых контактов между людьми, осуществляемое знаковыми средствами взаимодействие субъектов, которое порождается потребностью в совместной деятельности и включает в себя обмен информацией, выработку единой стратегии взаимодействия, восприятие и понимание другого человека и оказание влияния на него. **Задание. Подготовка доклада в сфере делового общения.** Темы докладов: 1. Этика и этикет делового общения. 2. Функции и содержание делового общения. 3. Имидж деловой женщины /мужчины. 4. Культура переговоров. Требования к структуре и содержанию доклада: 1. Доклад должен состоять из следующих частей: • введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы); • основная часть (основной материал по теме; может быть поделена на разделы, каждый из которых, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего раздела); • заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации, указываются перспективы исследования проблемы); • список литературы (при необходимости). 2. Доклад должен быть выполнен грамотно, коммуникативно значимые ошибки должны отсутствовать. 3. Объем работы должен составлять не более 5 страниц машинописного текста (компьютерный набор) на одной стороне листа формата А4.				

4. Текст исследовательской работы печатается в редакторе Word, интервал – полуторный, шрифт Times New Roman, кегль – 14, ориентация – книжная.

Критерии оценки доклада:

Критерии	Показатели
Качество изложения	0 – доклад зачитывается, примеры отсутствуют; 1 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, но отсутствуют примеры; 2 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, представлены примеры
Глубина и качество раскрытия темы	0 – доклад не соответствует теме; 1 – доклад соответствует теме, которая верно трактуется и раскрывается автором с разных сторон
Регламент выступления	0 – не выдержан регламент 1 – выдержан регламент
Оформление демонстрационного материала	0 – представлен плохо оформленный демонстрационный материал; 1 – демонстрационный материал хорошо оформлен
Владение автором научным и специальным аппаратом	0 – автор не владеет базовым аппаратом (терминами); 1 – автор владеет базовым аппаратом (терминами)
Четкость выводов, обобщающих доклад	0 – нет выводов; 1 – выводы имеются, но они нечеткие или не аргументированы; 2 – выводы полностью отражают итоги работы, аргументированы
Ясность, лаконичность стиля изложения материала, речевое оформление	0 – стиль изложения сложный, обилие коммуникативно-значимых ошибок; 1 – стиль изложения простой, понятный, лаконичный в речи выступающего встречается до 2 коммуникативно-значимых ошибок
Качество ответов на вопросы	0 – не может ответить на вопросы; 1 – убедительно отвечает на большинство вопросов

	Максимальное количество баллов – 10				
2	**Тема 2. Добро пожаловать!** **Знакомство. Представление. Первая встреча (онлайн/очно). Знакомство с коллегами. Обращение на Вы – Ты.** **Проверка домашнего задания:** 1. Как правильно представиться коллегам на первой встрече? 2. Когда и как уместно перейти с формального обращения «Вы» на неформальное «Ты» при общении с коллегами? 3. Какие темы можно обсудить на первой деловой встрече с новыми коллегами? **Ключи (примерные ответы):** 1. При представлении следует назвать своё имя, фамилию и должность, а также выразить радость от знакомства. Например: «Здравствуйте, меня зовут Анна Иванова, я менеджер по продажам. Очень приятно с вами познакомиться!» 2. Переход на «ты» уместен, когда все участники общения чувствуют себя комфортно и есть взаимное согласие. Это может произойти после первого знакомства, когда возникнет доверительная атмосфера. 3. На первой встрече можно обсудить свои должности, обязанности, а также текущие проекты и возможные направления сотрудничества. Это помогает установить контакт и наладить рабочие отношения. **Задание**. Представьте, что вы находитесь на деловой встрече с новыми коллегами (онлайн или очно). Напишите диалог, в котором вы представляетесь, знакомитесь с коллегами и обсуждаете свои должности и обязанности. Используйте формальное обращение "Вы" в начале диалога, постепенно переходя к более неформальному "Ты", если это уместно. **Ключ к заданию** (примерный ответ студента): Диалог: (Онлайн-встреча) Вы: Здравствуйте, меня зовут Анна, я менеджер по продажам в компании «ТехноСолюшнс». Очень приятно познакомиться с вами всеми.	+	+	+	+

	Коллега 1: Здравствуйте, Анна! Меня зовут Дмитрий, я работаю в отделе маркетинга. Приятно познакомиться. Коллега 2: Всем добрый день! Я Светлана, специалист по подбору персонала. Анна, расскажите, пожалуйста, подробнее о ваших обязанностях. Вы: Спасибо, Светлана! В мою работу входит ведение переговоров с клиентами и разработка стратегий продаж. А чем вы занимаетесь в своих отделах? Дмитрий: Я занимаюсь разработкой рекламных кампаний и взаимодействую с клиентами. Нам тоже нужно обсудить сотрудничество. Светлана: Я занимаюсь набором сотрудников для различных проектов. Если вам понадобятся новые специалисты в вашей команде, дайте знать, я всегда рад помочь. Вы: Это здорово, спасибо! Мы могли бы создать рабочую группу и обсудить все детали. (Если разговор продолжается, вы можете плавно перейти к более неформальному общению.) Вы: Дмитрий, возможно, мы можем перейти на «ты», если вам это удобно? Дмитрий: Конечно, Анна, давай на «ты»! Светлана: И я не против! Вы: Отлично, тогда приятно познакомиться ближе!					
3	**Тема 3. Деловая переписка.** **Деловые письма. Структура письма. Составление и заполнение деловых документов различного характера.** **Проверка домашнего задания:** 1. Почему деловые письма называются деловыми? 2. Какие типы коммерческих и некоммерческих писем вы можете назвать? 3. Какие функции выполняют деловые письма? 4. Какова основная структура делового письма? 5. Какие стилистические особенности следует учитывать при написании деловых писем? 6. Какие ошибки чаще всего допускаются при составлении деловых писем? **Ключи (примерные ответы):** 1. Родовое (общее) название для всех типов корреспонденции, закрепившихся в сфере современной деловой коммуникации. Деловые письма классифицируются по различным типологическим критериям. 2. Коммерческие письма — письма, обслуживающие собственно коммерческую	+	+	+	+

деятельность предприятия: запрос, оферта (или предложение), претензия (или рекламация). Некоммерческие письма — письма, обслуживающие организационные, имиджевые, правовые, технические и иные условия существования и деятельности предприятия: информационное письмо, этикетное письмо.

3. «Функциональная специализация» делового письма необходима для выяснения так называемых минимальных, наиболее типичных текстовых черт, характеризующих тот или иной тип письма, устойчивых структурных частей и стандартных моделей их выражения. В связи с этим возможна комбинация данных моделей при необходимости оформить не одну, а две-три (не больше!) цели делового письма.
4. Основная структура делового письма включает следующие элементы:
   «Шапка» письма (адреса сторон, дата).
   Приветствие.
   Основная часть (содержание, цели письма).
   Заключение (подведение итогов, призыв к действию).
   Прощание.
   Подпись (ФИО, должность).
5. При написании деловых писем необходимо использовать формальный стиль, избегать разговорной лексики, быть кратким и ясным. Важно следить за грамматикой и пунктуацией, использовать вежливые формы обращения.
6. Часто встречаемые ошибки включают: отсутствие прозрачной структуры, неуместное использование сленга или неформальных выражений, ошибки в формате (например, неправильное оформление даты или адреса), а также недостаточная ясность в изложении мысли.

Задание. Составьте деловое письмо по следующему сценарию:
Вы - менеджер по продажам компании "ЭкоТехнологии". Вам необходимо отправить письмо клиенту, который интересовался возможностью приобретения нового продукта - очищающего фильтра для воды. В письме необходимо указать информацию о товаре, его преимуществах, условиях покупки и контактах для обратной связи.

Ключ к заданию (примерный ответ студента):

От: Менеджер по продажам, ОАО "ЭкоТехнологии" Кому: [Имя клиента]

	Тема: О предложении по очищающему фильтру для воды Уважаемый(ая) [Имя клиента], Благодарим Вас за интерес к нашему новому продукту - очищающему фильтру для воды. Мы рады представить вам это инновационное решение, которое поможет вам обеспечить свою семью чистой и безопасной питьевой водой. Преимущества нашего фильтра: Высокая степень очистки - удаление до 99% загрязняющих веществ. Удобный и компактный дизайн, который легко впишется в любой интерьер. Доступная цена и гибкие условия покупки. При заказе до конца месяца вы получите скидку 10% на первый заказ. Для оформления покупки и получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь со мной по телефону +7 (123) 456-78-90 или по электронной почте mailto:sales@ecotech.ru. С уважением, [Ваше имя] Менеджер по продажам ОАО "ЭкоТехнологии"				
Раздел/ Тема **Модуль 2. Рынки.**					
4	**Тема 1. Выбор рынка.** **Классификация рынков. Названия региональных рынков России. Деятельность консалтинговой компании. Письмо-оферта консалтинговой компании. Письмо-запрос в консалтинговую компанию. Выход на региональный рынок России. Разговор с представителем консалтинговой компании.** **Проверка домашнего задания**: 1. Какие существуют классификации рынков в России и как они влияют на деятельность компаний? 2. В чем заключается роль консалтинговых компаний при выходе на региональный рынок?	+	+	+	+

Ключи (примерные ответы):

1. Рынки в России можно классифицировать по различным критериям, таким как географическое положение (региональные, национальные, международные), по типу товаров (потребительские, производственные, услуги) и по целевой аудитории (массовый рынок, нишевые рынки). Понимание этих классификаций помогает компаниям адаптировать свои стратегии маркетинга, выбирать правильные каналы сбыта и разрабатывать продукты, соответствующие потребностям конкретных рынков.
2. Консалтинговые компании помогают бизнесам исследовать целевой рынок, предоставляя аналитические данные и прогнозы, разрабатывать стратегии выхода на рынок, консультировать по юридическим аспектам и помогать в поиске местных партнеров. Они также могут предложить решения по адаптации продукции, маркетинговым стратегиям и оптимизации бизнес-процессов с учетом местных особенностей.

Задание. Составьте словосочетания.

а) Образец: российский рынок - рынок России

1. немецкий рынок
2. польский рынок
3. австрийский рынок
4. китайский рынок
5. словацкий рынок

Ключи к заданию:

1. Рынок Германии
2. Рынок Польши
3. Рынок Австрии
4. Рынок Китая
5. Рынок Словакии

Задание. Подготовка презентации консалтинговой компании (проект).

Ситуация. Выберите компанию-посредника для сотрудничества на российском рынке. (Группа делится на несколько команд. Все участники работают в одной компании. Отдельно выбираются генеральный директор компании и его заместитель, которые проводят совещание

по выбору компании-посредника. Каждая команда сообщает информацию, которую она собрала о посреднике).

Критерии оценивания проекта:

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Соответствие проекта заданию
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие источников информации, целесообразность их использования
	Грамматическая и лексическая правильность употребления языковых единиц
	Оформление проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта (в баллах):

10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована ее актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.

	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.				
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.				
	0 баллов	Работы не сдана.				
5	**Тема 2. Условия платежа.** **Виды международных платежей. Предоплата. Аккредитив. Инкассо. Расчетный счет. Валютный счет. Специальный счет. Письмо-ответ на запрос.** **Проверка домашнего задания:** 1. Что такое аккредитив и какие его основные преимущества? 2. Каковы основные риски, связанные с использованием метода инкассо? 3. В чем разница между расчетным и валютным счетами? **Ключи (примерные ответы):** 1. Аккредитив — это банковское обязательство, которое гарантирует продавцу получение оплаты при соблюдении определенных условий, оформленных в документах. Основные преимущества аккредитива заключаются в безопасности сделок для обеих сторон: гарантии для продавца, что он получит деньги, и для покупателя, что товар будет отправлен только после выполнения условий. 2. Основные риски, связанные с методом инкассо, заключаются в том, что хотя банк выполняет роль посредника, он не предоставляет гарантии получения оплаты. Продавец остается под риском, если покупатель отказывается от оплаты или не выполняет условия контракта. Это делает инкассо менее безопасным механизмом по сравнению с аккредитивом. 3. Расчетный счет — это обычный счет в банке для проведения операций в национальной	+	+	+	+

	валюте, который используется для расчетов между юридическими лицами. Валютный счет позволяет проводить операции в иностранной валюте, что помогает избежать рисков, связанных с колебаниями курсов национальной валюты. Оба счета имеют свои особенности и могут использоваться в зависимости от потребностей бизнеса.				
6	**Тема 3. Анализ рынка.** **Аналитическая справка. Маркетинговый отчет. Выступление на совещании по результатам исследования рынка.** **Проверка домашнего задания:** Доклады по темам: 1. Анализ рынка: методология и примеры. 2. Создание аналитической справки: ключевые элементы и лучшие практики. 3. Эффективная презентация результатов исследования рынка на совещании: структура, стиль, влияние. 4. Социальные медиа и их влияние на маркетинг. 5. Динамика внешнеторгового оборота России. Требования к структуре и содержанию доклада: 1. Доклад должен состоять из следующих частей: • введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы); • основная часть (основной материал по теме; может быть поделена на разделы, каждый из которых, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего раздела); • заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации, указываются перспективы исследования проблемы); • список литературы (при необходимости). 2. Доклад должен быть выполнен грамотно, коммуникативно значимые ошибки должны отсутствовать. 3. Объем работы должен составлять не более 5 страниц машинописного текста (компьютерный набор) на одной стороне листа формата А4. 4. Текст исследовательской работы печатается в редакторе Word, интервал – полуторный, шрифт Times New Roman, кегль – 14, ориентация – книжная.	+	+	+	+

Критерии оценки доклада:

Критерии	Показатели
Качество изложения	0 – доклад зачитывается, примеры отсутствуют; 1 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, но отсутствуют примеры; 2 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, представлены примеры
Глубина и качество раскрытия темы	0 – доклад не соответствует теме; 1 – доклад соответствует теме, которая верно трактуется и раскрывается автором с разных сторон
Регламент выступления	0 – не выдержан регламент 1 – выдержан регламент
Оформление демонстрационного материала	0 – представлен плохо оформленный демонстрационный материал; 1 – демонстрационный материал хорошо оформлен
Владение автором научным и специальным аппаратом	0 – автор не владеет базовым аппаратом (терминами); 1 – автор владеет базовым аппаратом (терминами)
Четкость выводов, обобщающих доклад	0 – нет выводов; 1 – выводы имеются, но они нечеткие или не аргументированы; 2 – выводы полностью отражают итоги работы, аргументированы
Ясность, лаконичность стиля изложения материала, речевое оформление	0 – стиль изложения сложный, обилие коммуникативно-значимых ошибок; 1 – стиль изложения простой, понятный, лаконичный в речи выступающего встречается до 2 коммуникативно-значимых ошибок
Качество ответов на вопросы	0 – не может ответить на вопросы; 1 – убедительно отвечает на большинство вопросов

	Максимальное количество баллов – 10				
7	**Тема 4. Выбор делового партнера на рынке.** **Компания делового партнёра. Вид деятельности компании-партнёра. Характеристика товаров и услуг делового партнёра. Досье на компанию-партнёра. Беседа с деловым партнёром. Подготовка к переговорам с деловым партнёром.** **Проверка домашнего задания:** 1. Каковы ключевые цели переговоров с деловым партнёром? 2. Какие элементы стоит учесть при подготовке к переговорам с деловым партнёром? 3. Как начать разговор на переговорах, чтобы создать положительное впечатление? **Ключи (примерные ответы):** 1. Ключевыми целями переговоров являются обмен информацией о целях и ожиданиях сторон, обсуждение условий сотрудничества, выработка взаимовыгодных условий и достижение соглашения. 2. При подготовке к переговорам стоит учитывать: исследование компании партнёра, определение собственных целей и приоритетов, предварительную проработку возможных сценариев переговоров, а также изучение культурных особенностей и деловой этики страны партнёра. 3. Начать разговор можно с приветствия и комплимента, например, упомянув о недавних успехах компании партнёра. Также полезно установить личный контакт, задав вопросы о благополучии и текущих делах, что поможет создать дружелюбную атмосферу и располагать к переговорам. **Задание. Подготовка проекта о потенциальной компании-партнёре**. Ситуация. Вам нужно рассказать об основных экономических показателях России и перспективах выхода на российский рынок. Для этого: 1. Коротко сообщите о теме вашего выступления. 2. Ознакомьте присутствующих с основными внешнеэкономическими показателями России: внешнеторговым оборотом, объёмами импорта и экспорта. Отметьте, что сальдо торгового баланса страны положительное и выросло. 3. Расскажите о товарной структуре импорта и экспорта в процентном выражении. 4. На основании данной информации сделайте вывод о состоянии отдельных отраслей	+	+	+	+

российской экономики.

5. Сделайте вывод о возможном / невозможном присутствии вашей компании на российском рынке.

Критерии оценивания проекта:

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Соответствие проекта заданию
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие источников информации, целесообразность их использования
	Грамматическая и лексическая правильность употребления языковых единиц
	Оформление проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта (в баллах):

10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована ее актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.

	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.				
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.				
	0 баллов	Работы не сдана.				
Раздел/ Тема **Модуль 3. Посредники на рынке.**						
8	**Тема 1. Агентское соглашение.** **Стороны соглашения: принципал и агент. Разделы агентского соглашения.** **Особенности агентского соглашения. Заключение агентского соглашения. Отчет агента.** **Проверка домашнего задания:** 1. Что такое принципал и агент в рамках агентского соглашения? 2. Какие основные разделы обычно включаются в агентское соглашение? 3. Каков порядок отчетности агента перед принципалом? **Ключи (примерные ответы):** 1. Принципал — это сторона, которая нанимает агента для продвижения своих товаров или услуг на определенной территории, а агент — это сторона, которая осуществляет действия от имени принципала для достижения коммерческих целей, таких как продажа или реклама продукции. 2. Основные разделы агентского соглашения обычно включают: стороны соглашения, обязательства и права сторон, условия выплаты вознаграждения, срок действия соглашения и порядок отчетности агента. Эти разделы помогают четко установить обязанности сторон и условия сотрудничества. 3. Агент обязан предоставлять регулярные отчеты о своей деятельности, обычно ежемесячно. В отчетах должны содержаться данные о проданных товарах, выполненных действиях по продвижению и информация о рыночной ситуации, что позволяет принципалу контролировать эффективность работы агента.	+	+	+	+

Задание. Подготовка ролевой игры-ситуации о совместной деятельности с компанией-агентом.

Ситуация. Вы принимаете участие в совещании, где обсуждаются вопросы выбора посредника. Сделайте выступление по теме совещания.

1. Выскажите свою точку зрения о способах выхода на рынок (самостоятельно или при помощи посредника).
2. Отметьте, какой из способов кажется наиболее приемлемым для вашей компании.
3. Аргументируйте вашу точку зрения.
4. Расскажите, к каким посредникам лучше обратиться вашей фирме.
5. Проинформируйте собравшихся о способах поиска посредника на российском рынке.

Требования, предъявляемые к ролевой игре-ситуации:

– соответствие ролевой игры-ситуации по предложенной преподавателем теме;
– использование соответствующих лексических и грамматических средств (в т.ч. изученной в рамках занятий слов, конструкций и т.д.);
– корректность интонационных и произносительных норм.

Шкала оценивания ролевой игры-ситуации (в баллах):

10 баллов	Соблюдены все критерии, допускаются незначительные грамматические и лексические ошибки, сформулирована проблема и обоснована ее актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности.
9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; присутствуют грамматические и лексические ошибки, работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна.
7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы, присутствует значительное количество грамматических и лексических ошибок. В работе обнаружены

<table>
<tr><td></td><td><table>
<tr><td></td><td>значительные заимствования, недостаточна самостоятельная работа обучающихся.</td></tr>
<tr><td>4-1 балл</td><td>Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы, присутствуют ошибки, в том числе коммуникативные. Работа выполнена не самостоятельно. Во время ответа отсутствует вывод.</td></tr>
<tr><td>0 баллов</td><td>Ролевая игра-ситуация, не сдана, не соответствующая заданию.</td></tr>
</table></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>9</td><td>Тема 2. Договор комиссии.
Стороны договора: комитент и комиссионер. Разделы договора комиссии. Особенности договора комиссии. Заключение договора комиссии. Отчет комиссионера.
Проверка домашнего задания:
1. Что такое договор комиссии и каковы основные стороны в этом соглашении?
2. Какие разделы обычно включаются в договор комиссии?
3. Какие особенности существуют у договора комиссии в сравнении с другими договорами, например, с договором купли-продажи?

Ключи (примерные ответы):
1. Договор комиссии — это соглашение, в рамках которого одна сторона (комитент) поручает другой стороне (комиссионеру) выполнить определенные действия по продаже товаров или услуг от имени и за счет комитента. Комитент является владельцем товаров, а комиссионер выступает как агент, занимающийся их реализацией.
2. В договор комиссии обычно включаются следующие ключевые разделы: описание сторон (комитента и комиссионера), предмет договора, обязанности сторон, условия вознаграждения, срок действия договора и заключительные положения. Эти разделы помогают четко определить обязательства и условия сотрудничества между сторонами.
3. Особенности договора комиссии заключаются в том, что комиссионер действует от имени комитента, и сделки осуществляются за счет комитента, в то время как в договоре купли-продажи обе стороны выступают как независимые участники сделки. Кроме того, в комиссии комиссия выплачивается комиссионеру в качестве вознаграждения, тогда как в купли-продаже цена является основной выплатой за товар.</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td></tr>
</table>

10	**Тема 3. Договор консигнации.** **Стороны договора: консигнатор и консигнант. Консигнация. Консигнационный склад. Особенности договора консигнации. Заключение договора консигнации (диалог). Отчет консигнатора.** **Проверка домашнего задания:** 1. Кто такие консигнатор и консигнант в рамках договора консигнации? 2. Какие особенности характеризуют договор консигнации? 3. Что включает в себя отчет консигнатора о продаже товаров? **Ключи (примерные ответы):** 1. Консигнатор — это сторона, которая реализует товары от имени консигнанта, не приобретая их в собственность, а консигнант — это собственник товаров, который предоставляет их консигнатору для последующей продажи. 2. Основные особенности договора консигнации включают отсутствие передачи права собственности на товары от консигнанта к консигнатору, фиксирование условий реализации и получение консигнатором вознаграждения в виде комиссии. Также важной особенностью является то, что товары могут быть возвращены консигнанту, если не были реализованы. 3. Отчет консигнатора обычно включает информацию о количестве реализованных товаров, доходе от продаж, процентовом размере комиссии, а также предложения по дальнейшему сотрудничеству и условиям поставок. Этот отчет помогает консигнанту оценить эффективность продаж и планировать дальнейшие шаги. **Задание: Составьте диалог о договоре консигнации**. **Ключ к заданию** (примерный диалог о заключении договора консигнации): Консигнатор: Здравствуйте, [Имя консигнанта]! Спасибо, что нашли время обсудить наш договор. Консигнант: Здравствуйте! Всегда рад обсудить дальнейшее сотрудничество. Какие изменения вы предлагаете? Консигнатор: В связи с увеличившимся спросом на некоторые товары, я предлагаю увеличить объем поставок. Это поможет нам быстрее реагировать на потребности рынка. Консигнант: Это звучит разумно. Как вы видите новые условия договора?	+	+	+	+

	Консигнатор: Я предлагаю внести изменения в срок хранения товаров на складе и увеличить процент комиссии за продажу до 12%. Это будет способствовать более активным продажам. Консигнант: Это интересное предложение. Давайте обсудим детали и посмотрим, как мы можем это реализовать.				
Раздел/ Тема Модуль 4. Логистика.					
11	**Тема 1. Транспортировка груза.** **Деятельность логистической компании. Выбор логистической компании на рабочем совещании. Виды транспортировки. Обсуждение цен и скидок на транспортные услуги.** **Проверка домашнего задания:** 1. Какие виды транспортировки чаще всего используются логистическими компаниями? 2. Какие критерии являются важными при выборе логистической компании? 3. Как можно добиться скидок на транспортные услуги? **Ключи (примерные ответы):** 1. Логистические компании чаще всего используют морской, воздушный и автомобильный транспорт. Морской транспорт подходит для крупных грузов и длительных маршрутов, воздушный — для быстрого перемещения небольших партий товаров, а автомобильный — для доставки на короткие расстояния и внутри страны. 2. При выборе логистической компании важны такие критерии, как надежность, скорость доставки, стоимость услуг, наличие страхования грузов, а также качество обслуживания клиентов. Компании также могут учитывать опыт и репутацию логистических партнеров. 3. Скидки на транспортные услуги можно получить за счет увеличения объема заказов, долгосрочного партнерства или в ходе переговоров о ценах. Некоторые компании также предлагают скидки для постоянных клиентов или в рамках специальных акций. **Задание. Подготовка доклада о потенциальной логистической компании-партнёре**. Темы: 1. «Виды транспорта и перевозки груза» 2. «Маркировка груза и для чего она используется. Международные грузоперевозки»	+	+	+	+

3. «Знаки опасности, маркировка опасных грузов»

Требования к структуре и содержанию доклада:

1. Доклад должен состоять из следующих частей:
• введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы);
• основная часть (основной материал по теме; может быть поделена на разделы, каждый из которых, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего раздела);
• заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации, указываются перспективы исследования проблемы);
• список литературы (при необходимости).
2. Доклад должен быть выполнен грамотно, коммуникативно значимые ошибки должны отсутствовать.
3. Объем работы должен составлять не более 5 страниц машинописного текста (компьютерный набор) на одной стороне листа формата А4.
4. Текст исследовательской работы печатается в редакторе Word, интервал – полуторный, шрифт Times New Roman, кегль – 14, ориентация – книжная.

Критерии оценки доклада:

Критерии	Показатели
Качество изложения	0 – доклад зачитывается, примеры отсутствуют; 1 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, но отсутствуют примеры; 2 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, представлены примеры
Глубина и качество раскрытия темы	0 – доклад не соответствует теме; 1 – доклад соответствует теме, которая верно трактуется и раскрывается автором с разных сторон
Регламент выступления	0 – не выдержан регламент 1 – выдержан регламент
Оформление	0 – представлен плохо оформленный демонстрационный материал;

	<table><tr><td>демонстрационного материала</td><td>1 – демонстрационный материал хорошо оформлен</td></tr><tr><td>Владение автором научным и специальным аппаратом</td><td>0 – автор не владеет базовым аппаратом (терминами); 1 – автор владеет базовым аппаратом (терминами)</td></tr><tr><td>Четкость выводов, обобщающих доклад</td><td>0 – нет выводов; 1 – выводы имеются, но они нечеткие или не аргументированы; 2 – выводы полностью отражают итоги работы, аргументированы</td></tr><tr><td>Ясность, лаконичность стиля изложения материала, речевое оформление</td><td>0 – стиль изложения сложный, обилие коммуникативно-значимых ошибок; 1 – стиль изложения простой, понятный, лаконичный в речи выступающего встречается до 2 коммуникативно-значимых ошибок</td></tr><tr><td>Качество ответов на вопросы</td><td>0 – не может ответить на вопросы; 1 – убедительно отвечает на большинство вопросов</td></tr></table> Максимальное количество баллов – 10				
12	**Тема 2. Таможня.** **Таможенные режимы. Выбор таможенного режима. Грузовая таможенная декларация (ГТД). Оформление таможенных документов. Деловая беседа с представителем логистической компании.** **Проверка домашнего задания:** 1. Каковы основные виды таможенных режимов и их назначение? 2. Какие документы необходимы для оформления Грузовой Таможенной Декларации? 3. Как правильно провести деловую беседу с представителем логистической компании по вопросам таможенного оформления? **Ключи (примерные ответы):** 1. Основные виды таможенных режимов включают импорт, экспорт, транзит, временный ввоз и переработку на таможенной территории. Импорт предназначен для ввоза товаров на территорию страны с целью продажи или использования. Экспорт используется для вывоза товаров за пределы страны. Транзит позволяет перевозить товары через территорию страны без уплаты таможенных пошлин, а временный ввоз позволяет	+	+	+	+

	вводить товары для временного использования без уплаты пошлин. 2. Для оформления Грузовой Таможенной Декларации необходимы следующие документы: invoice (счет-фактура), packing list (упаковочный лист), договор на поставку, транспортные документы (например, коносамент, авианакладная), а также сертификат происхождения товара, если это требуется. Иногда могут потребоваться дополнительные разрешения и лицензии в зависимости от типа товара. 3. При проведении деловой беседы с представителем логистической компании следует начать с представления себя и своей компании. Затем необходимо четко обозначить цель встречи, обсуждая детали груза, сроки доставки, таможенные режимы и возможные трудности, такие как пошлины или квоты. Во время беседы важно задавать уточняющие вопросы, чтобы понять всю важную информацию и сделать правильный выбор логистического партнера. Не забывайте также обсудить стоимость услуг и скидки при больших объемах заказов.				

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) зачета (с оценкой).

Способ проведения промежуточной аттестации – устное и письменное задание.
Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к зачету.

3.1. Вопросы к зачету/экзамену

№ п/п	Вопросы к зачету	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-2.1.	УК-3.1.	УК-4.2.	ОПК-1.1.
1.	Расскажите о рынке, на который планирует выйти ваша компания (монологическое высказывание).	+	+	+	+
2.	Расскажите о компании партнера (монологическое высказывание).	+	+	+	+
3.	Составьте диалог с представителем консалтинговой компании (работа в парах).	+	+	+	+
4.	Проведите коммерческие переговоры с деловым партнёром (работа в	+	+	+	+

	парах).				
5.	Подпишите договор консигнации с деловым партнером (работа в парах).	+	+	+	+

3.2. Задания к зачету/экзамену

№ п/п	Задания к зачету	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-2.1.	УК-3.1.	УК-4.2.	ОПК-1.1.
1	**Чтение** Ситуация. Ваша компания планирует выйти на один из региональных рынков России. Вы читаете аналитическую статью из Интернета. О чём вы узнали? **Выбор партнёров на мировом рынке** Выбор контрагента (торгового партнёра) в большой степени зависит от характера внешнеторговой сделки (экспортная, импортная, компенсационная и т.д.), а также от предмета сделки. При этом возникают два вопроса: в какой стране и у какого иностранного контрагента лучше купить (продать) необходимый товар? Выбирая страну, экспортёры и импортёры должны принять во внимание целый комплекс факторов как экономического, так и торгово-политического характера. Прежде всего, необходимо принять во внимание возможное наличие торговых ограничений. Это может относиться к рынку как экспортёра, так и импортёра. Различного рода запреты на экспорт или импорт (как временные, так и долгосрочные) создают непреодолимые препятствия для выхода на определённые рынки. Весьма важным фактором выбора рынка являются различные нетарифные ограничения, применяющиеся на зарубежных рынках. Хотя такого рода ограничения не имеют запретительного характера, они могут серьёзно затруднить выход на рынок и потребовать дополнительных затрат времени и средств. К таким мерам можно	+	+	+	+

	отнести лицензирование каждой операции, квотирование ввоза продукции. При выборе рынка следует учитывать объёмы внешней торговли стран по выбранному товару. Так, высокий объём импорта свидетельствует о существенной потребности рынка в продукции и является благоприятным фактором для потенциальных экспортёров. Большой объём как экспорта, так и импорта продукции говорит о вовлечённости страны в международную торговлю, возможно, о наличии кооперационных связей, что также является положительным моментом. Наличие валютных и платёжных ограничений, напротив, снижает привлекательность рынка. Второй круг изучаемой по рынкам информации касается социально-экономической и политической ситуации в выбранных рынках сбыта. Стабильная политическая ситуация будет дополнительным положительным моментом при прочих равных условиях при сравнении двух конкретных рынков. Важнейшим из экономических параметров при выборе рынка является оценка ёмкости рынка по выбранному товару. Чем более ёмкий рынок, тем он более привлекателен для потенциальных экспортёров. К экономическим характеристикам рынка относятся также данные о размерах налогов в торговле, акцизов и других сборов платежей. Третий круг информации, необходимой для выбора рынка, - это информация об уровне конкуренции на рынке, уровне цен на аналогичную продукцию и затратах на продвижение товара. В этом случае следует учитывать возможные расходы на сертификацию продукции и технические модификации в соответствии с зарубежным стандартом и специфику восприятия того или иного продукта, сложившуюся на конкретном рынке. Высокая степень конкуренции, большие усилия по внедрению товара на рынок снижают привлекательность конкретного рынка. При выборе фирмы на первое место выходит работа по				

	изучению различных аспектов деятельности потенциальных партнёров. Такими аспектами могут быть: а) технологический – изучение технического уровня продукции фирмы, её технологической базы и производственных возможностей; б) научно-технический – сведения об организации научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ и о затратах на них; в) организационный – изучение организации управления фирмой; г) экономический – оценка финансового положения и возможностей фирмы; д) правовой – изучение норм и правил, действующих в стране потенциального партнёра и имеющих прямое или косвенное отношение к сотрудничеству. Суммируя практический опыт и общепринятые методики оценки потенциальных партнёров, их надёжности и выгодности, можно выделить ряд принципов, которые позволяют эффективно вести работу по выбору контрагента. Первый принцип – необходимо оценить степень солидности потенциального партнёра. Под ней подразумеваются количественные показатели деятельности, масштаб операций, степень платёже- и кредитоспособности, а также степень доверия, которую ей оказывают банки. Наиболее важным компонентом солидности фирмы является степень её платёже- и кредитоспособности. Это важно знать, прежде всего, экспортёрам, поскольку иностранный покупатель будет для них выступать в роли плательщика, однако покупателям товаров также весьма полезно быть информированными о финансовом положении их зарубежных поставщиков. В целом уровень кредитоспособности фирм определяется следующими данными: - точностью исполнения платежей и сроками оплаты счетов; - составом банков и других финансовых учреждений, которые ведут дела с компанией;				

- общим объёмом финансовых средств компании;
- отсутствием юридических проблем или неоплаченных долгов.

Для оценки солидности фирмы можно привлечь и ряд других показателей, таких, как число занятых на ней сотрудников, число предприятий и размеры производственных площадей, сфера деятельности фирмы и номенклатура выпускаемой продукции, доля интересующей нас продукции в объёме производства фирмы и отрасли.

Вторым важным принципом в выборе фирмы является её непосредственная деловая репутация, деловое реноме. Репутация фирмы определяется тщательностью и добросовестностью выполнения обязательств, наличием опыта в определённой сфере бизнеса, стремлением учитывать предложения и пожелания контрагента и решать все возникающие сложные ситуации путём переговоров.

Определите, какие из утверждений соответствуют содержанию стат их буквой «а»), а какие не соответствуют (обозначьте их буквой «б»).

1. Целый ряд факторов как экономического, так и торгово-политичес должен быть учтён при выборе контрагента.
2. Разного рода запреты на экспорт или импорт относятся к торговым огр это мешает выйти на тот или иной рынок.
3. Квотирование ввоза продукции и лицензирование каждой операц нетарифным ограничениям. Обычно они не требуют дополнительных за средств.
4. Высокий объём импорта свидетельствует о существенной потреб продукции и является неблагоприятным фактором для потенциальных эк
5. Чем выше степень конкуренции, чем больше усилий по внедрению то тем привлекательней конкретный рынок.
6. К важным аспектам по изучению потенциального партнёра относя аспекты – технологический, научно-технический, организационный, эк правовой.
7. Уровень кредитоспособности той или иной фирмы определяетс

	отсутствием неоплаченных долгов. **8.** Два важных принципа, позволяющих эффективно вести работу по выбо – это деловая репутация фирмы и степень солидарности потенциального числе платёже- и кредитоспособности. **Ключ к заданию:** **1. А** **2. А** **3. Б** **4. Б** **5. Б** **6. А** **7. Б** **8. А**				
2	**Письмо** ***Ситуация.*** Вы работаете в консалтинговой компании и для расширения клиентской базы решили направить в крупные коммерческие фирмы письма-оферту. *Напишите такое письмо, в котором:* 1) обратитесь к адресату; 2) дайте общую характеристику деятельности вашей компании; 3) расскажите о конкурентных преимуществах вашей компании (опыт работы на рынке, клиентская база, достижения и т.п.); 4) назовите задачи, которые помогает решать ваша фирма (анализ рынков сбыта, поиск партнёров и т.п.); 5) перечислите, какие исследования проводят ваши эксперты (исследования потребительских предпочтений, конкурентной среды и т.п.); 6) сообщите о сроках и стоимости исследования; 7) выразите надежду на сотрудничество; 8) закончите письмо соответствующей формулой речевого этикета.	+	+	+	+

Ключ к заданию (примерный ответ студента)**:**

От: Менеджер по продажам, ОАО "[название]"
Кому: [Имя клиента]
Тема: О предложении по очищающему фильтру для воды

Уважаемый(ая) [Имя клиента],

Наша фирма уже 15 лет занимается производством и установкой оч
фильтров для воды не только в России, но и в ближнем зарубежье. Мы и
новейшие технологии и лучшее качество материалов для изготовления
Последние 5 лет мы производим в 2 раза больше продукции, что свидете
востребованности нашего товара, а также доверии клиентов. К
потребителей увеличивается с каждым годом в 2 раза. Мы заботимся
каждого!

Преимущества нашего фильтра:

1) Высокая степень очистки - удаление до 99% загрязняющих вещест
2) Удобный и компактный дизайн, который легко впишется в любой
3) Доступная цена и гибкие условия покупки.

Задачи, которые мы решаем:

1) Анализ рынка сбыта фильтров
2) Поиск новых партнеров
3) Поиск решений для улучшения товара
4) Отбор и внедрение новых технологий в производство

Мы проводим исследования:

1) Потребительских предпочтений
2) Конкурентной среды
3) Новых рынков сбыта
4) Рекламных агенств
5) Научных достижений

	Сроки и стоимость исследования: ……. Мы знаем, что ваша компания имеет большой авторитет на международн и мы, безусловно, очень заинтересованы в сотрудничестве с вами. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с телефону +7 (123) 456-78-90 или по электронной почте mailto:sales@ecote С уважением, [Ваше имя] Менеджер по продажам ОАО "……."				
3	**Аудирование** **Ситуация.** *Вы присутствуете на встрече деловых партнёров и слушаете их разговор.* Прослушайте диалог и выполните задания к нему. **1.** Партнёры встретились для того, чтобы _____ . **а)** сравнить предложения разных фирм **б)** обсудить качество оборудования **в)** договориться о купле-продаже оборудования **г)** подписать контракт о купле-продаже оборудования **2.** По сравнению с аналогичными моделями на рынке данное оборудование стоит _____. **а)** дешевле на 200 евро **б)** дороже на 200 евро **в)** столько же **г)** дороже на 3000 евро **3.** Гарантийное обслуживание оборудования заключается в том, что	+	+	+	+

	_____. **а)** ремонтируются только некоторые детали **б)** в случае поломки оборудование забирают в течение 2 дней **в)** под гарантию подпадают все детали оборудования **г)** оборудование заменяется на новое в течение часа **4.** Предлагаемая Продавцом гарантия позволит _____. **а)** сократить расходы покупателя **б)** снизить цену на оборудование на 15 % **в)** продлить срок эксплуатации оборудования **г)** повысить надёжность оборудования **5.** Покупатель намерен _____. **а)** заплатить запрашиваемую цену **б)** добиться понижения цены **в)** не соглашаться с альтернативными предложениями **г)** отказаться от покупки **6.** Продавец предлагает _____. **а)** снизить цену при немедленной оплате заказа **б)** оставить первоначальную цену **в)** скидку в 15 % **г)** перейти к оформлению покупки **7.** Обстановка, в которой проходила встреча деловых партнёров была _____. **а)** дружественной и тёплой **б)** острой и напряжённой **в)** конструктивной и деловой **г)** спокойной и расслабляющей				

	Ключ к заданию: **1. Б** **2. А** **3. В** **4. В** **5. Б** **6. А** **7. А**				

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Стилистика

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка

Форма обучения:
очная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Стилистика» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется в 1 семестре. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является расширение языковой компетенции обучающихся в области стилистики и лингвопрагматики как одной из составляющих коммуникативной компетенции, в том числе в профессиональной сфере общения (педагогическая деятельность).

Задачи освоения дисциплины:

– систематизировать представления об основных понятиях стилистики, функциональных разновидностях русского литературного языка и стилистической норме;

– сформировать умение анализировать и интерпретировать тексты различных функциональных разновидностей с учетом коммуникативной ситуации;

– развить умение отбирать языковые средства и применять стилистические нормы в устной и письменной профессиональной коммуникации;

– сформировать навыки создания и редактирования текстов в профессионально значимых сферах общения.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	ОПК-1.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности	Знать: вербальные и невербальные средства коммуникации; коммуникативные стратегии и тактики и стилистические приемы; Уметь: выбирать подходящие средства коммуникации, коммуникативные стратегии и тактики, стилистические и риторические приемы в разных сферах общения; Владеть: навыками эффективной коммуникации в разных сферах общения, навыками эффективной коммуникации в научной, педагогической информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности.

ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	ОПК-3.1. Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	Знать: характеристики разных функциональных разновидностей русского языка, жанров функциональных стилей, типов текстов, характерных для разных сфер коммуникации, Уметь: дифференцировать разные употребления языка на основе принципов и подходов, принятых в современных стилистических исследованиях. Владеть: навыками создания разных типов текстов в зависимости от задач и сфер общения, навыками использования стилистических норм в профессиональной коммуникации в различных видах устной и письменной речи, разных жанрах и типов текстов.

ПК-2 Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей	ПК-2.1. Корректно систематизирует явления и процессы, свойственные современному состоянию изучаемого языка, общественной, политической и культурной жизни страны изучаемого языка	Знать: правила проведения и приемы стилистического анализа текста, анализа текста с точки зрения стилистических характеристик в лингводидактических целях; Уметь: анализировать с точки зрения стилистики разные типы текстов с учетом их лингвопрагматических характеристик; Владеть: навыками различения экстралингвистической базы речевой системы функциональных стилей/употреблений языка.

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 2 з.е.; контактная работа в форме практической подготовки — 36 академических часов (18 ч. – лекции, 18 ч. – практические занятия); самостоятельная работа — 36 академических часов. Форма промежуточной аттестации — экзамен. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды контактной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ СТИЛИСТИКИ Основные понятия стилистики. Предмет стилистики. Цели общения и функции языка. Сферы общения. Типы общения: официальный, нейтральный, неофициальный. Коммуникативная ситуация. Функциональные стили современного русского языка. Устная и письменная формы существования литературного языка. Стилистическая норма. Развитие стилистической нормы. Устный опрос (УО)	12	4	2	0	0	6	Работ с литературой	6	6
2. ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ Основные функции и языковые	8	2	2	0	0	4	Работа с литературо	4	4

особенности официально-делового стиля. Жанры делового и официального стилей. Деловое письмо и его виды.. Заявление. Договор. Контрольная работа (КР)							й		
3. НАУЧНЫЙ СТИЛЬ Основные функции и языковые особенности научного стиля. Жанры научного стиля речи. Аннотация. Тезисы. Выступление на научной конференции. Научно-популярный стиль речи. Тест (Т)	16	4	4	0	0	8	Работа с литературой	6	8
4. ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ Основные функции и языковые особенности стиля. Информационные жанры. Информационная заметка. Репортаж. Интервью. Аналитические жанры. Статья. Рецензия. Художественно-публицистические жанры. Очерк. Языковые средства. Контрольная работа (КР)	16	4	4	0	0	8	Работа с литературой	8	8
5. РАЗГОВОРНЫЙ СТИЛЬ Разговорная речь, определение основных функций и языковых особенностей. Фонетические особенности разговорной речи. Лексические особенности разговорной речи. Морфология и синтаксис разговорной речи.	12	2	4	0	0	6	Подготовка проекта	6	6

Градация разговорного стиля речи. Устно-письменная гибридная коммуникация. Проектная работа (ПР).									
6. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ СТИЛЬ Основные характеристики стиля. Художественная речь. Эстетическая функция языковых средств в художественной речи. Разговорный стиль и внелитературные языковые средства в художественном произведении. Тропы и стилистические фигуры в художественной речи. Проектная работа (ПР).	8	2	2	0	0	4	Подготовка проекта	4	4
Итого:	72	18	18	0	0	36		36	36

Примечание:
Условные обозначения форм контроля:
Т – тест
КР – контрольная работа
УО - устный опрос
ПР - проектная работа
ДР - домашняя работа

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия в практических занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

6.1.1. Тематика и требования к ответам во время устных опросов

Примерные вопросы для устного опроса (Тема 1)

1. Что такое стилистика?
2. Каковы задачи стилистики?
3. Что такое стиль речи?
4. Какое стили речи выделяются?
5. Что такое коммуникативная ситуация?
6. Что такое стилистическая норма?
7. Что такое стилистические пометы?
8. Какие тенденции в развитии стилистической существуют?
9. Какие факторы влияют на развитие стилистической системы?
10. Что такое гибридная коммуникация?

Требования к ответам на устных опросах

Критерии	Показатели

Адекватность ответа поставленному вопросу	− Содержательное соответствие ответа поставленному вопросу − Владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос
Связность и логичность ответа	− Структура ответа − Краткость и четкость ответа
Лексико-грамматическое оформление ответы	− Количество коммуникативно значимых и коммуникативно незначимых ошибок − Корректный выбор языковых средств для научной и учебной коммуникации

Шкала оценивания устных опросов (в баллах):

Выполнение требований к ответам на устных опросах	Оценка
Ответ адекватен поставленному вопросу,структурирован, логически связан, , не содержит коммуникативно значимых ошибок, може.	5 («Отлично»)
Ответ адекватен поставленному вопросу, логически связан, структурирован, содержит незначительные лексические, грамматические ошибки.	4 («Хорошо»)
Ответ в целом адекватен поставленному вопросу, студент демонстрирует выстроить логику ответа, ответ содержит лексические и грамматические ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Ответ неадекватен поставленному вопросу, не структурирован, логика ответа нарушается, ответ содержит более 10 лексических и грамматических ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.2. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные вопросы к контрольной работе № 1 (Тема 2).

1. Опишите основные функции официально-делового стиля речи.
2. Перечислите жанры официально-делового стиля речи и их функции.
3. Перечислите языковые особенности официально-делового стиля речи.
4. Напишите заявление в деканат о досрочной сдаче экзамена по семейным обстоятельствам.
5. Напишите сообщение преподавателю о том, что вы просите разрешения пропустить занятие в связи с участием в конференции.

Критерии оценки контрольной работы № 1_

Критерии	Показатели
Адекватность ответа поставленному вопросу.	Автор демонстрирует понимание вопроса, в работе выбирает релевантный материал, в том числе иллюстративный.
Связность и логичность, содержательная полнота ответа.	Работа не содержит логических противоречий, автор последовательно и полно даёт ответ на поставленные вопрос, работа хорошо структурировано.
Лексико-грамматическое оформление ответы.	Отсутствуют лексические и грамматические коммуникативно значимые ошибки, имеется небольшое количество коммуникативно незначимых ошибок, корректно выбраны средства вербализации идеи с учетом сферы, типа и ситуации общения.

Шкала оценивания контрольной работы № 1 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
В работе содержится полный логичный ответ на поставленный вопрос, работа структурирована, работа не содержит лексических и грамматических ошибок.	5 («Отлично»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа не содержит логических противоречий, допускается небольшое количество лексических и грамматических ошибок (до 5 коммуникативно значимых ошибок).	4 («Хорошо»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа в целом логична, допускаются грамматические и лексические ошибки (до 10 коммуникативно значимых ошибок).	3 («Удовлетворительно»)
В работе дан некорректный ответ на вопрос, ответ не структурирован, допущено большое количество лексических и грамматических ошибок (более 10 коммуникативно-значимых ошибок).	2 («Неудовлетворительно»)

Примерные вопросы к контрольной работе № 2 (Тема 4).

1. Опишите основные функции публицистического стиля речи.
2. Перечислите жанры публицистического стиля.
3. Перечислите языковые особенности официально-делового стиля речи.
4. Опишите изменения в публицистическом стиле речи последних лет.
5. Напишите название и введение к статье о проблемах образования в вашей стране.

Критерии оценки контрольной работы № 2_

Критерии	Показатели
Адекватность ответа поставленному вопросу	Автор демонстрирует понимание вопроса, в работе выбирает релевантный материал, в том числе иллюстративный.
Связность и логичность, содержательная полнота ответа	Работа не содержит логических противоречий, автор последовательно и полно даёт ответ на поставленные вопрос, работа хорошо структурировано.
Лексико-грамматическое оформление ответы	Отсутствуют лексические и грамматические коммуникативно значимые ошибки, имеется небольшое количество коммуникативно незначимых ошибок, корректно выбраны средства вербализации идеи с учетом сферы, типа и ситуации общения.

Шкала оценивания контрольной работы № 2 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
В работе содержится полный логичный ответ на поставленный вопрос, работа структурирована, работа не содержит лексических и грамматических ошибок.	5 («Отлично»)

В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа не содержит логических противоречий, допускается небольшое количество лексических и грамматических ошибок (до 5 коммуникативно значимых ошибок).	4 («Хорошо»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа в целом логична, допускаются грамматические и лексические ошибки (до 10 коммуникативно значимых ошибок)	3 («Удовлетворительно»)
В работе дан некорректный ответ на вопрос, ответ не структурирован, допущено большое количество лексических и грамматических ошибок (более 10 коммуникативно-значимых ошибок)	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.3. Требования к выполнению тестов
Примерные вопросы к тесту № 1 (Тема 3)

1. Научный стиль речи характеризуется …
А) логичностью*.
Б) смысловой неточностью.
В) субъективностью.

2. Научный стиль речи не используется
А) в ситуации - выступление на конференции.
Б) в ситуации - защита дипломной работы или диссертации.
В) в ситуации - выступление в научно-популярном подкасте.

3. В научном стиле речи
А) отсутствуют клише.
Б) используются отглагольные существительные*.
В) используется профессиональный сленг.

4. Для научного стиля речи характерно использование…
А) безличных предложений*.
Б) эмоциональных предложений.
В) предложений с субъектом - местоимением 1 или 2 лица.

5. Для научного стиля не характерно …
А) большое количество ссылок и цитат.
Б) большое количество причастий и деепричастий.
В) использование риторических вопросов.
Г) использование сложных предложений.

6. В учебниках и учебных пособиях представлен …
А) собственно научный стиль речи.
Б) научно-популярный стиль речи.
В) научно-учебный стиль речи.

7. Какая из функций не является основной для научного стиля речи?
А) популяризаторская.
Б) описательная.
В) объяснительная.
Г) систематизирующая.

8. Наличие в тексте терминов характерно для …
А) научного стиля речи.
Б) делового стиля речи.
В) научного и делового стилей речи*.

9. Жанр научного стиля, в котором излагаются кратко условия проведения исследования и его результаты, это …
А) статья.
Б) монография.
В) тезис.
Г) тезисы.*

10. Аннотация как жанр
А) встречается только в научной коммуникации.
Б) в научной коммуникации имеет определенные функциональные и стилистические особенности*.
В) встречается только в рекламе.

Критерии оценки теста № 1:

Критерии	Показатели
Корректность ответов	Ответ выбран верно
Оформление работы	Соблюдение требований к оформлению работы

Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Количество правильных ответов	Оценка
9 и более правильных ответов	5 («Отлично»)
7 – 8 правильных ответов	4 («Хорошо»)
5 – 6 правильных ответов	3 («Удовлетворительно»)
Менее 5 правильных ответов	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.4. Требования к подготовке проекта

Примерные темы проекта 1 (Тема 5)
“Фонетические особенности разговорной речи”
“Разговорные синонимы к словам лексического минимума A2/ B1”
“Разговорная речь в разных сферах коммуникации”

Требования к структуре и содержанию проекта 1
Результатом проектной деятельности может быть письменная работа (схема, таблица, инфографика), представленная на защиту с мультимедийной презентацией и докладом.

Критерии оценивания проекта 1

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор релевантной информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Содержание проекта заявленной теме
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие, релевантность и качество источников информации, целесообразность их использования
	Соответствие выбранных методов и способов подготовки и презентации работы цели и содержанию проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта 1 (в баллах):

Проектная работа (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий̆ уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований̆ к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.
	0 баллов	Работа не сдана.

Примерные темы проекта 2 (Тема 6)

“Виды тропов и стилистических фигур”
“Стилистические фигуры и тропы vs клише”

“Использование тропов и стилистических фигур в разных стилях речи”

Требования к структуре и содержанию проекта 2

Результатом проектной деятельности может быть письменная работа (схема, таблица, инфографика), представленная на защиту с мультимедийной презентацией и докладом.

Критерии оценивания проекта 2

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор релевантной информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Содержание проекта заявленной теме
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие, релевантность и качество источников информации, целесообразность их использования
	Соответствие выбранных методов и способов подготовки и презентации работы цели и содержанию проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта 2 (в баллах):

Проектная работа	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы,

(до 10 баллов)		выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.
	0 баллов	Работа не сдана.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:
0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».
К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.
Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) устного опроса, контрольной работы, теста.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к экзамену:

1. Понятие «стилистика», «стиль речи» (что это такое, критерии выделения, проблемы выделения)
2. Понятия «национальный язык» и «литературный язык».
3. Понятие «стилистическая помета».
4. Понятие «стилистическая ошибка».
5. Понятие «речевой штамп».
6. Национальный корпус русского языка: функции, возможности использования.
7. Официально-деловой стиль речи: функции, жанры, лексические и грамматические особенности.
8. Заявление как официально-деловой жанр.
9. Научный стиль речи: функции, жанры, лексические и грамматические особенности.
10. Аннотация в научной сфере.
11. Публицистический стиль речи: функции, жанры, лексические и грамматические особенности.
12. Статья как жанр публицистики.
13. Разговорный стиль речи и его разнообразие: функции, языковые особенности.
14. Тропы (все, что изучили) и фигуры речи.
15. Понятие «эвфемия».

16. Проблемы определения стиля текста. Развитие системы стилей.

6.2.3. Примерное задание к экзамену:

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Что такое *функциональный стиль*? Перечислите функциональные разновидности литературного языка. Как они соотносятся со сферами общественной жизни человека?
2. Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля.

Пособие адресовано иностранным учащимся, владеющим русским языком на уровне B1–B2.

Пособие включает в себя следующие грамматические темы: «Выражение пространственных отношений», «Выражение временных отношений», «Глаголы движения (без приставок и с приставками)», «Виды глагола». Каждая тема сопровождается справочным материалом и упражнениями. Пособие содержит широко используемые в учебной практике языковые и речевые (коммуникативные) упражнения, которые даются по принципу нарастающей сложности, а также упражнения на использование фразеологизмов и пословиц, связанных с изучаемой грамматической темой, и игровые задания. Все упражнения направлены на развитие устной речи, расширение и углубление знаний в области грамматики. Ко многим упражнениям приводятся ключи

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов

Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

	вследствие отказа обучающегося от ответа.			

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Стилистика» применяются следующие образовательные технологии: технология проблемного обучения, проектная технология, технология развития критического мышления, междисциплинарное обучение, работа с учебной и научной литературой, тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих: подготовку ответов на вопросы для текущего контроля, самостоятельную работу с научной и учебной литературой, выполнение практических заданий.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Кумбашева Ю.А. Основы стилистики русского языка. Краткий курс и практикум для иностранцев. B2. — Москва: Русский язык: курсы. 2015. — 128 с.
2. Афанасьева Н.А., Попова Т.И. Палитра стилей: учебное пособие по стилистике русского языка для иностранцев. — 3е изд. — СПб.: Златоуст, 2015. — 116 с.
3. Благова А.Р., Кутукова Н.В. Текст: учебное пособие по литературному редактированию. – М.: МГИМО-университет, 2022. — 214 с.
4. Кабанкова Ю.Ю., Шантурова Г.А. Пишем статью и тезисы, выступаем на конференции: Учебное пособие по русскому языку как иностранному. – М.: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2023. – 68 с.
5. Деловой русский язык на каждый день: учеб.-метод. пособие / отв. ред. Л.Б.Волкова, Т.И.Попова. — СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2018. — 214 с.
6. Баско Н.В. Общаемся на русском в разных ситуациях. — М.: Русский язык., 2018. — 232 с.

Дополнительная литература:

1. Григорьева О.Н. Стилистика русского языка: учебное пособие для иностранцев. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. – 160 с.

2. Солганик Г.Я., Дроняева Т.С. Стилистика современного русского языка и культура речи: учеб. пособие для студ.фак.журналистики. – 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр “Академия”, 2005. – 256 с.
3. Стилистика русского языка: учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 464 с.

Словари и справочники:

1. Розенталь Д.Э. Справочник по русскому языку. Практическая стилистика. – 2-е изд., перераб. – Москва : Оникс, 2007. – 414 с.
2. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожиной;члены редколлегии: Е.А. Баженова, М.П. Котюрова, А.П. Сковородников. – 4-е изд., испр. и доп. – М. Флинта: Наука, 2019 – 696 с.

Периодические издания:

1. Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом: журнал / учредитель: ЗАО "Отраслевые ведомости".
2. Русский язык за рубежом: научно-практический иллюстрированный журнал / учредители: Фонд "Русский мир" Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы, Министерство образования и науки Российской Федерации, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru/defaultx.asp	Свободный доступ (после регистрации)
Профессиональные базы данных		
Национальный корпус русского языка	https://www.ruscorpora.ru/	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Образовательный портал «Образование на русском»	http://pushkininstitute.ru	Свободный доступ
Справочно-информационный портал «Грамота.ру»	http://www.gramota.ru/	Свободный доступ
Образовательный портал Национального корпуса русского языка	http://studiorum.ruscorpora.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчик (и): Федосеева Анна Вячеславовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля; Труханова Дарья Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля; Ливинская Анастасия Олеговна, старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Приложение
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Стилистика

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Стилистика».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		ОПК-1.1.	ОПК-3.1.	ОПК-4.1.	ПК-2.1.
Раздел/ Тема 1. Основные понятия стилистики Предмет стилистики. Цели общения и функции языка. Сферы общения. Типы общения: официальный, нейтральный, неофициальный. Коммуникативная ситуация. Функциональные стили современного русского языка. Устная и письменная формы существования литературного языка. Стилистическая норма. Развитие стилистической нормы.					
1	**Устный опрос.** 1. Что такое стилистика? 2. Каковы задачи стилистики? 3. Что такое стиль речи? 4. Какие стили речи выделяются? 5. Что такое коммуникативная ситуация? 6. Что такое стилистическая норма? 7. Что такое стилистические пометы? 8. Какие тенденции в развитии стилистической нормы существуют? 9. Какие факторы влияют на развитие стилистической системы? 10. Что такое гибридная коммуникация? **Ключи к заданию:** 1. Это раздел языкознания, изучающий принципы выбора и способы организации языковых единиц в зависимости от ситуации общения.	+	+	+	+

	2. В задачи стилистики входит анализ отбора и организации языковых средств в текстах определённых жанров и функциональных стилей. 3. Это разновидность литературного языка, предназначенная для функционирования в определенной сфере человеческой деятельности. 4. Официально-деловой, научный, публицистический, разговорный, художественный. 5. Это конкретная ситуация общения, в которую входят партнеры по коммуникации с целью реализации коммуникативной интенции. 6. Это норма употребления языковых средств в соответствии с ситуацией общения. 7. Это разновидность словарной пометы, содержащая указание на стилистические особенности языковой единицы. 8. Нейтрализация стилистически окрашенных слов, усиление личностной тенденции, влияние информационных технологий. 9. Языковые и экстралингвистические (функции языка, изменения сфер общения, каналов передачи информации, условий коммуникации). 10. Это сочетание разных форматов и методов передачи информации (напр., устно-письменный дискурс).				
Раздел/ Тема 2. Официально-деловой стиль Основные функции и языковые особенности официально-делового стиля. Жанры делового и официального стилей. Деловое письмо и его виды. Заявление. Договор.					
1	**Контрольная работа №1** 1. Опишите основные функции официально-делового стиля речи. 2. Перечислите жанры официально-делового стиля речи и их функции. 3. Перечислите языковые особенности официально-делового стиля речи. **Ключи к заданиям:** **1**. *Информативная функция*. Заключается в точной, объективной и логически выверенной передаче информации, необходимой для делового или правового взаимодействия. *Регулятивная функция.* Осуществление организации и управления общественными отношениями, устанавливание норм поведения, обязанностей и права сторон. *Коммуникативная функция*. Обеспечивает официальное общение между гражданами, организациями и государственными структурами в формально-деловой обстановке. *Констатирующая функция*. Фиксирует и удостоверяет юридически значимые факты, события, решения или договорённости, придавая им документальный характер. *Правовая функция.* Гарантирует юридическую силу текста и возможность его использования в правовом поле	+	+	+	+

	Стандартизирующая функция. Обеспечивает единообразие деловой коммуникации с помощью устойчивых языковых формул и шаблонов, что делает тексты формально однородными и понятными. **2**. Количество жанров официально-делового стиля разнообразно. Выделим несколько основных групп. *Законодательные тексты*: законы, кодексы, указы. Функция*:* устанавливают правовые нормы и регулируют общественные отношения на государственном уровне. *Административно-распорядительные документы:* приказы, распоряжения, постановления, инструкции. Функция*:* организуют и регламентируют деятельность учреждений, органов власти и должностных лиц. *Дипломатические документы:* ноты, меморандумы, соглашения, коммюнике. Функция: обеспечивают официальное международное общение, оформляют отношения между государствами. *Документы личного официального общения:* заявления, объяснительные, резюме, доверенности. Функция: отражают индивидуальные обращения граждан к организациям или государственным органам в рамках формального общения. *Деловая коммуникация***:** письма (запросы, уведомления, претензии, ответы. Функция: служит для обмена информации в официальной ситуации общения. *Договорная документация:* договоры, контракты, соглашения Функция: фиксирует условия сотрудничества и обязательства сторон, регулирует правовые отношения. **3.** Одной из ключевых особенностей является стандартизированность. В официально-деловом стиле широко применяются устойчивые речевые формулы и клише. Отсутствуют метафоры, экспрессия и любые элементы образности. Язык данного стиля исключает многозначность, субъективность и допускает только строгое, логически выстроенное изложение. Тексты официально-делового стиля имеют безличную структуру и используют пассивные и безличные конструкции («рассматривается вопрос», «утверждается»), что придаёт им нейтральный и формальный характер. Лексика официально-делового стиля часто представлена канцеляризмами, абстрактными существительными, юридическими терминами и словами с обобщённым значением, используются отглагольные существительные. Синтаксис отличается сложностью, часто встречаются длинные, многосоставные предложения с большим количеством придаточных и деепричастных оборотов.				

2	**Контрольная работа №2**. 1. Напишите заявление в деканат о досрочной сдаче экзамена по семейным обстоятельствам. 2. Напишите сообщение преподавателю о том, что вы просите разрешения пропустить занятие в связи с участием в конференции. **Требования к контрольной работе:** Адекватность ответа поставленному вопросу (понимание вопроса, выбор релевантного материала, в том числе иллюстративного). Связность и логичность, содержательная полнота ответа (работа не содержит логических противоречий, хорошо структурирована). Лексико-грамматическое оформление ответа (отсутствуют коммуникативно значимые ошибки, корректно выбраны средства вербализации идеи с учетом сферы, типа и ситуации общения).	+	+	+	+
Раздел/ Тема 3. Научный стиль Основные функции и языковые особенности научного стиля. Жанры научного стиля речи. Аннотация. Тезисы. Выступление на научной конференции. Научно-популярный стиль речи.					
1	**Тест** 1. Научный стиль речи характеризуется … А) логичностью. Б) смысловой неточностью. В) субъективностью. 2. Научный стиль речи не используется А) в ситуации - выступление на конференции. Б) в ситуации - защита дипломной работы или диссертации. В) в ситуации - выступление в научно-популярном подкасте. 3. В научном стиле речи А) отсутствуют клише. Б) используются отглагольные существительные. В) используется профессиональный сленг. 4. Для научного стиля речи характерно использование… А) безличных предложений. Б) эмоциональных предложений.	+	+	+	+

	В) предложений с субъектом - местоимением 1 или 2 лица. 5. Для научного стиля не характерно … А) большое количество ссылок и цитат. Б) большое количество причастий и деепричастий. В) использование риторических вопросов. Г) использование сложных предложений. 6. В учебниках и учебных пособиях представлен … А) собственно научный стиль речи. Б) научно-популярный стиль речи. В) научно-учебный стиль речи. 7. Какая из функций не является основной для научного стиля речи? А) популяризаторская. Б) описательная. В) объяснительная. Г) систематизирующая. 8. Наличие в тексте терминов характерно для … А) научного стиля речи. Б) делового стиля речи. В) научного и делового стилей речи. 9. Жанр научного стиля, в котором излагаются кратко условия проведения исследования и его результаты, это … А) статья. Б) монография. В) тезис. Г) тезисы. 10. Аннотация как жанр А) встречается только в научной коммуникации.				

	Б) в научной коммуникации имеет определенные функциональные и стилистические особенности. В) встречается только в рекламе. **Ключи к заданию:** 1А, 2В, 3Б, 4А, 5В, 6В, 7А, 8В, 9Г, 10Б				
Раздел/ Тема 4. Публицистический стиль Основные функции и языковые особенности стиля. Информационные жанры. Информационная заметка. Репортаж. Интервью. Аналитические жанры. Статья. Рецензия. Художественно-публицистические жанры. Очерк. Языковые средства.					
1	**Контрольная работа №3** 1. Опишите основные функции публицистического стиля речи. 2. Перечислите жанры публицистического стиля. 3. Перечислите языковые особенности публицистического стиля речи. Ключи к заданиям: **1.***Информативная функция.* Передача актуальных фактов, событий и новостей широкой аудитории. *Воздействующая функция.* Воздействие на массовое сознание посредством общественно значимой информации. *Аналитическая функция.* Осмысление событий, выявление причинно-следственных связей, прогнозирование. *Коммуникативная функция*. Установление контакта через диалогичность, обращение к аудитории. **2.** Публицистические тексты подразделяются на несколько групп по тому, где и как они используются. Среди письменных текстов можно выделить, в частности, газетные и журнальные публикации, с одной стороны, и рекламные объявления, плакаты, лозунги — с другой. В устной форме существуют телевизионные и радиопередачи (аналитическая программа, диалог или полилог в прямом эфире, информационное сообщение), ораторские выступления (дебаты, выступления на митингах), коммуникация в реальном времени (конференция, телемост). Реклама также может существовать в аудио- и видеоформатах. По языковым особенностям и коммуникативным целям можно выделить информационные, художественно-публицистические и аналитические жанры. Информационные жанры (заметка, репортаж, интервью), аналитические (статья, рецензия, комментарий), художественно-публицистические (очерк, фельетон, эссе). Информационные передают факты, аналитические их осмысляют, художественные сочетают документальность	+	+	+	+

	с образностью. Выбор жанра зависит от цели: сообщить, объяснить, воздействовать. **3**. В публицистическом стиле широко применяется лексика, которая соответствует тематике текстов, – общественно-политическая, экономическая, общекультурная и научная. Публицистику отличают как журналистские клише, так и слова и выражения, описывающие новые понятия. Авторы могут употреблять эмоционально окрашенные слова и выражения, часто (особенно в заголовках) используют фразеологизмы, а также каламбуры, пародирование и языковую игру. Публицистический стиль в отличие от более строгих книжных стилей допускает использование разговорной лексики, которая может соседствовать с возвышенной. На уровне лексики характерно употребление большого количества абстрактных существительных. Есть и ряд грамматических особенностей. Единственное число может использоваться вместо множественного. Для привлечения внимания возможно употребление форм повелительного наклонения. О грядущих событиях можно сказать в настоящем времени, при этом частотны формы прошедшего времени и страдательные причастия прошедшего времени. Синтаксис публицистических текстов отличает вынесение главного в начало или в конец предложения, поскольку то, что в середине, запоминается хуже. Как особый прием возможна парцелляция. Часто вводятся риторические вопросы и обращения, а также восклицательные и побудительные предложения.				
2	**Контрольная работа №4** 1. Опишите изменения в публицистическом стиле речи последних лет. 2. Напишите название и введение к статье о проблемах образования в вашей стране. **Требования к контрольной работе:** Адекватность ответа поставленному вопросу (понимание вопроса, выбор релевантного материала, в том числе иллюстративного). Связность и логичность, содержательная полнота ответа (работа не содержит логических противоречий, хорошо структурирована). Лексико-грамматическое оформление ответа (отсутствуют коммуникативно значимые ошибки, корректно выбраны средства вербализации идеи с учетом сферы, типа и ситуации общения).	+	+	+	+
Раздел/ Тема 5. Разговорный стиль Разговорная речь, определение основных функций и языковых особенностей. Фонетические особенности разговорной речи. Лексические особенности разговорной речи. Морфология и синтаксис разговорной речи. Градация разговорного стиля речи. Устно-письменная гибридная коммуникация.					

1	**Проектная работа.** Темы для подготовки: 1. Фонетические особенности разговорной речи 2. Разговорные синонимы к словам лексического минимума A2/ B1 3. Разговорная речь в разных сферах коммуникации **Требования к выполнению проектной работы:** Результатом проектной деятельности может быть письменная работа (схема, таблица, инфографика), представленная на защиту с мультимедийной презентацией и докладом. Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, работа самостоятельна, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.	+	+	+	+
Раздел/ Тема 6. Художественный стиль Основные характеристики стиля. Художественная речь. Эстетическая функция языковых средств в художественной речи. Разговорный стиль и внелитературные языковые средства в художественном произведении. Тропы и стилистические фигуры в художественной речи.					
1	**Проектная работа.** Темы для подготовки: 1. Виды тропов и стилистических фигур” 2. Стилистические фигуры и тропы vs клише 3. Использование тропов и стилистических фигур в разных стилях речи **Требования к выполнению проектной работы**: Результатом проектной деятельности может быть письменная работа (схема, таблица, инфографика), представленная на защиту с мультимедийной презентацией и докладом. Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, работа самостоятельна, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.	+	+	+	+

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) экзамена.

Способ проведения промежуточной аттестации – устный экзамен.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к экзамену.

3.1. Вопросы к экзамену

№ п/п	Вопросы к экзамену	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		ОПК-1.1.	ОПК-3.1.	ОПК-4.1.	ПК-2.1.
1	Стилистика как наука. Критерии выделения стилей речи.	+	+	+	+
2	Что такое *функциональный стиль*? Перечислите функциональные разновидности литературного языка.	+	+	+	+
3	Градация как стилистическая фигура.	+	+	+	+
4	Особенности развития публицистического стиля в настоящее время.	+	+	+	+
5	Тропы: метонимия, гипербола, литота, метафора, олицетворение.	+	+	+	+
6	Фигуры речи: эпифора, анафора. Риторическое восклицание и риторическое обращение.	+	+	+	+
7	Национальный язык и литературный язык.	+	+	+	+
8	Жанры официально-делового стиля.	+	+	+	+
9	Жанры в научной коммуникации.	+	+	+	+
10	Жанры публицистического стиля.	+	+	+	+
11	Разновидности разговорного стиля речи.	+	+	+	+
12	Язык художественной литературы.	+	+	+	+

3.2. Задания к экзамену

№ п/п	Задания к экзамену	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		ОПК-1.1.	ОПК-3.1.	ОПК-4.1.	ПК-2.1.
1	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля. *Пособие адресовано иностранным учащимся, владеющим русским языком на уровне B1–B2.* *Пособие включает в себя следующие грамматические темы: «Выражение пространственных отношений», «Выражение временных*	+	+	+	+

	отношений», «Глаголы движения (без приставок и с приставками)», «Виды глагола». Каждая тема сопровождается справочным материалом и упражнениями. Пособие содержит широко используемые в учебной практике языковые и речевые (коммуникативные) упражнения, которые даются по принципу нарастающей сложности, а также упражнения на использование фразеологизмов и пословиц, связанных с изучаемой грамматической темой, и игровые задания. Все упражнения направлены на развитие устной речи, расширение и углубление знаний в области грамматики. Ко многим упражнениям приводятся ключи.				
2	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля. *В «Активном гражданине» началось голосование за лучшие туристические маршруты в рамках общегородского конкурса «Покажи Москву!». Об этом сообщается на портале мэра и правительства столицы.* *По его словам, конкурс организовывают в Москве в четвертый раз. В состязании участвуют не только профессионалы этой сферы, но и любители. Конкурсанты составляли маршруты по пяти категориями: история, наука, спорт, экология и речные прогулки, поделился Собянин.* *Проголосовать за понравившийся маршрут можно с 5 по 30 июня. В финал состязания вышло 12 маршрутов по девяти округам. Голосование определит 17 победителей. 10 из них выберет жюри, еще семь – пользователи «Активного гражданина». Итоги станут известны в июле на сайте конкурса.* *В списке конкурсантов можно найти разные проекты, например «Кольцо дворянских усадеб и главные святыни Новой Москвы», «Ось велосипедной жизни», «Воробьевы горы. Жизнь в движении» и другие.*	+	+	+	+
3	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля. *В соответствии с Конституцией Российской Федерации государственным языком Российской Федерации на всей ее территории является русский язык как язык государствообразующего народа,*	+	+	+	+

	входящего в многонациональный союз равноправных народов Российской Федерации. *Использование русского языка обязательно в сферах, определенных настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами, Законом Российской Федерации от 25 октября 1991 года N 1807-I «О языках народов Российской Федерации». Органы государственной власти Российской Федерации обеспечивают защиту и поддержку государственного языка Российской Федерации, а также право граждан Российской Федерации на пользование государственным языком Российской Федерации.*				
4	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля. *Обращаясь к истории смешанного обучения, многие исследователи сходятся во мнении, что появление и внедрение первых принципов смешанного обучения относится к шестидесятым годам XX века, и его становление происходило в корпоративном, высшем и бизнес-образовании. Однако мы связываем развитие смешанного обучения с обучением дистанционным, без которого нам представляется невозможным реализация первого. Один из самых ранних примеров дистанционного обучения можно отнести к деятельности Исаака Питмана, который изобрел стенографию и основал свою учебную компанию еще в 1837 году. Организацией «Pitman Training» была создана программа дистанционного обучения, которая позволяла людям в любом месте учиться стенографии без необходимости очного посещения занятий, по настоящее время компания занимается интеграцией современных технологий в процесс обучения. Несмотря на то, что смешанное и дистанционное обучение являются дифференциальными понятиями, приведенный пример служит демонстрацией первейшего изменения фокуса с традиционной системы обучения на использование инновационных методов обучения.*	+	+	+	+
5	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для	+	+	+	+

	данного стиля. *Листья кружились в медленном, почти невесомом танце, подхваченные капризным ветром. Они падали на землю, словно позолоченные монеты. Воздух был пропитан горьковатым ароматом опавшей листвы, дымком далёких костров и той особой свежестью, которая бывает только в октябре, когда лето уже отпустило, а зима ещё не осмелилась заявить о себе в полный голос. Тропинка, убегающая вглубь парка, терялась среди деревьев, её края уже припорошило рыжим ковром. Шаги по ней были тихими, словно сама земля старалась удержать их звук, не желая нарушать торжественную тишину увядания. Где-то вдали каркнула ворона – одинокий, надтреснутый звук, будто последний аккорд в симфонии осени. А над этим всем – небо. Бескрайнее, холодное, пронзительно-голубое, с редкими облаками, похожими на размытые мазки кисти. Оно словно напоминало:* всё проходит, и это тоже. *Но в этом не было грусти, лишь спокойная, мудрая красота вечного круговорота.*				
6	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля. *Не хочется оставаться на выходные дни в городе? Да пожалуйста! Вокруг Москвы немало старинных усадеб. Многие из них — родовые поместья известных исторических личностей, особенно популярны писательские. Усадьба — это не просто особняк, это и огромная территория полей и лесов. Например, усадьба Блока в Шахматове — огромные зелёные поля с рощей, небольшой речкой и часовней, где венчался Александр Блок с Любовью Менделеевой. А совсем рядом — другая усадьба, где придумал свою таблицу её отец — великий учёный-химик Дмитрий Иванович Менделеев. Ещё одна известная усадьба — Ясная Поляна, где жил и работал Лев Николаевич Толстой. В такие места нужно приезжать на целый день, чтобы погулять на природе и посетить музеи.*	+	+	+	+
7	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля.	+	+	+	+

	1.1. Приобретая билет на спектакли Театра, зритель обязуется соблюдать данные Правила. 1.2. Полная стоимость билета возвращается в случаях отмены спектакля. Возврат билетов производится в кассе Театра в течение 10 дней. 152 1.3. Зритель обязан бережно относиться к имуществу Театра. В случае утраты зрителем номерного жетона (номерка), подтверждающего сдачу вещей на хранение в гардероб Театра, со зрителя взыскивается стоимость утраченного номерка. 1.4. Не разрешается входить в зрительный зал в верхней одежде, а также проносить большие сумки, фотоаппараты, средства аудио- и видеозаписи. 1.5. В целях обеспечения охраны авторских прав зрителям запрещается производить видео-, кино-, фотосъёмку и аудиозапись спектакля без разрешения администрации Театра.				
8	Прочитайте фрагмент текста. Определите функциональный стиль. Объясните свой выбор: перечислите особенности, характерные для данного стиля. *Величайшим мастером оказалась и Маша, мой секретарь. Она умеет считать!!! В уме! Не доставая калькулятора! Я с огромным облегчением немедленно отдала ей на откуп всё столь устрашавшее меня делопроизводство департамента, и теперь, когда она появляется в кабинете — строгая и нелицеприятная, с пачкой каких-то бумаг для бухгалтерии на подпись, — и я говорю с досадой: — Маша, у меня такая лёгкая роспись, её так легко подделать, неужели надо морочить мне голову с каждой бумажкой! — она отвечает без улыбки: — Как вам не стыдно, Дина, ведь это подлог! — и я покорно подписываю бесчисленные и загадочные для меня акты, договора и накладные...*	+	+	+	+

Требования к ответам на вопросы заданий экзамена

Критерии	Показатели

Адекватность ответа поставленному в задании вопросу	− Содержательное соответствие ответа поставленному вопросу − Владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос
Связность и логичность ответа	− Структура ответа − Краткость и четкость ответа
Лексико-грамматическое оформление ответы	− Количество коммуникативно значимых и коммуникативно незначимых ошибок − Корректный выбор языковых средств для научной и учебной коммуникации

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Анализ художественного текста

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка

Форма обучения:
очная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Анализ художественного текста» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется в 1 семестре. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является формирование у иностранных обучающихся профессиональных умений целостного филологического анализа и интерпретации неадаптированных художественных текстов русской литературы, а также развитие лингвокультурной, лексико-грамматической и коммуникативной компетенций.
Задачи освоения дисциплины:
– систематизировать знания об основных понятиях литературоведения, принципах, видах и этапах анализа художественного текста;
– сформировать умение анализировать содержание, композицию, систему образов, авторскую позицию и языковые средства художественного произведения;
– развить умение использовать лингвострановедческий комментарий и научную терминологию при устной и письменной интерпретации текста;
– сформировать навыки самостоятельной работы с художественной, учебной и научной литературой, подготовки доклада, проекта и аргументированного анализа текста.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий. УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними. УК-6.1. Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.	Знать: принципы системного анализа художественного произведения и способы организации самостоятельной исследовательской работы; Уметь: выделять элементы проблемной ситуации, устанавливать связи между ними и планировать последовательность анализа; Владеть: навыками критической оценки интерпретаций и самооценки результатов филологической работы.

ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	ОПК-3.1. Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.	Знать: основные литературоведческие и лингвистические методы анализа художественного текста; Уметь: анализировать содержание, композицию, хронотоп, систему персонажей, авторскую позицию и художественные средства; Владеть: приемами целостной филологической интерпретации художественного произведения.

ПК-2 Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей.	ПК-2.1. Корректно систематизирует явления и процессы, свойственные современному состоянию изучаемого языка, общественной, политической и культурной жизни страны изучаемого языка.	Знать: принципы лингвострановедческого комментария и особенности русской литературы конца XIX–XX веков; Уметь: соотносить языковые и художественные особенности текста с культурно-историческим контекстом; Владеть: навыками устного и письменного анализа неадаптированных художественных текстов в иностранной аудитории.

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 2 з.е.; контактная работа в форме практической подготовки — 36 академических часов (18 ч. – лекции, 18 ч. – практические занятия); самостоятельная работа — 36 академических часов. Форма промежуточной аттестации — зачет с оценкой. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды контактной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА Литературоведение как наука. Художественный текст как целостность. Виды и структура анализа. Тема, идея, проблематика, сюжет, композиция, хронотоп, конфликт, система образов, авторская позиция, художественная деталь. Актуализация терминологического аппарата. Устный опрос (УО).	16	4	4	0	0	8	Работа с литературой	8	8
2. А.П. ЧЕХОВ И А.И. КУПРИН Жизнь и творчество писателей. Чтение неадаптированных рассказов А.П. Чехова «Злой	16	4	4	0	0	8	Анализ текстов	8	8

мальчик», «Моя “она”» и А.И. Куприна «Куст сирени». Лингвострановедческий комментарий. Лексико-грамматические и коммуникативные задания. Целостный анализ текстов. Контрольная работа (КР), ролевая игра-ситуация (РИС).									
3. И.А. БУНИН И ТЭФФИ Жизнь и творчество писателей. Чтение неадаптированных рассказов И.А. Бунина «Холодная осень» и Тэффи «Жизнь и воротник». Лингвострановедческий комментарий. Лексико-грамматические и коммуникативные задания. Анализ образной системы и авторской позиции. Проектная работа (ПР), доклад (Д).	16	4	4	0	0	8	Подготовка проекта и доклада	8	8
4. М.М. ЗОЩЕНКО Жизнь и творчество писателя. Чтение неадаптированного рассказа «Кошка и люди». Лингвострановедческий комментарий. Лексико-грамматические и коммуникативные задания. Сказовая манера, комическое и речевая характеристика персонажей. Контрольная работа (КР).	8	2	2	0	0	4	Анализ текста	4	4
5. В.В. НАБОКОВ	8	2	2	0	0	4	Подготовка	4	4

Жизнь и творчество писателя. Чтение неадаптированного рассказа «Случайность». Лингвострановедческий комментарий. Лексико-грамматические и коммуникативные задания. Композиция, мотив случайности, тема эмиграции, художественная деталь. Проектная работа (ПР).							проекта		
6. А.Г. АЛЕКСИН Жизнь и творчество писателя. Чтение неадаптированного рассказа «Самый счастливый день». Лингвострановедческий комментарий. Лексико-грамматические и коммуникативные задания. Проблематика, повествовательная организация и система персонажей. Доклад (Д), тест (Т).	8	2	2	0	0	4	Подготовка доклада	4	4
Итого:	72	18	18	0	0	36		36	36

Примечание:
Условные обозначения форм контроля:
Т – тест
КР – контрольная работа
УО – устный опрос
ПР – проектная работа
Д – доклад; РИС – ролевая игра-ситуация

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Он учитывает выполнение обучающимся контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, самостоятельную работу и активность на занятиях. Формы текущего контроля и критерии их оценивания представлены в настоящей рабочей программе дисциплины.

6.1.1. Тематика и требования к ответам во время устных опросов

Примерные вопросы для устного опроса (Тема 1)

1. Что понимается под целостным анализом художественного текста?
2. Какие виды филологического анализа текста существуют?
3. Как соотносятся тема, идея и проблематика произведения?
4. Каковы основные элементы сюжета и композиции?
5. Что такое художественный конфликт?
6. Как анализируется система персонажей произведения?
7. Что такое авторская позиция и какими средствами она выражается?
8. Какую функцию выполняет художественная деталь?
9. Что включает лингвострановедческий комментарий к тексту?
10. Как формулируется аргументированный вывод по результатам анализа?

Требования к ответам на устных опросах

Критерии	Показатели

Адекватность ответа поставленному вопросу	Ответ соответствует вопросу, раскрывает литературоведческое понятие и опирается на текст произведения.
Связность и логичность ответа	Ответ структурирован, последователен, содержит аргументы и релевантные примеры.
Лексико-грамматическое оформление ответа	Термины и языковые средства употреблены корректно; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания устных опросов (в баллах):

Выполнение требований к ответам на устных опросах	Оценка
Ответ полностью соответствует вопросу, логичен, аргументирован текстом и не содержит коммуникативно значимых ошибок.	5 («Отлично»)
Ответ соответствует вопросу и в целом аргументирован; допущены отдельные содержательные или речевые неточности.	4 («Хорошо»)
Ответ раскрывает вопрос частично; нарушены логика или полнота анализа, допущены лексические и грамматические ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Ответ не соответствует вопросу, не опирается на текст, логика нарушена; допущены многочисленные коммуникативно значимые ошибки.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.2. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные задания к контрольной работе № 1 (Тема 2)

1. Определите тему, идею и проблематику предложенного рассказа А.П. Чехова.
2. Охарактеризуйте композицию рассказа «Злой мальчик».
3. Проанализируйте способы создания комического в рассказе «Моя “она”».
4. Охарактеризуйте систему персонажей рассказа А.И. Куприна «Куст сирени».
5. Объясните роль художественной детали в предложенном фрагменте.

Критерии оценки контрольной работы № 1

Критерии	Показатели
Соответствие заданию	Автор понимает задачу, выбирает релевантный материал и опирается на анализируемый текст.
Связность, логичность и содержательная полнота	Работа структурирована, аргументирована и раскрывает поставленный вопрос без логических противоречий.
Терминологическое и речевое оформление	Литературоведческие термины употреблены корректно; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания контрольной работы № 1 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка

Работа полностью раскрывает вопрос, логична, аргументирована примерами из текста и не содержит коммуникативно значимых ошибок.	5 («Отлично»)
Работа раскрывает вопрос и в целом аргументирована; допущены отдельные неточности и до 5 коммуникативно значимых ошибок.	4 («Хорошо»)
Работа раскрывает вопрос частично; имеются нарушения логики или анализа, допускается до 10 коммуникативно значимых ошибок.	3 («Удовлетворительно»)
Работа не раскрывает вопрос, не опирается на текст или содержит более 10 коммуникативно значимых ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

Примерные задания к контрольной работе № 2 (Темы 3–5)

1. Проанализируйте временную организацию рассказа И.А. Бунина «Холодная осень».
2. Объясните функцию предметной детали в рассказе Тэффи «Жизнь и воротник».
3. Охарактеризуйте сказовую манеру в рассказе М.М. Зощенко «Кошка и люди».
4. Раскройте мотив случайности в одноименном рассказе В.В. Набокова.
5. Сформулируйте вывод о связи формы и содержания одного из изученных произведений.

Критерии оценки контрольной работы № 2

Критерии	Показатели

Соответствие заданию	Автор понимает задачу, выбирает релевантный материал и опирается на анализируемый текст.
Связность, логичность и содержательная полнота	Работа структурирована, аргументирована и раскрывает поставленный вопрос без логических противоречий.
Терминологическое и речевое оформление	Литературоведческие термины употреблены корректно; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания контрольной работы № 2 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
Работа полностью раскрывает вопрос, логична, аргументирована примерами из текста и не содержит коммуникативно значимых ошибок.	5 («Отлично»)
Работа раскрывает вопрос и в целом аргументирована; допущены отдельные неточности и до 5 коммуникативно значимых ошибок.	4 («Хорошо»)
Работа раскрывает вопрос частично; имеются нарушения логики или анализа, допускается до 10 коммуникативно значимых ошибок.	3 («Удовлетворительно»)

Работа не раскрывает вопрос, не опирается на текст или содержит более 10 коммуникативно значимых ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.3. Требования к выполнению тестов
Примерные вопросы к тесту № 1 (Темы 2–6)

1. Какой писатель получил медицинское образование и работал врачом?
А) А.П. Чехов.*
Б) И.А. Бунин.
В) В.В. Набоков.

2. Кто из писателей родился через сто лет после А.С. Пушкина и почти в один день с У. Шекспиром?
А) А.И. Куприн.
Б) В.В. Набоков.*
В) М.М. Зощенко.

3. Какой автор был исключен из Союза писателей в 1946 году?
А) И.А. Бунин.
Б) Тэффи.
В) М.М. Зощенко.*

4. Чему удивился профессор в рассказе А.И. Куприна «Куст сирени»?
А) Кусты сирени завяли.
Б) Кусты сирени не растут.
В) Кусты сирени растут именно здесь.*

5. Какой предмет мебели “потребовал” от героини рассказа Тэффи новый воротничок?
А) Журнальный столик.

Б) Деревянное кресло.
В) Гардероб.
Г) Полосатый диван.*

6. Что пожелала детям учительница в рассказе А.Г. Алексина «Самый счастливый день»?
А) Больше заниматься спортом.
Б) Хорошо учиться.
В) Наполнять каждый день хорошими событиями.*

7. Как называется столкновение противоположных сил, интересов или взглядов в произведении?
А) Хронотоп.
Б) Конфликт.*
В) Экспозиция.
Г) Ремарка.

8. Где слушал лекции Алмазов — герой рассказа А.И. Куприна?
А) В университете.
Б) В Академии генерального штаба.*
В) В институте права.

9. Какое животное помогло героям рассказа М.М. Зощенко определить, исправна ли печь?
А) Собака.
Б) Кошка.*
В) Мышь.
Г) Крыса.

10. Какой элемент анализа раскрывает отношение повествователя или автора к изображаемому?
А) Авторская позиция.*
Б) Размер стиха.
В) Библиографическое описание.

Критерии оценки теста № 1:

Критерии	Показатели
Корректность ответов	Ответ выбран верно.
Оформление работы	Соблюдены требования к оформлению работы.

Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Количество правильных ответов	Оценка
9 и более правильных ответов	5 («Отлично»)
7 – 8 правильных ответов	4 («Хорошо»)
5 – 6 правильных ответов	3 («Удовлетворительно»)
Менее 5 правильных ответов	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.4. Требования к подготовке проекта и ролевой игры-ситуации

Примерные темы проекта (Темы 3–5)
«Тема памяти и утраты в рассказе И.А. Бунина “Холодная осень”»
«Комическое и предметный мир в рассказе Тэффи “Жизнь и воротник”»
«Мотив эмиграции в рассказе В.В. Набокова “Случайность”»

Требования к структуре и содержанию проекта
Результатом проектной деятельности является письменная аналитическая работа, представленная на защите с мультимедийной презентацией и докладом. Проект должен содержать постановку проблемы, анализ текста, аргументированные выводы и список использованных источников.

Критерии оценивания проекта

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели и исследовательского вопроса
	Планирование этапов работы
	Поиск и отбор релевантной научной информации
	Оформление письменной работы
Защита проекта	Соответствие содержания заявленной теме
	Глубина и доказательность анализа текста
	Разнообразие и качество источников информации
	Корректность терминологического и речевого оформления
	Качество презентации и ответов на вопросы

Шкала оценивания проекта (в баллах):

Проектная работа (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована ее актуальность, выводы аргументированы, тема раскрыта полностью; работа самостоятельна и оригинальна, соблюдены требования к объему и оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования выполнены, но допущены отдельные неточности в материале или логике изложения; работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна, имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы даны полные ответы.

	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований: проблема решена частично, допущены фактические ошибки или значительные заимствования; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание темы; работа выполнена несамостоятельно, вывод отсутствует.
	0 баллов	Работа не сдана.

Примерные темы ролевой игры-ситуации (Тема 2)

«Интервью с героиней рассказа А.И. Куприна “Куст сирени”»
«Редакционная дискуссия об авторской позиции в рассказе А.П. Чехова»
«Суд читателей над поступком литературного персонажа»

Требования к структуре и содержанию ролевой игры-ситуации
Ролевая игра проводится в парах или группах и предполагает аргументированную интерпретацию поступков персонажей с опорой на текст, соблюдение выбранных ролей и норм устной речи.

Критерии оценивания ролевой игры-ситуации

Этапы	Критерии
Подготовка	Определение коммуникативной и аналитической цели
	Распределение ролей
	Планирование этапов взаимодействия

	Отбор аргументов и цитат из текста
Проведение	Соответствие предложенной ситуации
	Доказательность интерпретации
	Логичность и результативность взаимодействия
	Лексико-грамматическая правильность речи
	Соблюдение интонационных и произносительных норм

Шкала оценивания ролевой игры-ситуации (в баллах):

Ролевая игра-ситуация (до 10 баллов)	10 баллов	Задача решена полностью; роли выдержаны, интерпретация доказательна и опирается на текст, взаимодействие логично; допущены лишь отдельные незначительные ошибки.
	9-8 баллов	Задача решена; имеются отдельные неточности в аргументации, логике взаимодействия или речевом оформлении.
	7-5 баллов	Задача решена частично; аргументация недостаточна, допущены фактические, лексические или грамматические ошибки.
	4-1 балл	Задача не решена; роли не выдержаны, отсутствует опора на текст, допущены многочисленные коммуникативно значимые ошибки.
	0 баллов	Ролевая игра-ситуация не представлена.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета с оценкой и включает тест и устный целостный анализ художественного текста.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету с оценкой:

1. Художественный текст как объект филологического анализа.
2. Принципы целостного анализа художественного произведения.
3. Тема, идея и проблематика произведения.
4. Сюжет и композиция художественного текста.
5. Художественный конфликт и его виды.
6. Система персонажей и способы характеристики героя.
7. Автор, повествователь и авторская позиция.
8. Хронотоп художественного произведения.
9. Художественная деталь и ее функции.
10. Изобразительно-выразительные средства языка художественного текста.

11. Способы создания комического у А.П. Чехова и М.М. Зощенко.
12. Проблематика рассказа А.И. Куприна «Куст сирени».
13. Тема памяти в рассказе И.А. Бунина «Холодная осень».
14. Предметный мир в рассказе Тэффи «Жизнь и воротник».
15. Мотив эмиграции в рассказе В.В. Набокова «Случайность».
16. Нравственная проблематика рассказа А.Г. Алексина «Самый счастливый день».

6.2.3. Примерное задание к зачету с оценкой:

ЗАЧЕТНОЕ ЗАДАНИЕ № 1

1. Выполните тест из 10 заданий по изученным произведениям и литературоведческим понятиям.
2. Прочитайте предложенный фрагмент незнакомого или изученного художественного текста и подготовьте его устный целостный анализ.

В анализе определите тему и проблему фрагмента, охарактеризуйте композицию и персонажей, объясните роль художественных деталей и языковых средств.

Сформулируйте авторскую позицию и собственный аргументированный вывод, подтверждая положения примерами из текста.

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов

Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

	вследствие отказа обучающегося от ответа.			

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Анализ художественного текста» применяются следующие образовательные технологии: проблемное и интерактивное обучение, технология развития критического мышления, проектная технология, комментированное чтение, дискуссия, ролевая игра, работа с художественной, учебной и научной литературой, тестирование.

Самостоятельная работа включает чтение неадаптированных художественных текстов, работу с учебной и научной литературой, подготовку лингвострановедческого комментария, выполнение аналитических и лексико-грамматических заданий, подготовку доклада, проекта и ролевой игры-ситуации.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Вартаньянц А.Д., Якубовская М.Д. Пособие по анализу художественного текста для иностранных студентов-филологов: 3–5 годы обучения. — М.: Русский язык, 1989. — 216 с.
2. Милюк Н.М., Немец Г.И. Листая страницы российской прозы: анализ художественного текста в иностранной аудитории: учебное пособие. — 3-е изд., стер. — М.: Флинта: Наука, 2018. — 320 с.
3. Рогова К.А. Анализ художественного текста. Русская литература XX века: 20-е годы: учебное пособие. — СПб.: Издательство СПбГУ, 2018. — 286 с.
4. Рыбальченко Т.Л. Анализ художественного текста: учебник и практикум. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Юрайт, 2020. — 147 с.
5. Рябинина Н.В. Основы анализа художественного текста: учебное пособие. — М.: Флинта: Наука, 2012. — 274 с.
6. Кулибина Н.В. Зачем, что и как читать на уроке: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. — М.: Златоуст, 2015. — 302 с.

Дополнительная литература:

1. Демидова Е.Б., Мартыненко Ю.Б. Русский язык как иностранный: методика работы над стилистическими средствами художественного текста: учебное пособие. — М.: МПГУ, 2020. — 92 с.
2. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. — 3-е изд. — М.: Русский язык, 2007. — 304 с.
3. Лотман Ю.М. Анализ поэтического текста. Структура стиха. — СПб.: Азбука, 2015. — 704 с.

Словари и справочники:

1. Библиотека. Словари: электронный ресурс. — URL: https://gramota.ru/biblioteka/slovari (дата обращения: 13.09.2026).
2. Россия. Большой лингвострановедческий словарь: 2000 реалий истории, культуры, природы, быта и др. / под общ. ред. Ю.Е. Прохорова. — М.: АСТ-Пресс, 2009. — 725 с.

Периодические издания:

1. Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом: журнал.
2. Русский язык за рубежом: научно-практический журнал.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Электронно-библиотечная система IPR SMART	https://www.iprbookshop.ru/	Доступ после регистрации
Профессиональные базы данных		
Национальный корпус русского языка	https://ruscorpora.ru/	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Образовательный портал «Образование на русском»	https://pushkininstitute.ru/	Свободный доступ; отдельные материалы — после регистрации
Справочно-информационный портал «Грамота.ру»	https://gramota.ru/	Свободный доступ
Интернет-библиотека русской литературы	https://ilibrary.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчик: Бабенко Анна Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Деловой русский язык

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Анализ художественного текста».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-1.1.	УК-6.1.	ОПК-3.1.	ПК-2.1.
Раздел/ Тема 1. Литературоведение как наука. Анализ художественного текста как целостности. Виды анализа текста. Структура анализа					
1	**Проверка домашнего задания:** 1) Как называется наука о литературе? Что она изучает? 2) На какие разделы делится литературоведение? 3) Что изучает теория литературы? 4) Как называется раздел литературоведения, который изучает процессы развития литературы? 5) Как называется раздел литературоведения, который определяет место, значение писателя и художественного произведения в литературе? 6) Какова роль литературоведения как науки в анализе художественного текста? 7) Какие основные виды анализа текста существуют в литературоведении? 8) Опишите структуру анализа художественного текста. **Ключи:** 1) Литературоведение 2) Теория литературы, история литературы, критика 3) Теория литературы изучает различные творческие методы и литературные жанры, знакомит с системой анализа художественного произведения 4) История литературы 5) Критика	+	+	+	+

	6) Литературоведение как наука изучает литературные произведения, их структуру, жанры, стили и исторический контекст. Оно предоставляет методы анализа, которые позволяют глубже понять темы, идеи и художественные приемы автора. Это помогает исследовать не только тексты, но и культурные и социальные явления, окружающие литературу. 7) филологический, лингвистический, стилистический и литературоведческий 8) Структура анализа художественного текста, как правило, включает следующие этапы: Вводная часть (краткое ознакомление с автором, его произведением, историческим периодом написания и выхода произведения), Основная часть (тема, идея произведения, жанр, сюжет, композиция, структура, образы персонажей, авторская позиция, язык и стиль, символизм в произведении), Заключение (подведение итогов анализа и формулировка основных выводов).				
Раздел/ Тема 2. Актуализация знаний о жизни и творчестве А.П. Чехова. Чтение неадаптированных текстов «Злой мальчик», «Моя “она”». Лингвострановедческий комментарий. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту. Анализ текстов.					
	Проверка домашнего задания: 1) Назовите псевдонимы А.П. Чехова. 2) В каком жанре Чехов не писал произведения? 3) Постановка какой известной пьесы Чехова провалилась после первого показа? 4) С каким русским писателем Антона Павловича связывала крепкая дружба? 5) Как называлась первая пьеса Чехова? **Ключи:** 1) Человек без селезенки, брат моего брата, крапива 2) Роман 3) Первая «Чайка» была поставлена в 1896 году. Тогда спектакль провалился — и Чехов отказался работать в театре. Но уже через два года Константин Станиславский и Владимир Немирович-Данченко поставили свою версию «Чайки», которая ознаменовала начало нового театра в России. 4) С Максимом Горьким. Именно Чехов настоял, чтобы Горький попробовал себя в драматургии 5) «Безотцовщина»	+	+	+	+

	Задание. проверка знания и понимания текста «Моя ‘она’». 1) Выберите несколько правильных ответов из предложенных вам по содержанию текста: а. Чехов с юмором представляет нам сущность одного из недостатков героя – лени. б. В предложенном произведении Антон Павлович Чехов описывает свою привязанность, родившуюся еще до него самого, а также преследующую многих людей в течение всего существования человечества. в. Известный писатель на первый план выдвигает тот факт, что лень у человека отнимает все: карьеру, славу, будущее – но люди все равно слишком привязаны к ней, чтобы отпустить. г. Герой рассказа в восхищении от своего недостатка. д. С ленью всегда нужно бороться, пытаться изживать ее, пока она не уничтожила человека, она всегда была символом зла – не зря же лень считается одним из смертных грехов человека. 2) Как лень влияет на человека? 3) В чем проявилась авторская позиция в тексте? 4) Что нужно воспитывать в себе, чтобы избавиться от лени? 5) Способен ли герой противостоять лени? **Ключи (примерные ответы студентов):** 1) а, б, в, д. 2) Лень захватила героя, герой - раб, и он уже не пытается сопротивляться. 3) Автор считает, что с ленью можно и нужно бороться. Его история – прекрасный пример того, что может сделать с человеком лень. 4) Человек развивается только в труде, в испытаниях, в борьбе, в стремлении познать как можно больше в этом мире. Чтобы стать достойным человеком, необходимо учиться, овладевать новыми знаниями и умениями, развивать свой разум и свою душу, заставлять их работать. 5) Чеховский персонаж, с одной стороны, прекрасно понимает, что именно «моя «она» причина всех несчастий «я ненавижу ее, презираю», с другой стороны, его герой и не пытается противостоять этому пороку.	+	+	+	+
	Задание: проверка знания и понимания текста «Злой мальчик» 1) Назовите героев произведения 2) Почему произведение так называется? 3) Куда Лапкин отправился с Анной Семеновной? 4) Как так получилось, что Лапкин и Анна Семеновна поцеловались? Что еще случилось в этот момент?	+	+	+	+

	5) Что стал требовать брат Анны Семеновны за молчание? 6) Как долго злой мальчик изводил влюбленных? 7) Как влюбленным удалось избавиться от шантажа мальчика? 8) Какой самый счастливый момент пережили Лапкин и Анна Семеновна за время своей влюбленности? 9) Назовите тему произведения. **Ключи:** 1) Иван Иванович Лапкин, Анна Семеновна Замблицкая, Николай Замблицкий, родители Анны и Николая. 2) Потому что мальчик злой в своем поступке, в постоянстве преследования («Коля не оставлял их одних ни на минуту») требования подарков. Название «Злой мальчик» содержит иронию автора. К описанию счастья влюблённых писатель подключает отвлечённое рассуждение об относительности земного счастья, которое «носит отраву в себе самом или же отравляется чем-нибудь извне». В контексте рассказа этот юный шантажист явился тем самым злом для влюблённых, отравившим им минуты счастья и всё остальное время до самой официальной помолвки. 3) На рыбалку 4) Лапкин хотел поцеловать ее всю прогулку и, наконец, настал удачный момент. В этот момент их увидел младший брат Анны Семеновны. 5) Подарки 6) Все лето 7) Лапкин сделал предложение Анне Семеновне и получил согласие 8) Когда драли злого мальчика за уши **9)** Тема: Нелепость и ограниченность обывательской жизни маленьких людей. Если в начале рассказа влюблённые тайно целуются в состоянии эйфории, то в конце они переживают «захватывающее блаженство» от того, что дерут мальчишке уши. И такое развитие любовной истории можно назвать абсурдом. Влюблённые были на вершине блаженства не потому, что вступают в брак и пойдут по жизни рука об руку, а потому что отомстили негодному мальчишке. Абсурдно и объяснение в любви молодого человека, постоянно прерываемое отвлечением на рыбную ловлю. Люди, живущие в маленьком уютном мирке, отгородившиеся от глобальных проблем, останавливаются в своём развитии, и даже житейские ситуации вызывают у них затруднение. Главное событие в жизни они смешивают с делом второстепенным				

	(предложение руки и сердца — с рыбной ловлей).				
	Задание. Составьте словосочетания, описывающие внешность, по моделям: 1) Кто + Р.п.: молодой человек (приятная наружность, высокий рост, 30 лет). 2) Кто + Т.п.: девушка (вздёрнутый носик, голубые глаза, красивая прическа, маникюр, педикюр). 3) Кто + П.п.: женщина (шляпа, спортивная куртка, спортивный костюм, шорты). **Ключи:** 1) молодой человек приятной наружности, молодой человек высокого роста, молодой человек 30-ти лет. 2) девушка с вздёрнутым носиком, девушка с голубыми глазами, девушка с красивой причёской, девушка с маникюром, девушка с педикюром. 3) женщина в шляпе, женщина в спортивной куртке, женщина в спортивном костюме, женщина в шортах.	+	+	+	+
Раздел/ Тема 3. Жизнь и творчество А.И. Куприна. Чтение неадаптированного текста «Куст сирени». Лингвострановедческий комментарий. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту. Анализ текста.					
	Проверка домашнего задания: 1) Где прошли ранние годы и юность А.И. Куприна? 2) Первым литературным опытом писателя были… 3) С какими русскими писателями Куприн познакомился во время путешествий по России? 4) К какому литературному направлению относится творчество А.И. Куприна? 5) Какой премии был удостоен Александр Куприн? **Ключи:** 1) В Москве 2) Повести 3) с И. Буниным, А. Чеховым, Максимом Горьким. 4) Реализм 5) Пушкинская премия	+	+	+	+

<table>
<tr>
<td></td>
<td>Задание. Проверка знания и понимания текста «Куст сирени».
1) Назовите главных героев произведения и их профессии.
2) Что случилось с работой Алмазова? Какой выход из ситуации предложила Верочка?
3) Почему герои решили посадить именно куст сирени?
4) В чём смысл названия рассказа?
5) Какую любовь описывает Куприн в рассказе «Куст сирени»?

Ключи:
1) Николай Евграфович, молодой офицер; его жена Верочка, домохозяйка;
2) поставил пятно, посадить кусты.
3) ни один из видов у садовника не оказывался подходящим
4) любовь помогла найти выход из трудной ситуации, а сирень будет напоминать об этом
5) Жертвенную любовь</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Задание. Подготовка ролевой игры-ситуации.
Ситуация. Погрузиться в эмоциональное состояние героини произведения «Куст сирени», понять ее внутренний мир и поступки через осмысление и анализ её переживаний, желаний, страхов и мечтаний.
1. Проанализируйте героиню
2. Создайте портрет героини
3. Подберите реплики героини
4. Расскажите о мотивах и целях ее поступков

Требования, предъявляемые к ролевой игре-ситуации:

– соответствие ролевой игры-ситуации по предложенной преподавателем теме;
– использование соответствующих лексических и грамматических средств (в т.ч. изученной в рамках занятий слов, конструкций и т.д.);
– корректность интонационных и произносительных норм.

Шкала оценивания ролевой игры-ситуации (в баллах):

<table>
<tr><td>10 баллов</td><td>Соблюдены все критерии, допускаются незначительные грамматические и лексические ошибки, сформулирована проблема и обоснована ее актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью,</td></tr>
</table>
</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
</tr>
</table>

		высокий уровень самостоятельности и оригинальности.			
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; присутствуют грамматические и лексические ошибки, работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна.			
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы, присутствует значительное количество грамматических и лексических ошибок. В работе обнаружены значительные заимствования, недостаточна самостоятельная работа обучающихся.			
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы, присутствуют ошибки, в том числе коммуникативные. Работа выполнена не самостоятельно. Во время ответа отсутствует вывод.			
	0 баллов	Ролевая игра-ситуация, не сдана, не соответствующая заданию.			
Раздел/ Тема 4. Жизнь и творчество И.А. Бунина. Чтение неадаптированного текста «Холодная осень». Лингвострановедческий комментарий. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту. Анализ текста.					
	Проверка домашнего задания: 1) Какой роман Бунин написал в пятнадцатилетнем возрасте? 2) Назовите одно из основных достижений Бунина в области литературы 3) С кем из русских писателей Иван Бунин был особенно дружен? 4) Какую повесть Бунина называют автобиографической? 5) С каким писателем поделил пополам Пушкинскую премию в 1909 году И.А. Бунин? **Ключи:** 1) «Увлечение» 2) Первый из русских писателей получил Нобелевскую премию 3) С Антоном Чеховым 4) «Митина любовь» 5) С А.И. Куприным	+	+	+	+

<table>
<tr>
<td></td>
<td>
Задание. Проверка знания и понимания текста «Холодная осень».
1) Что лежало в маленьком шелковом мешочке, который мать рассказчицы надела на шею ее жениху?
2) К какому литературному жанру принадлежит произведение Ивана Бунина «Холодная осень»?
3) Как звали рассказчицу – главную героиню рассказа «Холодная осень»? Почему Бунин не даёт имён героям рассказа "Холодная осень"?
4) Почему рассказ "Холодная осень" имеет такое название?
5) Как изображается время в рассказе "Холодная осень"?

Ключи:
1) Образок
2) Рассказ Повесть
3) Без имени. Образ жизни героев, уклад дома не исключение из правил, а норма для большинства в России. поэтому Бунин не даёт имен своим героям.
4) Слово «осень» в названии рассказа обозначает не время года, а период в жизни главной героини
5) Время в рассказе неоднородно. Оно то бежит, как в начале, то будто останавливает свой ход, то вновь убыстряется (в смысле описания длительного временного промежутка), но при этом течёт как-то вяло. Все эти три особенности времени объясняются их функциями в тексте.
</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>
Задание. Подготовка к проектной работе «Тема утраты и ностальгии в творчестве Бунина на примере рассказа "Холодная осень"».
Ситуация. Подготовьте групповую, индивидуальную презентацию или мультимедийный материал по теме.

<u>Критерии оценивания проекта:</u>
<table>
<tr><th>Этапы</th><th>Критерии</th></tr>
<tr><td rowspan="3">Подготовка проекта</td><td>Постановка цели проекта</td></tr>
<tr><td>Планирование путей достижения цели проекта</td></tr>
<tr><td>Поиск и отбор информации для решения задач проекта</td></tr>
</table>
</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
</tr>
</table>

	Оформление проектной работы
Защита проекта	Соответствие проекта заданию
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие источников информации, целесообразность их использования
	Грамматическая и лексическая правильность употребления языковых единиц
	Оформление проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта (в баллах):

Проектная работа (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.

		9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.				
		7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.				
		4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.				
		0 баллов	Работы не сдана.				

Раздел/ Тема 5. Жизнь и творчество Тэффи (Н.А.Лохвицкая). Чтение неадаптированного текста «Жизнь и воротник». Лингвострановедческий комментарий. Анализ текста. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту.					
	Проверка домашнего задания: 1. Укажите основной жанр творчества Тэффи. 2. Как относился к Тэффи император Николай II? 3. Какой из рассказов Тэффи является автобиографическим? 4. Какую повесть Бунина называют автобиографической? 5. С каким писателем поделил пополам Пушкинскую премию в 1909 году И.А. Бунин? **Ключи:** 1) Юмористический рассказ 2) Являлся поклонником творчества Тэффи 3) «Псевдоним» 4) «Митина любовь» 5) С А.И. Куприным	+	+	+	+
	Задание. Проверка знания и понимания текста «Жизнь и воротник». 1) Кто является главным героем рассказа "Жизнь и воротник"? 2) Где работала Олечка? 3) Что потребовал воротничок у Олечки? 4) Что символизирует воротник в рассказе "Жизнь и воротник"? 5) В чем актуальность рассказа "Жизнь и воротник"? 6) Какова главная мысль рассказа "Жизнь и воротник"? **Ключи:** 1) Олечка Розова, воротник. 2) В банке. 3) Кофточку, юбку, башмаки, шляпа, пояс, перчатки, диван, распутный образ жизни. 4) Воротник, основной «герой» рассказа, символизирует роскошную жизнь, вседозволенность, раскрепощенность, распущенность, пренебрежение нормами поведения. 5) Проблема зависимости от вещей 6) всегда нужно оставаться самим собой и не менять свои взгляды на жизнь	+	+	+	+

Проверка домашнего задания:
Доклады по темам:

1. Жизнь и творчество Тэффи.
2. Роль женского образа в произведении "Жизнь и воротник" Тэффи.

Требования к структуре и содержанию доклада:

1. Доклад должен состоять из следующих частей:
• введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы);
• основная часть (основной материал по теме; может быть поделена на разделы, каждый из которых, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего раздела);
• заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации, указываются перспективы исследования проблемы);
• список литературы (при необходимости).
2. Доклад должен быть выполнен грамотно, коммуникативно значимые ошибки должны отсутствовать.
3. Объем работы должен составлять не более 5 страниц машинописного текста (компьютерный набор) на одной стороне листа формата А4.
4. Текст исследовательской работы печатается в редакторе Word, интервал – полуторный, шрифт Times New Roman, кегль – 14, ориентация – книжная.

Критерии оценки доклада:

Критерии	Показатели
Качество изложения	0 – доклад зачитывается, примеры отсутствуют; 1 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, но отсутствуют примеры; 2 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, представлены примеры
Глубина и качество раскрытия темы	0 – доклад не соответствует теме; 1 – доклад соответствует теме, которая верно трактуется и

		+	+	+	+

		раскрывается автором с разных сторон				
	Регламент выступления	0 – не выдержан регламент 1 – выдержан регламент				
	Оформление демонстрационного материала	0 – представлен плохо оформленный демонстрационный материал; 1 – демонстрационный материал хорошо оформлен				
	Владение автором научным и специальным аппаратом	0 – автор не владеет базовым аппаратом (терминами); 1 – автор владеет базовым аппаратом (терминами)				
	Четкость выводов, обобщающих доклад	0 – нет выводов; 1 – выводы имеются, но они нечеткие или не аргументированы; 2 – выводы полностью отражают итоги работы, аргументированы				
	Ясность, лаконичность стиля изложения материала, речевое оформление	0 – стиль изложения сложный, обилие коммуникативно-значимых ошибок; 1 – стиль изложения простой, понятный, лаконичный в речи выступающего встречается до 2 коммуникативно-значимых ошибок				
	Качество ответов на вопросы	0 – не может ответить на вопросы; 1 – убедительно отвечает на большинство вопросов				
	Максимальное количество баллов – 10					
Раздел/ Тема 6. Жизнь и творчество М.М. Зощенко. Чтение неадаптированного текста «Кошка и люди». Лингвострановедческий комментарий. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту. Анализ текста. *(указывается наименование и краткое содержание раздела дисциплины в соответствии с пунктом 3.2. РПД)*						
	Проверка домашнего задания: 1) На каком факультете Санкт-Петербургского университета учился Зощенко? 2) Сколько орденов получил Зощенко за время своей службы в окопах Первой мировой? 3) При советской власти Зощенко некоторое время работает в области сельского хозяйства. Чем конкретно занимался писатель? 4) Как называлась литературная группа, к которой принадлежал Михаил Зощенко? 5) На что направлена сатира Зощенко?	+	+	+	+

	Ключи: 1) На юридическом 2) Пять 3) разведением кур и кроликов 4) Серапионовы братья 5) Добрый юмор автора направлен на то, чтобы помочь детям исправить недостатки, стать смелее, решительнее, самостоятельнее. Он высмеивал человеческие пороки, невежество, отсутствие культуры.				
	Задание. Проверка знания и понимания текста «Кошка и люди». 1) Для чего нужна была кошка в рассказе «Кошка и люди»? 2) Для чего в рассказе «Кошка и люди» председателя жакта пригласили в дом? 3) Определите, к какому типу лексических единиц относятся слова, выделенные в тексте М.М. Зощенко: Печка у меня очень плохая. Вся моя семья ***завсегда*** угорает через нее. А чертов жакт починку производить отказывается. Экономит. Для очередной растраты. ***Давеча*** осматривали мою печку. Вьюшки глядели. Ныряли туда в***овнутрь*** головой. ***Нету,*** - говорят.– Жить можно. Товарищи, — говорю, – довольно стыдно такие слова произносить: жить можно. Мы ***завсегда*** угораем через нашу печку. ***Давеча*** кошка даже угорела. Её тошнило ***давеча*** у ведра. А вы говорите - жить можно. Чертов жакт говорит: - Тогда, – говорит, – устроим сейчас опыт и посмотрим, угорает ли ваша печка. ***Ежли*** мы сейчас после топки угорим – ваше счастье, переложим. ***Ежли*** не угорим – ***извиняемся*** за отопление. Затопили мы печку. Расположились вокруг её. (М.М. Зощенко). **Ключи:** 1) Чтобы участвовать в эксперименте. 2) Показать, что печь неисправна. 3) просторечные. Выделенные в тексте слова представляют собой консервативную, однородную, необязательную в обществе разговорную лексику. Эти слова в данном фрагменте художественного произведения использованы автором для выражения эмоционального состояния говорящего и эмоционального воздействия на речевого партнёра.	+	+	+	+

<table>
<tr><td colspan="5">Раздел/ Тема 7. Жизнь и творчество В.В. Набокова. Чтение неадаптированного текста «Случайность». Лингвострановедческий комментарий. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту. Анализ текста.</td></tr>
<tr><td></td><td>Проверка домашнего задания:
1. Под каким псевдонимом публиковался Набоков? Почему Набоков писал под псевдонимом?
2. Куда Революция заставила перебраться Набоковых?
3. Какое произведение Набоков перевел на английский язык?
4. Каким разделом зоологии профессионально занимался Набоков? Сколько раз бабочки упоминаются в произведениях Набокова?
5. Какое произведение Набокова принесло ему всемирную известность?

Ключи:
1) Владимир Сирин; причина, по которой молодой Набоков взял псевдоним: его отец был очень известен в эмиграции — политический деятель, тоже Владимир Набоков (только Дмитриевич).
2) В Крым
3) Евгений Онегин
4) Энтомологией (бабочки); 570 раз.
5) «Лолита»</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td></tr>
<tr><td></td><td>Задание. Подготовка к проектной работе «Влияние эмиграционного опыта Набокова на его творчество, с акцентом на рассказ " Случайность"».
Ситуация. Подготовьте групповую, индивидуальную презентацию или мультимедийный материал по теме.

<u>Критерии оценивания проекта:</u>
<table><tr><th>Этапы</th><th>Критерии</th></tr><tr><td rowspan="4">Подготовка проекта</td><td>Постановка цели проекта</td></tr><tr><td>Планирование путей достижения цели проекта</td></tr><tr><td>Поиск и отбор информации для решения задач проекта</td></tr><tr><td>Оформление проектной работы</td></tr></table></td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td></tr>
</table>

	Защита проекта	Соответствие проекта заданию				
		Глубина раскрытия темы проекта				
		Разнообразие источников информации, целесообразность их использования				
		Грамматическая и лексическая правильность употребления языковых единиц				
		Оформление проекта				
		Качество проведения презентации проекта				

Шкала оценивания проекта (в баллах):

Проектная работа (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите

	даны полные ответы.		
7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.		
4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.		
0 баллов	Работы не сдана.		

Раздел/ Тема 8. Жизнь и творчество В.С. Токаревой. Чтение неадаптированных текстов «Зигзаг», «Счастливый конец». Лингвострановедческий комментарий. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту. Анализ текстов.

	Проверка домашнего задания: 1) После прочтения произведения какого автора Виктория Токарева захотела стать писательницей? 2) Какие темы преобладают в творчестве Виктории Токаревой? 3) Какое направление произведений В. Токаревой? 4) В каких жанрах работает В. Токарева? **Ключи:** 1) Антона Чехова. 2) темы любви, отношений, выбора, судьбы 3) реализм, магический реализм 4) проза, сценарии для фильмов	+	+	+	+
	Задание. Проверка знания и понимания текстов «Зигзаг», «Счастливый конец» 1) Назовите главных героев произведения «Зигзаг» 2) Куда поехали герои и почему? 3) Что освободило Ирину от её несчастья? Прочитайте выразительно этот фрагмент из текста. 4) Какую роль в рассказе играет сцена ремонта? Можно ли считать, что рассказ имеет рамочную композицию? 5) Назовите основную тему рассказа «Счастливый конец»? 6) Как героиня относится к своему мужу, и что это говорит о ее эмоциональном состоянии? 7) Какова ее связь с сыном, и что она говорит ему о своей смерти? 8) Приведите примеры из произведений В. С. Токаревой, где в одном предложении используются разные временные формы. Как это делает текст более глубоким и многозначным, и какое влияние это имеет на общее понимание произведения? **Ключи:** 1) Ирина Дубровская, Он. 2) Герои поехали в Ригу, потому что у Ирины было плохое настроение, и Он помогал ей прийти в себя. 3) Море и музыка. «- Вас лучше? – спросил Он. – Конечно, - сказала Ирина, - Раз существует море, Моцарт и вы, значит жить не только нужно. Но и хорошо». 4) «нескончаемый ремонт» как обыденность, вызывающий неприятные ощущения. Да, после поездки ремонта, как и не было.	+	+	+	+

	5) В исследовании отношений между людьми рассматривается метафорическая смерть героини, которая делится своими мыслями и чувствами, рассказывая о себе так, как ее видят другие. 6) героиня по-прежнему о нем заботится и не хочет, чтобы он испугался, когда она уйдет. Она говорит ему, что, если кто-то скажет, что она умерла, он не должен этому верить, потому что она будет смотреть за ним с облака. 7) Героиня чувствует равнодушие к своему мужу и иногда высмеивает его бездействие. Это показывает, что между ними есть эмоциональная дистанция, и ей не нравится, как он относится к ней. 8) В произведениях В. С. Токаревой чаще всего используется настоящее время. Это время образуется благодаря сочетанию различных временных характеристик и контекста. Токарева смешивает разные временные значения в одном предложении, что делает текст многозначным и глубоким. Противопоставление прошлого и настоящего (будущего) показывает, с одной стороны, одиночество главного героя, а с другой — помогает создать структуру текста, связывая разные части и устанавливая временные и пространственные рамки. Например, в рассказе «Счастливый конец» говорится: «Все это напоминает о бренности существования. Пришли. Пожили. Потом время сдуло. Следующий». Здесь художественное время у Токаревой полностью подчиняет себе грамматическое время, не привязывая события к конкретному моменту.				
	Проверка домашнего задания: Доклады по темам: 1. Анализ психологии главного героя в рассказе "Зигзаг" В. С. Токаревой. 2. Роль семейных ценностей в произведении "Счастливый конец". 3. Конфликты и разрешения в сюжете рассказа "Счастливый конец". 4. Сравнение рассказов Токаревой В.С. 5. Влияние социальных изменений на женские образы в рассказах В. С. Токаревой «Зигзаг» и «Счастливый конец». Требования к структуре и содержанию доклада: 1. Доклад должен состоять из следующих частей: • введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы);	+	+	+	+

• основная часть (основной материал по теме; может быть поделена на разделы, каждый из которых, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего раздела);
• заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации, указываются перспективы исследования проблемы);
• список литературы (при необходимости).
2. Доклад должен быть выполнен грамотно, коммуникативно значимые ошибки должны отсутствовать.
3. Объем работы должен составлять не более 5 страниц машинописного текста (компьютерный набор) на одной стороне листа формата А4.
4. Текст исследовательской работы печатается в редакторе Word, интервал – полуторный, шрифт Times New Roman, кегль – 14, ориентация – книжная.

Критерии оценки доклада:

Критерии	Показатели
Качество изложения	0 – доклад зачитывается, примеры отсутствуют; 1 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, но отсутствуют примеры; 2 – доклад рассказывается, четко выстроен, объяснена суть работы, представлены примеры
Глубина и качество раскрытия темы	0 – доклад не соответствует теме; 1 – доклад соответствует теме, которая верно трактуется и раскрывается автором с разных сторон
Регламент выступления	0 – не выдержан регламент 1 – выдержан регламент
Оформление демонстрационного материала	0 – представлен плохо оформленный демонстрационный материал; 1 – демонстрационный материал хорошо оформлен
Владение автором научным и специальным аппаратом	0 – автор не владеет базовым аппаратом (терминами); 1 – автор владеет базовым аппаратом (терминами)

	Четкость выводов, обобщающих доклад	0 – нет выводов; 1 – выводы имеются, но они нечеткие или не аргументированы; 2 – выводы полностью отражают итоги работы, аргументированы				
	Ясность, лаконичность стиля изложения материала, речевое оформление	0 – стиль изложения сложный, обилие коммуникативно-значимых ошибок; 1 – стиль изложения простой, понятный, лаконичный в речи выступающего встречается до 2 коммуникативно-значимых ошибок				
	Качество ответов на вопросы	0 – не может ответить на вопросы; 1 – убедительно отвечает на большинство вопросов				
	Максимальное количество баллов – 10					
Раздел/ Тема 9. Жизнь и творчество М.Н. Задорнова. Чтение неадаптированных текстов «Девятый вагон», «Женитьба – шаг серьезный (Предложение)». Лингвострановедческий комментарий. Выполнение лексико-грамматических и коммуникативных заданий к тексту. Анализ текста.						
	Проверка домашнего задания: 1) В каких жанрах писал и выступал М.Задорнов? 2) Какую должность занимал сатирик в журнале "Юность"? 3) Как Задорнов стал известным? 4) Какие премии получил Задорнов? **Ключи:** 1) Михаил Задорнов был автором лирических и сатирических рассказов, юморесок, очерков, путевых заметок и пьес. 2) В 1984-1985 годах сатирик являлся заведующим отделом сатиры и юмора в журнале "Юность". 3) В 1984 году сатирик выступил на сцене и представил фельетон "Два девятых вагона" в передаче "Вокруг смеха", который принес ему широкую известность. 4) Был награжден премией Ленинского комсомола (1975). Лауреат международной литературной премии имени Владимира Гиляровского (2016, номинация "Юмор").	+	+	+	+
	Задание. Проверка знания и понимания текстов «Девятый вагон», «Женитьба – шаг серьезный (Предложение)» 1) Что произошло с девятыми вагонами?	+	+	+	+

	2) Как реагировала проводница второго девятого вагона, когда обнаружила, что её вагон пуст? 3) Что произошло, когда на следующей станции пассажиры купили билеты в девятый вагон? 4) Что отражает произведение «Девятый вагон»? 5) Когда автор встретил Витьку (произведение Женитьба – шаг серьезный (Предложение)» впервые после долгого перерыва? 6) Что сказал Витька о женитьбе? Сколько времени Витька встречался с Любой на момент их разговора? 7) Почему Витька не спешит с женитьбой, даже через десять лет, когда у него есть близнецы? 8) Какое решение принял Витька после ухода жены? 9) Чего Витька опасался в конце истории? **Ключи:** 1) к составу поезда присоединили два девятых вагона, в результате чего пассажиры, у которых были билеты на девятый вагон, ошибочно сели в первый девятый вагон. 2) Проводница была удивлена и сообщила бригадиру, что ее вагон пуст, на что бригадир тоже удивился и предположил, что в кассах произошла ошибка. 3) Пассажиры, купившие билеты, также ошибочно направились в первый девятый вагон, не подозревая, что вагон второго девятого пустой. 4) Смешная, абсурдная история показывает, насколько забавны и нелепы могут быть повседневные моменты. Главная идея заключается в том, как принимаются решения, не думая о том, к каким последствиям они могут привести, и это создает забавные ситуации. 5) Автор встретил Витьку в студенческие годы, когда тот торопился на свидание. 6) Витька сказал, что женитьба — это серьезный шаг, и прежде чем жениться, надо хорошо узнать друг друга. Витька встречался с Любой полгода. 7) Он хочет удостовериться, как его партнерша справляется с воспитанием детей. 8) Он решил купить цветы и сделать предложение своей жене, чтобы показать, что он способен на решительные поступки. 9) Витька беспокоился о том, как его жена справится с их большой семьей после его возможных проблем со здоровьем.				

<table>
<tr>
<td></td>
<td>
Задание. Подготовка ролевой игры-ситуации
Ситуация. Разделитесь на группы, представьте разные точки зрения на вопрос о вступлении в брак, подготовьте аргументы в пользу своей точки зрения. Используйте примеры из текста «Женитьба – шаг серьезный (Предложение)» в свою пользу. «Решение о вступлении в брак. Мужчина и женщина – мнения».

Требования, предъявляемые к ролевой игре-ситуации:

– соответствие ролевой игры-ситуации по предложенной преподавателем теме;
– использование соответствующих лексических и грамматических средств (в т.ч. изученной в рамках занятий слов, конструкций и т.д.);
– корректность интонационных и произносительных норм.

Шкала оценивания ролевой игры-ситуации (в баллах):

<table>
<tr><td>10 баллов</td><td>Соблюдены все критерии, допускаются незначительные грамматические и лексические ошибки, сформулирована проблема и обоснована ее актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности.</td></tr>
<tr><td>9-8 баллов</td><td>Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; присутствуют грамматические и лексические ошибки, работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна.</td></tr>
<tr><td>7-5 баллов</td><td>Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы, присутствует значительное количество грамматических и лексических ошибок. В работе обнаружены значительные заимствования, недостаточна самостоятельная работа обучающихся.</td></tr>
<tr><td>4-1 балл</td><td>Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы, присутствуют ошибки, в том числе коммуникативные. Работа выполнена не самостоятельно. Во время ответа отсутствует вывод.</td></tr>
<tr><td>0 баллов</td><td>Ролевая игра-ситуация, не сдана, не соответствующая заданию.</td></tr>
</table>
</td>
<td></td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
</tr>
</table>

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) зачета (с оценкой).

Способ проведения промежуточной аттестации – устное и письменное задание.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к экзамену.

3.1. Вопросы к зачету/экзамену (не предусмотрены)

3.2. Задания к зачету/экзамену

№ п/п	Задания к зачету	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-1.1.	УК-6.1.	ОПК-3.1.	ПК-2.1.
	Выполните тест на знание биографии авторов и текстов пройденных произведений. **Образец теста** **1. Какой писатель закончил медицинский институт и работал врачом?** А. И.А. Бунин **Б**. А.П. Чехов В. В.В. Набоков Г. А.И. Куприн **2. Кто из писателей любил повторять, что родился «в один день с Шекспиром и через сто лет после Пушкина»?**	+	+	+	+

	А. И.А. Бунин Б. А.П. Чехов **В**. В.В. Набоков Г. А.И. Куприн **3. Какой автор был исключён из Союза писателей в 1946 году, после чего десять лет не имел возможности печатать свои произведения?** А. И.А. Бунин Б. Тэффи В. В.В. Набоков **Г**. М.М. Зощенко **4. В рассказе А. И. Куприна «Куст сирени» профессор академии генерального штаба был удивлён тем, что …** А. кусты сирени завяли Б. кусты сирени медленно растут В. кусты сирени совсем не растут **Г**. кусты сирени растут именно здесь **5. Какой предмет мебели "потребовал" от Олечки Розовой – героини рассказа Тэффи – новый воротничок?** А Изящный журнальный столик Б. Роскошный деревянный кресло В. Старинный вместительный гардероб **Г.** Безобразный полосатый диван **6. Где оказалось героиня В. С. Токаревой Ирина Дубровская из рассказа "Зигзаг"?** **А.** На Рижском взморье Б. На черноморском побережье В. На Мальдивских островах Г. На Елисейских полях **7. Как и куда ехали пассажиры в рассказе М. Н. Задорнова "Девятый вагон"?** **А.** По туристической путёвки в Венгрию				

Б. По приглашению на конференцию в Польшу
В. По распределению на работу в Сибирь
Г. По собственному желанию в Урюпинск

8. Что делал муж героини рассказа В. С. Токаревой "Счастливый конец" вечером, в день смерти своей жены?
А. Играл в подкидного дурака
Б. Смотрел футбол
В. Слушал музыку
Г. Ремонтировал водопроводной кран

9. Какого предложения так и не сделал Витька – герой рассказа М.Н. Задорнова?
А. Коммерческого
Б. Рационализаторского
В. Эксклюзивного
Г. Руки и сердца

10. Какое животное помогала героям рассказа Зощенко определить, исправно и печь?
А. Собака
Б. Кошка
В. Мышь
Г. Крыса

Ключи: 1- Б; 2-В; 3-Г; 4-Г; 5-Г; 6-А; 7-А; 8-Б; 9-Г; 10-Б.

Требования к выполнению тестов

Критерии оценки теста

Критерии	Показатели
Оформление теста	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.

	Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- правильность ответов; - краткость и четкость ответов; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.				
	Шкала оценивания теста (в баллах): Каждый правильный ответ на вопрос оценивается в 1 балл. Сумма баллов рассчитывается в зависимости от общего количества вопросов в тесте.					
	Выполните анализ текста произведения **Образец анализа текста** **Пример анализа художественного текста** **Эмиграция в произведениях в. В. Набокова (литературоведческий анализ по мотивам рассказа "Случайности")** До начала анализа рассказа, я хочу сказать о некоторых особенностях художественного мира Набокова это необходимо чтобы понять глубокий смысл данного рассказа. Начнём с одного интересного факта, с которым мы часто встречаемся, когда русские читают Набокова. Они чаще всего замечают, что, вместе с ощущением русской культуры, чувствует "открывается что-то чужое", непонятное. Что такое "чужое"? Почему русские, даже если речь идёт о Набокове, который считается самым успешным писателем за рубежом, который с американского берега создал художественный мир и в русской, и в англоязычной литературе, чувствуют сомнения? В чем причина этих сомнений – представление родной, русской природы, которую многие учёные считают закрытым миром у Набокова, или в сюжетах его произведений? Немало критиков пишет, что Набоков "не вызывал ни малейшего интереса к социальной, моральной или религиозной философской проблематике". Обобщая, можно задать один для русских главный вопрос: "может ли писатель, который так рано покинул свою отчизну, представить русский мир своих текстах?" Мне кажется, что Набоков, благодаря его тонкому, точному стилю, благодаря всем художественным деталям его произведений, представляет Россию совершенным образом. Критики самых разных направлений ссылаются на «склонность Набокова к утончённый литературной технике» несмотря на то, что он выходит в круг крупнейших русских авторов начало 20-го века. В результате эмиграции он получил отдалённый, более глубокий взгляд на Россию, и смог наполнить свое новое художественное пространство впечатлениями и воспоминаниями о Родине. В итоге в	+	+	+	+

	русскую литературу смогло войти что-то новое, блистательное, которое впоследствии в ней и осталось. На основе рассказа "Случайность" я хочу рассказать каким образом Набоков обогатил русскую и англоязычную литературу и какую роль играет эмиграция для сюжета текста и как художественный мотив. Эмиграция касается всех героев рассказа, она – это исход из одной жизненной ситуации и это тупик в другой. Главный герой рассказа – Алексей Львович Лужин, который работает официантом в ресторане немецкого поезда. Самые первые предложения рассказа представляют его жизнь, оценивая его теперешнюю ситуацию: "Он служил лакеем в столовой германского экспресса. Ушел он из России пять лет тому назад и с тех пор, перебираясь из города в город, перепробовал не мало работ и ремёсел". Мы сразу видим, что Набоков сначала описывает не внешность Лужина, а данный момент его жизни, сразу узнаем, что он «ушел из России» и сейчас работает в Германии. Уже в первых предложениях дается негативная оценка – ведь работать лакеем не считается престижной деятельностью, кроме того, узнаем, что Лужин «не мало» работ перепробовал, он в итоге представляет собой не успешный, несчастный персонаж. Это впечатление усиливается, когда мы читаем дальше: "Вспоминал он чаще всего кабинет в петербургском доме – кожаные пуговицы на сгибах мягкой мебели, – и жену свою, Лену, а которой пять лет ничего не знал. Сам он чувствовал, как с каждым днём все скудеет жизнь ". Здесь хочется уточнить две мысли: во-первых, мы узнаем, что Лужин из богатой, по всей вероятности, дворянской русской семьи и, таким образом, принадлежит к кругу типичных Набоковских героев – "герои Набокова все замкнуты в узкий круг богатой буржуазии, высшего чиновничества и интеллигенции". Но, во-вторых, заметно безвыходная ситуация Лужина, утратившего прежнюю богатую жизнь в Петербурге, то есть Набоков успевает короткими ретроспективами представить Лужина как несчастный пример русского эмигранта, чье прошлое до сих пор определяет его жизнь. В течение своей эмиграцией он начал принимать наркотики и от этого он стал плохо выглядеть – так по его внешности показан тупик, в который он попал. Лужин таким образом является персонажем параллельных миров (выдуманного, утраченного мира и своего настоящего мира) – между прочим, как герои других его произведений. Далее мы видим юмористическое описание персонажа: Марья Павловна – старая женщина, которая в давнем прошлом отдавала приказы многочисленным прислугам. Но одновременно мы замечаем, как её жизнь изменилась: сейчас, в эмиграции, она приказывает стрелке двинуться – а ведь нельзя влиять на время. Она, как и Лужин, попадает в тупик. Нужна ли она будет сыну, к которому едет? То же заметно в описании третьего героя Еленой Николаевной Лужиной, которые ищет мужа и случайно попадает в поезд, в котором он работает.				

	"А за минуту до отхода поезда вошла дама, молодая, с большим накрашенным ртом, в чёрной плотной шляпе, скрывающий лоб. На её лице была улыбка, погасло, лицо стало сразу устала. Стала снимать перчатки. С пальца скатился золотой луч – обручальное кольцо". Внешность Елены Николаевны показывает, что мы познакомились с женщиной сомнительного общественного положения (большой накрашены рот), которая, наверное, не только устала, но и сильно похудела в последнее время – её кольцо скатывается с пальца. Этим персонажем Набоков представляет большое внешние изменения во время эмиграции. Единственным персонажем, соединяющий в себе и внешние, и внутренние черты изменения, является самый Лужин, поэтому он и выбирает самый страшный, радикальные выход, о котором он уже думает в самом начале рассказа: "С той же тщательностью принимался он вырабатывать план своей смерти".. Дальше он и вырабатывает способ ухода из жизни – собирается использовать поезд. Если говорить о событиях в поезде, мы заметим, что Лужину открываются три возможности увидеть свою жену, которые все не совершаются. Но персонажи не позволяют состояться встрече. Сначала Гуго, который не разрешает Лужину пойти по вагонам и разнести талоны, и потом немец, который грубо берет руку жены Лужина перед рестораном – она испугалась возвращается в купе раз даже Лужин сам по себе возможно не используют возможности: он видит Ухтомской, но не узнает её и проходит, не обращая на неё больше внимания. Так цепи случайностей подталкивает Лужина к смерти, и в конце рассказа, он совершает свой план. С моей точки зрения, главным является вопрос, почему автор не дал своим персонажем встретиться. Единственный для меня логичный ответ такая встреча уже не является возможностью, она просто невозможна. Представьте, что Лужин и его жена увиделись бы при встрече. Похудевшие фигуры, постаревшие лица не похожие на себя прежних. Представьте, а чем они разговаривали бы: об иммиграции, недостатках? О неизвестном будущем? Герой рассказа так сильно изменились, что каждый из них попал в свой тупик и пропал в своем нереальном мире, которого нельзя с другим человеком разделить. Таким образом, заглавие текста неправильное – действия в поезде не случайность, а логичная следствие встречи разных судеб эмиграции. В рассказе "Случайность" оказывается, что Набоков нашел себя в описании мёртвых душ, которые двигаются параллельно в похожих тупиках, то есть в описании персонажа, чья жизнь не допускает рациональный конец. Таким образом, текст показывает один из моментов который вошёл с Набоковым в русскую литературу, – иммиграцию как литературный художественный мотив.				

Требования к структуре и содержанию анализа текста

1. Анализ текста может состоять из следующих частей:
   - История создания
   - Смысл названия произведения
   - Жанр произведения
   - Тема, идея и проблематика
   - Композиция и ключевые моменты сюжета
   - Конфликт в произведении
   - Система героев и образов
   - Позиция автора
   - Художественные средства
   - Вывод / Заключение

<u>Критерии оценивания анализа:</u>

1) Соответствие текста теме
2) Степень раскрытия темы
3) Логичность и связность изложения
4) Отсутствие коммуникативно-значимых ошибок

Шкала оценивания анализа текста (в баллах):

Анализ художественного текста (до 10 баллов)	10 баллов	Указана краткая информация об истории создания произведения; сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан и соблюдены

			требования к структуре и содержанию анализа текста, выдержана логичность и связность изложения, отсутствие коммуникативно-значимых ошибок.					
		9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна, но недостаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются незначительные упущения в тексте анализа текста, логичности и связности изложения, 1-2 коммуникативно-значимые ошибки.					
		7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены					

			значительные заимствования. На дополнительные Выводы не сформулированы или сформулированы поверхностно (не доказаны в тексте анализа произведения), имеются значительные упущения в тексте анализа текста, логичности и связности изложения, 3-4 коммуникативно-значимые ошибки.				
		4-1 балл	Не соблюдены требования к структуре и содержанию анализа текста. Тема, идея и проблема не раскрыты, обнаруживается существенное непонимание проблемы, идеи, темы произведения. Работа выполнена не самостоятельно. Выводы не сформулированы, имеются значительные упущения или ошибки в тексте анализа текста, логичности и связности изложения, 5-8 коммуникативно-значимые ошибки.				
		0 баллов	Работа не сдана.				

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Практика перевода

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка

Форма обучения:
очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Практика перевода» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется в 1 и 2 семестрах. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является формирование профессиональной переводческой компетентности, необходимой для информационного обмена между представителями России и Китая в академической, деловой и иных сферах межкультурной коммуникации.

Задачи освоения дисциплины:

– систематизировать знания об эквивалентности и адекватности перевода, видах перевода и переводческих трансформациях;

– сформировать умение выполнять предпереводческий анализ и письменный перевод академических, официально-деловых и иных профессионально значимых текстов;

– развить умение выбирать переводческие стратегии и языковые средства с учетом жанра, регистра, коммуникативной ситуации и норм русского и китайского языков;

– сформировать навыки редактирования перевода, ведения двуязычного глоссария, применения электронных ресурсов и соблюдения норм профессиональной этики переводчика.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного(-ых) на государственный язык в профессиональных целях; использует сеть Интернет и социальные сети в учебной и академической профессиональной коммуникации. УК-6.1. Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития.	Знать: особенности академического и профессионального перевода, нормы переводческой этики и способы организации самостоятельной работы; Уметь: выполнять перевод академического текста, обосновывать выбранную стратегию и оценивать результат собственной деятельности; Владеть: навыками использования коммуникативных технологий, электронных ресурсов и приемов самооценки качества перевода.

ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации.	ОПК-1.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности.	Знать: коммуникативные стратегии и тактики, требования к терминологическим единицам, жанровые и стилистические особенности профессиональных текстов; Уметь: переводить с китайского языка на русский и с русского языка на китайский специальные и деловые тексты; Владеть: терминологией предметной области, приемами устного и письменного перевода и нормами профессионального взаимодействия.

ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	ОПК-4.1. Адекватно использует функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.	Знать: нормы русского и китайского языков, способы передачи культурно маркированных единиц и виды переводческих трансформаций; Уметь: выполнять предпереводческий анализ, применять лексические, грамматические и семантические трансформации, редактировать машинный и выполненный человеком перевод; Владеть: навыками создания связного текста перевода с сохранением смысла, регистра и коммуникативного эффекта оригинала.

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 4 з.е. (144 академических часа); контактная работа в форме практической подготовки — 72 академических часа (36 ч. – занятия лекционного типа, 36 ч. – занятия семинарского типа); самостоятельная работа — 72 академических часа. Формы промежуточной аттестации — зачет с оценкой в 1 и 2 семестрах. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды контактной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. ПЕРЕВОД КАК МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ Перевод как средство межъязыковой коммуникации и вид языкового посредничества. Коммуникативная равноценность исходного и переводного сообщения. Адекватность и эквивалентность перевода. Особенности перевода между русским и китайским языками. Передача имен собственных, топонимов и культурно маркированных единиц. Устный опрос (УО).	24	6	6	0	0	12	Работа с литературой и перевод текстов	12	12
2. ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ПЕРЕВОДА	24	6	6	0	0	12	Подготовка перевода и	12	12

Жанрово-стилистическая и психолингвистическая классификации переводов. Письменный и устный перевод. Последовательный и синхронный перевод. Подготовка к устному переводу, переводческая скоропись, профессиональная этика. Контрольная работа (КР), проектная работа (ПР).							проекта		
3. ЛЕКСИЧЕСКИЕ И СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ Транскрипция, транслитерация, калькирование, конкретизация, генерализация, антонимический перевод, экспликация, компенсация. Перевод реалий, терминов, неологизмов и образных единиц. Причины и условия применения трансформаций. Тест (Т).	24	6	6	0	0	12	Практикум по трансформациям	12	12
4. ГРАММАТИЧЕСКИЕ И СИНТАКСИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ Сопоставление грамматического строя русского и китайского языков. Перестановки, замены, добавления и опущения. Передача субъекта, предиката, предлогов и актуального	24	6	6	0	0	12	Выполнение переводческих заданий	12	12

членения. Грамматический анализ при переводе. Контрольная работа (КР).									
5. ПЕРЕВОД НА ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОМ УРОВНЕ Языковая специфика фразеологизмов, афоризмов, сленга, каламбуров и образных слов. Поиск эквивалентов и функциональных соответствий. Передача стилистических особенностей речи. Создание двуязычного глоссария, редактирование машинного перевода. Тест (Т), переводческое портфолио (ПП).	24	6	6	0	0	12	Составление глоссария и портфолио	12	12
6. ПЕРЕВОД В ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ СФЕРЕ Перевод официальных документов и деловой корреспонденции. Структура и реквизиты деловых писем, запросов, предложений, резюме и сопроводительных писем. Электронная переписка, переговоры и презентации. Русский и китайский речевой этикет, национальные особенности делового общения, роль переводчика в международных переговорах. Проектная работа (ПР).	24	6	6	0	0	12	Перевод документов и подготовка проекта	12	12
Итого:	144	36	36	0	0	72		72	72

Примечание:
Условные обозначения форм контроля:
Т – тест
КР – контрольная работа
УО – устный опрос
ПР – проектная работа
ПП – переводческое портфолио

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Он учитывает выполнение обучающимся предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий, самостоятельную работу и активность на занятиях. Формы текущего контроля и критерии их оценивания представлены в настоящей рабочей программе дисциплины.

6.1.1. Тематика и требования к ответам во время устных опросов

Примерные вопросы для устного опроса (Темы 1–2)

1. Что понимается под переводом как видом межкультурной коммуникации?
2. Как соотносятся адекватность и эквивалентность перевода?
3. Какие уровни переводческой эквивалентности выделяются в переводоведении?
4. В чем состоит посреднический характер переводческой деятельности?
5. Какие основания используются для классификации видов перевода?
6. Чем последовательный перевод отличается от синхронного?
7. Какие особенности русского и китайского языков необходимо учитывать при переводе?
8. Какими способами передаются имена собственные, топонимы и реалии?
9. Что включает предпереводческий анализ текста?
10. Какие нормы профессиональной этики должен соблюдать переводчик?

Требования к ответам на устных опросах

Критерии	Показатели

Адекватность ответа поставленному вопросу	Ответ соответствует вопросу, раскрывает переводоведческое понятие и содержит релевантные примеры.
Связность и логичность ответа	Ответ структурирован, последователен; выбор переводческого решения аргументирован.
Терминологическое и речевое оформление	Профессиональная терминология употреблена корректно; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания устных опросов (в баллах):

Выполнение требований к ответам на устных опросах	Оценка
Ответ полный, логичный и аргументированный; термины и примеры употреблены корректно, коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.	5 («Отлично»)
Ответ соответствует вопросу и в целом аргументирован; допущены отдельные содержательные или речевые неточности.	4 («Хорошо»)
Ответ раскрывает вопрос частично; аргументация недостаточна, допущены терминологические и речевые ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Ответ не раскрывает вопрос, логика нарушена; допущены многочисленные коммуникативно значимые ошибки.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.2. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные задания к контрольной работе № 1 (Темы 1–2)

1. Выполните предпереводческий анализ предложенного академического текста.
2. Переведите фрагмент академического текста с русского языка на китайский язык.
3. Объясните способы передачи имен собственных, топонимов и культурно маркированных единиц.
4. Определите уровень эквивалентности двух предложенных вариантов перевода.
5. Отредактируйте перевод, устранив смысловые, терминологические и речевые ошибки.

Критерии оценки контрольной работы № 1

Критерии	Показатели
Смысловая точность и полнота	Содержание исходного текста передано без смысловых потерь, неоправданных добавлений и искажений.
Функционально-стилистическая адекватность	Сохранены жанр, регистр, прагматическая установка и культурно обусловленные особенности текста.
Языковое и техническое оформление	Соблюдены нормы языка перевода, терминология единообразна, оформление соответствует заданию.

Шкала оценивания контрольной работы № 1 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка

Перевод точен, полон и функционально адекватен; решения аргументированы, языковые и технические ошибки отсутствуют.	5 («Отлично»)
Перевод в целом точен и адекватен; допущены отдельные неточности, не искажающие основного содержания.	4 («Хорошо»)
Содержание передано частично; имеются смысловые, терминологические или языковые ошибки, но основная коммуникативная задача решена.	3 («Удовлетворительно»)
Содержание существенно искажено либо коммуникативная задача не решена; допущены многочисленные ошибки.	2 («Неудовлетворительно»)

Примерные задания к контрольной работе № 2 (Темы 3–6)

1. Определите использованные в переводе лексические и грамматические трансформации.
2. Переведите фрагмент официально-делового текста с китайского языка на русский язык.
3. Составьте двуязычный глоссарий ключевых терминов предложенного текста.
4. Выполните постредактирование фрагмента машинного перевода и обоснуйте исправления.
5. Переведите фрагмент деловых переговоров с учетом речевого этикета России и Китая.

Критерии оценки контрольной работы № 2

Критерии	Показатели

Смысловая точность и полнота	Содержание исходного текста передано без смысловых потерь, неоправданных добавлений и искажений.
Функционально-стилистическая адекватность	Сохранены жанр, регистр, прагматическая установка и культурно обусловленные особенности текста.
Языковое и техническое оформление	Соблюдены нормы языка перевода, терминология единообразна, оформление соответствует заданию.

Шкала оценивания контрольной работы № 2 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
Перевод точен, полон и функционально адекватен; решения аргументированы, языковые и технические ошибки отсутствуют.	5 («Отлично»)
Перевод в целом точен и адекватен; допущены отдельные неточности, не искажающие основного содержания.	4 («Хорошо»)
Содержание передано частично; имеются смысловые, терминологические или языковые ошибки, но основная коммуникативная задача решена.	3 («Удовлетворительно»)

Содержание существенно искажено либо коммуникативная задача не решена; допущены многочисленные ошибки.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.3. Требования к выполнению тестов
Примерные вопросы к тесту № 1 (Темы 1–5)

1. Коммуникативно равноценное воспроизведение оригинала средствами другого языка — это …
А) перевод*.
Б) транскрипция.
В) реферирование.

2. Формальное побуквенное воссоздание исходной единицы средствами языка перевода называется …
А) транслитерацией*.
Б) генерализацией.
В) компенсацией.

3. Перевод составных частей слова или словосочетания с последующим объединением называется …
А) калькированием*.
Б) конкретизацией.
В) опущением.

4. Замена единицы исходного языка с более узким значением единицей языка перевода с более широким значением — это …
А) генерализация*.
Б) конкретизация.
В) транскрипция.

5. Замена утвердительной конструкции отрицательной с одновременной заменой ключевой единицы ее антонимом называется …
А) антонимическим переводом*.
Б) калькированием.
В) экспликацией.
Г) транслитерацией.

6. Текст, подлежащий переводу, называется …
А) исходным текстом*.
Б) вторичным текстом.
В) глоссарием.

7. При последовательном переводе переводчик …
А) переводит после завершения смыслового фрагмента речи*.
Б) переводит одновременно с говорящим.
В) работает только с письменным текстом.
Г) не использует записи.

8. Слово или словосочетание, соотнесенное с одним специальным понятием предметной области, — это …
А) термин*.
Б) реалия.
В) окказионализм.

9. Передача значения безэквивалентной единицы с помощью развернутого объяснения называется …
А) описательным переводом*.
Б) транскрипцией.
В) перестановкой.
Г) калькированием.

10. На первом этапе работы с профессиональным текстом переводчик должен …
А) выполнить предпереводческий анализ*.

Б) заменить все термины синонимами.
В) сократить текст.

Критерии оценки теста № 1:

Критерии	Показатели
Корректность ответов	Выбран правильный вариант ответа.
Оформление работы	Соблюдены требования к оформлению и сроку выполнения теста.

Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Количество правильных ответов	Оценка
9 и более правильных ответов	5 («Отлично»)
7 – 8 правильных ответов	4 («Хорошо»)
5 – 6 правильных ответов	3 («Удовлетворительно»)
Менее 5 правильных ответов	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.4. Требования к подготовке проекта и переводческого портфолио

Примерные темы проекта (Темы 2–4)
«Переводческие трансформации и причины их применения»
«Ложные друзья переводчика в русском и китайском языках»
«Способы перевода реалий и культурно маркированных единиц»

Требования к структуре и содержанию проекта

Результатом проектной деятельности является письменная аналитическая работа, представленная на защите с мультимедийной презентацией и докладом. Проект должен содержать постановку проблемы, анализ примеров перевода, аргументированные выводы и список использованных источников.

Критерии оценивания проекта

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели и исследовательского вопроса
	Планирование этапов работы
	Поиск и отбор релевантной научной информации
	Отбор и классификация примеров перевода
Защита проекта	Соответствие содержания заявленной теме
	Глубина и доказательность переводческого анализа
	Корректность терминологии и выводов
	Языковое и техническое оформление
	Качество презентации и ответов на вопросы

Шкала оценивания проекта (в баллах):

Проектная работа (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована ее актуальность, примеры проанализированы, выводы аргументированы; работа самостоятельна и оригинальна, требования к объему и оформлению соблюдены, на вопросы даны полные ответы.

	9-8 баллов	Основные требования выполнены, но допущены отдельные неточности в материале или логике анализа; имеются небольшие упущения в оформлении, на вопросы даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований: проблема решена частично, допущены фактические или переводческие ошибки; на вопросы даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, анализ отсутствует или работа выполнена несамостоятельно; вывод не сформулирован.
	0 баллов	Работа не представлена.

Примерные темы переводческого портфолио (Темы 5–6)

«Перевод и комментарий комплекта официально-деловых документов»
«Сопоставление результатов машинного перевода и перевода, выполненного человеком»
«Двуязычный терминологический глоссарий для деловых переговоров»

Требования к структуре и содержанию переводческого портфолио
Портфолио включает исходные тексты, переводы, предпереводческий комментарий, обоснование решений, результаты редактирования и итоговый двуязычный глоссарий. Материалы оформляются единообразно и представляются в установленный срок.

Критерии оценивания переводческого портфолио

Этапы	Критерии

Подготовка портфолио	Соответствие состава материалов заданию
	Полнота предпереводческого анализа
	Смысловая точность и полнота переводов
	Единообразие терминологии и глоссария
Представление портфолио	Функционально-стилистическая адекватность
	Качество редактирования и самоконтроля
	Обоснованность переводческих решений
	Языковое и техническое оформление
	Соблюдение срока представления

Шкала оценивания переводческого портфолио (в баллах):

Переводческое портфолио (до 10 баллов)	10 баллов	Портфолио комплектно; переводы точны и функционально адекватны, терминология единообразна, решения аргументированы, оформление соответствует требованиям.
	9-8 баллов	Портфолио комплектно; допущены отдельные неточности в переводе, комментарии или оформлении, не искажающие основного содержания.
	7-5 баллов	Портфолио представлено не полностью либо содержит существенные смысловые, терминологические и языковые ошибки; аргументация решений недостаточна.
	4-1 балл	Большая часть материалов отсутствует либо коммуникативные задачи переводов не решены; допущены многочисленные ошибки.

	0 баллов	Портфолио не представлено.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета с оценкой в 1 и 2 семестрах и включает письменный перевод с комментарием и устное собеседование.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету с оценкой:

1. Перевод как вид межъязыковой и межкультурной коммуникации.
2. Адекватность и эквивалентность перевода.
3. Уровни переводческой эквивалентности В.Н. Комиссарова.
4. Безэквивалентная лексика и способы ее перевода.
5. Жанрово-стилистическая классификация переводов.

6. Психолингвистическая классификация переводов.
7. Письменный, последовательный и синхронный перевод.
8. Предпереводческий анализ текста.
9. Лексические переводческие трансформации.
10. Грамматические и синтаксические переводческие трансформации.
11. Антонимический перевод, экспликация и компенсация.
12. Перевод фразеологизмов, афоризмов и образных единиц.
13. Перевод терминов, имен собственных и топонимов.
14. Особенности перевода официально-деловых документов.
15. Русский и китайский речевой этикет в аспекте перевода.
16. Машинный перевод, постредактирование и переводческие глоссарии.

6.2.3. Примерное задание к зачету с оценкой:

ЗАЧЕТНОЕ ЗАДАНИЕ № 1

1. Выполните предпереводческий анализ и письменный перевод предложенного профессионально ориентированного текста с русского языка на китайский или с китайского языка на русский.
2. Прокомментируйте не менее пяти принятых переводческих решений, указав использованные трансформации и способы передачи терминов и культурно маркированных единиц.
3. Ответьте на теоретический вопрос по видам перевода, эквивалентности, переводческим трансформациям или профессиональной этике.
При оценивании учитываются смысловая точность, функционально-стилистическая адекватность, нормы языка перевода, терминологическое единообразие и обоснованность решений.

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов

Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

	вследствие отказа обучающегося от ответа.			

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Практика перевода» применяются следующие образовательные технологии: интерактивное и проблемное обучение, проектная технология, технология развития критического мышления, переводческий практикум, моделирование профессиональных ситуаций, взаимное редактирование, работа с учебной и научной литературой, электронными словарями и корпусами, тестирование.

Самостоятельная работа включает изучение учебной и научной литературы, предпереводческий анализ и перевод текстов, поиск терминологических соответствий, составление двуязычного глоссария, редактирование машинного и выполненного человеком перевода, подготовку проекта и переводческого портфолио.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Щичко В.Ф. Перевод с русского языка на китайский. Практический курс: учебное пособие. — М.: Издательство ВКН, 2016. — 240 с. — URL: https://e.lanbook.com/book/99499 (дата обращения: 13.09.2026).
2. Щичко В.Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода: учебное пособие. — М., 2017. — 224 с. — URL: https://e.lanbook.com/book/99501 (дата обращения: 13.09.2026).

Дополнительная литература:

1. Абдрахимов Л.Г., Щичко В.Ф. Китайский язык. Практический курс коммерческого перевода. — М.: Восточная книга, 2011. — 304 с.
2. Абрамова Н.А. Юридическое делопроизводство: пособие для бакалавров. — М.: Проспект, 2019. — 224 с.
3. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. — М.: ЭТС, 2002. — 424 с.
4. Латышев Л.К. Технология перевода. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Академия, 2005. — 320 с.

Словари и справочники:

1. Большой китайско-русский словарь. — М.: Живой язык, 2010. — 568 с.
2. Китайско-русский словарь / под ред. Ся Чжунъи. — Пекин: Шанъу иньшугуань, 2008. — 1280 с.

Справочно-информационные ресурсы:

1. Большой китайско-русский словарь: электронный ресурс. — URL: https://bkrs.info/ (дата обращения: 13.09.2026).
2. Сайт о китайском языке и Китае «Жонга». — URL: https://www.zhonga.ru/ (дата обращения: 13.09.2026).

Периодические издания:

1. Russian.People.cn: русскоязычная версия интернет-издания. — URL: http://russian.people.com.cn/ (дата обращения: 13.09.2026).
2. Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки: научный журнал.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Электронно-библиотечная система «Лань»	https://e.lanbook.com/	Доступ после регистрации
Профессиональные базы данных		

Большой китайско-русский словарь	https://bkrs.info/	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Образовательный портал «Образование на русском»	https://pushkininstitute.ru/	Свободный доступ; отдельные материалы — после регистрации
Russian.People.cn	http://russian.people.com.cn/	Свободный доступ
Сайт о китайском языке и Китае «Жонга»	https://www.zhonga.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчик: Ли Станислав Игоревич, кандидат филологических наук.

Приложение
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Практика перевода

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Практика перевода».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-4.3.	УК-6.1.	ОПК-1.1.	ОПК-4.1.
1	1. В каком разделе науки о переводе изучаются переводческие универсалии? A. история перевода B. общая теория перевода C. методика перевода D. критика перевода **Ключ к заданию:** B. общая теория перевода	+	+	+	+
2	Л.С. Бархударов является автором… A. теории закономерных соответствий B. трансформационной теории перевода C. теории уровней эквивалентности перевода D. семантико-семиотической теории перевода **Ключ к заданию:** D. семантико-семиотической теории перевода	+	+	+	+
3	Кто из перечисленных ниже исследователей предложил функционально-прагматическую модель перевода, включающую в качестве первого этапа выработку переводчиком стратегии перевода? A. Л. С. Бархударов	+	+	+	+

	B. А. Д. Швейцер C. Ю. А. Найда D. Н. Я. Марр **Ключ к заданию:** В. А.Д. Швейцер				
4	На первом этапе переводческого процесса переводчик A. исследует лингвистический и ситуативный контекст B. решает задачи выбора средств перевода C. знакомится с языковой структурой оригинала **Ключ к заданию:** А. Исследует лингвистический и ситуативный контекст	+	+	+	+
5	Языковое окружение, в котором употребляется данная единица в тексте, называется: A. лексическим контекстом B. экстралингвистическим контекстом C. лингвистическим контекстом **Ключ к заданию:** С. Лингвистическим контекстом	+	+	+	+
6	По В.Н. Комиссарову вид языкового посредничества, при котором создается текст на ином языке, коммуникативно-равноценный оригиналу называется _____ **Ключ к заданию:** перевод, переводом	+	+	+	+
7	Перевод, который осуществляется только в одном направлении, т. е. с одного (исходного) языка на другой язык (переводящий), называется _____ **Ключ к заданию:** односторонний перевод	+	+	+	+
8	Последовательный перевод беседы, осуществляемый одним переводчиком с одного (первого) языка на другой (второй) язык и с другого (второго) языка на первый язык, т. е. с иностранного языка на русский язык, а затем с русского языка на иностранный язык в ходе развертывания высказывания, беседы, называется _____ **Ключ к заданию:** двусторонний перевод	+	+	+	+

9	В.Н. Комиссаров является разработчиком… A. теории закономерных соответствий B. трансформационной теории перевода C. теории уровней эквивалентности перевода D. семантико-семиотической теории перевода. **Ключ к заданию:** C. Теории уровней эквивалентности перевода	+	+	+	+
10	Единица эквивалентности может определяться как A. единица перевода B. слово C. минимальный отрезок текста **Ключ к заданию:** A. Единица перевода	+	+	+	+
11	Своеобразное переводческое мышление, которое лежит в основе действий переводчика, определяющих общее отношение к процессу перевода; «осознанно выбранный переводчиком алгоритм переводческих действий при переводе любого типа текстов» по В.Н Комиссарову называется _____ **Ключ к заданию:** переводческая стратегия	+	+	+	+
12	Наименьшая языковая единица в тексте на исходном языке, которая имеет соответствие в тексте на переводящем языке, называется _____ **Ключ к заданию:** единица перевода	+	+	+	+
13	К текстовым жанрам устного перевода не относят: A. мемуары B. интервью C. публичную речь **Ключ к заданию:** A. Мемуары	+	+	+	+

14	Средства эмоциональности в большей степени присутствуют в A. интервью B. переговорах C. официальной речи **Ключ к заданию:** A. Интервью	+	+	+	+
15	Посредством переводческой записи синхронный переводчик: A. детально фиксирует все аспекты содержания текста B. выделяет ключевые сегменты исходного высказывания C. составляет аннотацию текста **Ключ к заданию:** B. Выделяет ключевые сегменты исходного высказывания	+	+	+	+
16	К упражнениям для подготовки к синхронному переводу не относят A. эхо повторы B. аудирование со счетом C. письменный перевод текста **Ключ к заданию:** C. Письменный перевод текста	+	+	+	+
17	К разновидностям устного перевода не относят A. машинный перевод B. нашептывание C. перевод-сопровождение **Ключ к заданию:** A. Машинный перевод	+	+	+	+
18	Переводческой (межъязыковой) трансформацией называется A. трансформация текста на ИЯ в текст на ПЯ B. преобразование, с помощью которого можно осуществить переход от единиц оригинала к единицам перевода C. собственно процесс перевода	+	+	+	+

	Ключ к заданию: В. Преобразование, с помощью которого можно осуществить переход от единиц оригинала к единицам перевода				
19	Способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее формы с помощью букв языка перевода, при котором воспроизводится звуковая форма иноязычного слова, называется _____ **Ключ к заданию:** транскрипция	+	+	+	+
20	Способ перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания ее формы с помощью букв переводящего языка, при которой воспроизводится графическая форма (буквенный состав) иноязычного слова называется _____ **Ключ к заданию:** транслитерация, транслитерацией	+	+	+	+
21	Способ перевода лексической единицы оригинала путем замены ее составных частей - морфем или слов (в случае устойчивых словосочетаний) - их лексическими соответствиями в переводящем языке называется _____ **Ключ к заданию:** калькирование	+	+	+	+
22	Способ перевода, при котором синтаксическая структура оригинала преобразуется в аналогичную структуру переводящего языка, называется _____ **Ключ к заданию:** синтаксическое уподобление	+	+	+	+
23	Способ перевода, при котором синтаксическая структура предложения в оригинале преобразуется в две или более предикативные структуры переводящего языка, что приводит либо к преобразованию простого предложения исходного языка в сложную синтаксическую структуру, либо к преобразованию простого или сложного предложения исходного языка в два или более самостоятельных предложения в переводящий язык, называется _____ **Ключ к заданию:** членение предложения, членением предложения	+	+	+	+
24	Способ перевода, при котором синтаксическая структура в оригинале преобразуется путем соединения двух простых предложений в одно сложное, называется _____	+	+	+	+

	Ключ к заданию: объединение предложений, стяжение				
25	Преобразования, с помощью которых переводчик осуществляет переход от единиц оригинала к коммуникативно-равноценным единицам переводящего языка при невозможности использования регулярных соответствий в условиях заданного контекста, называется _____ **Ключ к заданию:** переводческие трансформации, переводческими трансформациями	+	+	+	+
26	Способ перевода лексических единиц оригинала путем использования единиц переводящего языка, значение которых не совпадает со значениями исходных единиц, но может быть выведено из них с помощью определенного типа логических преобразований, называется _____ **Ключ к заданию:** лексико-семантические замены	+	+	+	+
27	Прием перевода (вид лексико-семантической замены), представляющий собой замену слова или словосочетания исходного языка с более широким предметно-логическим значением, словом и словосочетанием переводящего языка с более узким значением называется _____ **Ключ к заданию:** конкретизация	+	+	+	+
28	Прием перевода (вид лексико-семантической замены), представляющий собой замену единицы исходного языка, имеющей более узкое значение, единицей переводящего языка с более широким значением называется _____ **Ключ к заданию:** генерализация	+	+	+	+
29	Прием перевода (вид лексико-семантической замены), который заключается в замене слова или словосочетания исходного языка единицей переводящего языка, значение которой логически выводится из значения исходной единицы, называется _____ **Ключ к заданию:** модуляция	+	+	+	+

30	К лексическим приемам переводческой записи не относят A. транскрипцию B. сокращенную буквенную запись C. аббревиацию **Ключ к заданию:** А. Транскрипцию	+	+	+	+
31	Прием перевода (один из лексико-грамматических приемов перевода), при котором замена утвердительной формы в оригинале на отрицательную форму в переводе или наоборот, сопровождается заменой лексической единицы исходного языка на единицу переводящего языка с противоположным значением, называется _____ **Ключ к заданию:** антонимический перевод	+	+	+	+
32	Прием перевода, который заключается в описании слова или словосочетания исходного языка средствами переводящего языка; лексическая единица исходного языка заменяется словосочетанием, эксплицирующим ее значение, т.е. дающим объяснение или определение этого значения на переводящий язык называется _____ **Ключ к заданию:** экспликация	+	+	+	+
33	Прием перевода (один из лексико-грамматических приемов перевода), при котором часть содержания, утраченная при переводе единицы исходного языка в оригинале, передаются в тексте перевода каким-либо другим средством, причем необязательно в том же самом месте текста, что и в оригинале называется _____ **Ключ к заданию:** компенсация	+	+	+	+
34	С помощью грамматических приемов переводческой записи можно передать A. характер логических связей между фрагментами высказывания B. название международной организации C. род и число существительных	+	+	+	+

	Ключ к заданию: С. Род и число существительных				
35	Способ перевода, при котором грамматическая единица в оригинале преобразуется в единицу переводящего языка с иным грамматическим значением, причем грамматическая единица исходного языка может быть любого уровня: словоформа, часть речи, член предложения, предложение определенного типа. Этот способ перевода подразумевает не просто употребление в переводе форм перевода исходного языка, а отказ от использования форм иностранного языка, аналогичных исходным, замену таких форм на иные, отличающиеся от них по выражаемому содержанию (грамматическому значению) и называется _____ **Ключ к заданию:** грамматические замены	+	+	+	+
36	Способ перевода (вид грамматической замены), который заключается в переходе одной части речи в другую, называется _____ **Ключ к заданию:** конверсия, замена части речи	+	+	+	+
37	Способ перевода, заключающийся в опущении (пропуске) той или иной грамматической формы, применяется для перевода безэквивалентных грамматических единиц в тех случаях, когда они носят исключительно грамматический характер и не влияют на смысловую информацию, называется _____ **Ключ к заданию:** нулевой перевод	+	+	+	+
38	Подберите вариант перевода к китайской идиоме 安居乐业: A. Жить в мире и благоденствии B. Пуганая ворона куста боится C. Оказывать медвежью услугу D. Гнаться за химерой **Ключ к заданию:** A. Жить в мире и благоденствии	+	+	+	+
39	Подберите вариант перевода к китайской идиоме 杯弓蛇影: A. Пуганая ворона куста боится	+	+	+	+

	B. Жить в мире и благоденствии C. Оказывать медвежью услугу D. Гнаться за химерой **Ключ к заданию:** A. Пуганая ворона куста боится				
40	Подберите вариант перевода к китайской идиоме 拔苗助长: A. Пуганая ворона куста боится B. Из любви к человеку полюбить все, что с ним связано C. Оказывать медвежью услугу D. Гнаться за химерой **Ключ к заданию:** C. Оказывать медвежью услугу	+	+	+	+
41	成语“一问三不知”出自“左传”。“三不知”指的是什么意思？ A. 天文、地理、文学 B. 事情的开始、经过、结果 C. 孔子、孟子、老子 D. 自己的姓名、国籍、年龄 **Ключ к заданию:** B. 事情的开始、经过、结果	+	+	+	+
42	Подберите вариант перевода к китайской идиоме大材小用: A. Растрачивать большие таланты по пустякам B. Пуганая ворона куста боится C. Из любви к человеку полюбить все, что с ним связано D. Оказывать медвежью услугу E. **Ключ к заданию:** A. Растрачивать большие таланты по пустякам	+	+	+	+

43	Вольный перевод A. совершенно не допустим при переводе официальных текстов B. может использоваться при переводе официальных текстов C. противопоставляется свободному переводу **Ключ к заданию:** A. совершенно не допустим при переводе официальных текстов	+	+	+	+
44	Публичное коллективное заявление своей позиции A. Декларация B. Манифест C. Дискуссия **Ключ к заданию:** B. Манифест	+	+	+	+
45	Коллективное совместно выработанное заявление, представляющее собой итог переговоров, конференции A. Декларация B. Манифест C. Публичная речь **Ключ к заданию:** A. Декларация	+	+	+	+
46	Официальная беседа с участие двух или более сторон, целью которой является выяснение каких-либо известных заранее вопросов или выработка какого-либо решения A. Дискуссия B. Интервью C. Переговоры **Ключ к заданию:** C. Переговоры	+	+	+	+
47	При переводе текстов какого жанра чаще всего используют формулы официального этикета: A. переговоры B. информационное сообщение C. проповедь	+	+	+	+

	Ключ к заданию: А. Переговоры				
48	Невербальное поведение переводчика включает в себя: A. позу B. использование клишированных фраз C. употребление формул речевого этикета **Ключ к заданию:** А. Позу	+	+	+	+
49	Ситуативный (экстралингвистический) контекст — это: A. совокупность лексических единиц, в окружении которых используется данная единица текста B. обстановка, время и место, к которым относится высказывание C. синтаксическая структура, в рамках которой употреблено данное слово в тексте **Ключ к заданию:** B. обстановка, время и место, к которым относится высказывание	+	+	+	+
50	Отражение инварианта исходного текста за счет фиксации темы и ремы как коммуникативных компонентов - A. синтаксическая система записи B. семантическая система записи C. коммуникативная система записи **Ключ к заданию:** С. Коммуникативная система записи	+	+	+	+

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) устного опроса в 1 и 2 семестрах.

Способ проведения промежуточной аттестации – устный зачет в 1 и 2 семестрах.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к экзамену.

3.1. Вопросы к зачету/экзамену

№ п/п	Вопросы к зачету	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)				
		УК-4.3.	УК-6.1.	ОПК-1.1.	ОПК-4.1.	
1	… - замена слова или словосочетания исходного языка с более широким значением, словом или словосочетанием языка перевода с более узким значением. A Калькирование B антонимический перевод C Генерализация D конкретизация **Ключ к заданию:** D конкретизация	+	+	+	+	
2	… - комплексная лексико-грамматическая замена, при которой утвердительная конструкция трансформируется в отрицательную (или наоборот) и одновременно производится замена одного из слов переводимого предложения на его антоним в языке перевода. A Калькирование B антонимический перевод C Генерализация D конкретизация **Ключ к заданию:** B антонимический перевод	+	+	+	+	

3	… - передача значения иностранного слова при помощи более или менее распространенного объяснения на языке перевода. A калька B перевод C описательный перевод D замена **Ключ к заданию:** C описательный перевод	+	+	+	+	
4	Переводческая трансформация, предполагающая изменение расположения языковых элементов в тексте перевода по сравнению с текстом подлинника, - … A замена B опущение C перестановка D генерализация **Ключ к заданию:** C перестановка	+	+	+	+	
5	Понятия, относящиеся к жизни, быту, традициям, истории, материальной и духовной культуре данного народа, это - ... A единицы языка B заимствования C реалии D денотаты	+	+	+	+	

	Ключ к заданию: С реалии					
6	Перевод как вид речевой деятельности. Компоненты коммуникации.	+	+	+	+	
7	Информативность текста. Виды информации. Ценность сообщения.	+	+	+	+	
8	Языковая избыточность в переводе.	+	+	+	+	
9	Понятие единицы перевода.	+	+	+	+	
10	Виды перевода. Их особенности.	+	+	+	+	
11	Роль словаря в работе переводчика. Виды словарей. Особенности работы со словарем.	+	+	+	+	
12	Понятие переводческой эквивалентности.	+	+	+	+	
13	Безэквивалентная лексика. Причины существования. Способы перевода.	+	+	+	+	
14	Буквальный перевод. Ложные друзья переводчика.	+	+	+	+	
15	Виды переводческих трансформаций.	+	+	+	+	
16	Особенности перевода текстов разных стилей и жанров.	+	+	+	+	
17	Приемы перевода на уровне слов и словосочетаний.	+	+	+	+	
18	Генерализация. Эквивалентность.	+	+	+	+	
19	Синтаксические трансформации.	+	+	+	+	
20	Антонимический перевод.	+	+	+	+	
21	Способы перевода чэнъюев.	+	+	+	+	
22	Лексические проблемы перевода.	+	+	+	+	
23	Синтаксические проблемы перевода.	+	+	+	+	
24	Перевод текстов официальных документов.	+	+	+	+	

25	Способы и средства выражения экспрессивности в переводе.	+	+	+	+	
26	Перевод звукоподражаний.	+	+	+	+	

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Основы научной речи

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения:
очная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Основы научной речи» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется во 2 семестре. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в профессиональной и научной сферах общения, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи освоения дисциплины:

- практическое владение русским языком в устной и письменной форме в рамках профессиональной и научной сфер общения;
- углубление и расширение теоретических знаний о системе русского языка и умение использовать эти знания в будущей профессиональной деятельности;
- достижение уровня коммуникативной компетенции, позволяющего вести профессиональную деятельность на русском языке в качестве специалиста-филолога;
- развитие научно-исследовательских и профессиональных компетенций, навыков исследовательской работы, а также навыков коммуникации, необходимых для академического и профессионального взаимодействия, выработка практических навыков исследования, развитие навыков создания научных текстов: статей, тезисов, докладов, а также выступлений на конференциях.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира	УК-4.1. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия ОПК-2.1. Адекватно использует современный понятийный научный аппарат применительно к изучаемому языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессионально	Знать: - Вербальные и невербальные средства коммуникации в академической сфере; коммуникативные стратегии и тактики, риторические и стилистические приемы. - Системные особенности коммуникационных технологий и законы эффективной коммуникации и применять их в профессиональной, в том числе в научно-исследовательской деятельности. - Характеристики разных употреблений русского языка / его функциональных разновидностей, - возможные основания для их дифференциации, современное состояние и тенденции развития функционально-стилевой системы современного русского литературного языка. - Современные стилистические нормы. Уметь: - Осуществлять отбор языковых средств с учетом коммуникативной ситуации. - Свободно дифференцировать функциональные стили речи для осуществления профессиональной деятельности в академической сфере. Дифференцировать разные употребления языка на основе принципов и подходов, принятых в современных стилистических исследованиях. - Применять стилистические языковые нормы и приемы в различных видах устной и письменной коммуникации в академической сфере.

	й деятельности	Владеть:
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;	ОПК-6.1. Самостоятельно разрабатывает справочный аппарат исследования, осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы	- Навыками эффективной коммуникации в научной, педагогической информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности. - Профессиональной коммуникацией в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности; стилистическими и языковыми нормами и приемами в различных видах устной и письменной коммуникации. - Навыками различения экстралингвистической базы речевой системы функциональных стилей/употреблений языка. - Языковыми и стилистическими нормами, в том числе нормами построения текстов различного функционального назначения в профессионально актуальных сферах деятельности.
ОПК-7	ОПК-7.1. Корректно	

Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации. ПК-3 Способен осуществлять научное исследование в области изучаемого языка и культуры	использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» ПК-3.1. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит научно-исследовательские работы в избранной научной области	

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 2 з.е.; контактная работа — 34 ак. часа; самостоятельная работа — 34 ак. часа. Форма промежуточной аттестации: экзамен — 36 ак. часов. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** *Виды контактной работы, часы*					**Самостоятельная работа** *Виды самостоятельной работы, часы*		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. Научный текст как объект изучения и обучения 1.1. Научный текст и его основные категории 1.1.0. Понятие текстовых категорий. 1.1.1. Связность 1.1.2. Структурность – тематическая структура – логико-композиционная структура – структура содержания 1.1.3. Цельность 1.1.4. Функционально-смысловые типы речи 1.1.5. Модальность	10	4	0	0	0	4	Работа с литературой	6	6
2. Особенности грамматики	8	4	0	0	0	4	Работа с	4	4

научной речи 2.1. Морфологическая структура научных текстов 2.1.0. Морфологические категории в научном тексте. 2.1.1. Употребление частей речи 2.1.2. Избирательность грамматических значений – формы родительного падежа – формы винительного падежа – формы дательного падежа – формы творительного падежа – формы предложного падежа 2.2. Основные черты синтаксиса научной речи 2.2.1. Деагентивность изложения – безличные конструкции – пассивные конструкции 2.2.2. Именной характер научной речи							литературой		
3. Термин и дефиниция в научной речи 3.1. Изучение специальной терминологии 3.1.1. Место терминологической лексики в системе современного русского литературного языка 3.1.2. Термин и общеупотребительное слово 3.1.3. Терминология и номенклатура 3.1.4. Выделение терминов из учебных текстов	8	4	0	0	0	4	Работа с литературой	4	4

3.1.5. Генетическая характеристика терминологии 3.1.6. Системность терминологии 3.1.7. Лексико-семантические процессы в терминологии – многозначность в терминологии – синонимия в терминологии – антонимия в терминологии – омонимия в терминологии 3.1.8. Семантизация терминов 3.1.9. Термины и фоновые знания 3.2. Дефиниция как способ толкования специальных понятий 3.2.0. Научная дефиниция в учебном процессе 3.2.1. Явные дефиниции 3.2.2. Контекстуальные дефиниции 3.2.3. Комбинированные дефиниции									
4. Фразеология в научной речи 4.1. Ограничения к использованию фразеологических единиц в научном тексте 4.2. Устойчивые выражения в научном тексте с позиции фразеологии и стилистики 4.3. Фразеологизированные средства организации связности научного текста	8	4	0	0	0	4	Работа с литературой	4	4

4.4. Фразеологизированные терминологические наименования в научной речи 4.5. Эмоционально-экспрессивная окраска в научной речи 4.6. Фразеология в устной научной речи 4.7. Фразеология в письменных формах научной речи 4.8. Фразеологические средства в научных текстах академического типа									
5. Аспекты обучения научной речи 5.1. Обучение чтению научных текстов 5.1.1. Чтение как вид речевой деятельности 5.1.2. Психологические особенности чтения 5.1.3. Формы работы по чтению научного текста 5.1.4. Виды чтения – просмотровое чтение – ознакомительное чтение – изучающее чтение 5.1.5. Способы достижения целей изучающего чтения 5.2. Некоторые общие и частные принципы методики обучения чтению 5.2.1. Формирование механизма	34	0	18	0	0	18	Работа с литературой; подготовка реферата; подготовка тезисов; подготовка статьи	16	16

поверхностного понимания текста 5.2.2. Лексико-грамматический этап в обучении чтению научного текста 5.2.3. Формирование механизма глубинного понимания текста 5.3. Обучение чтению научного текста методом моделирования 5.3.1. Принципы выявления и построения модели научного текста 5.3.2. Модель текста, ее описание, выявление и построение 5.3.3. Модельное представление структурно-смыслового членения текста и элементы модели 5.3.4. Текстообразующая роль предложения и ее фиксация в модели текста 5.3.5. Способы развития информации текста и их отражение в модели текста 5.3.6. Анализ целого текста и его модельное представление 5.4. Обучение аудированию: теория и практика									
Промежуточная аттестация *(экзамен с проведением групповой консультации)*	36			2					
Итого:	104					34			34

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося.

6.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

Примерная тематика рефератов:

1. Научный текст и его основные категории
2. Функционально-смысловые типы речи
3. Морфологические категории в научном тексте
4. Основные черты синтаксиса научной речи
5. Место терминологической лексики в системе современного русского литературного языка
6. Лексико-семантические процессы в терминологии
7. Фразеология в устной и письменной формах научной речи.
8. Фразеологические средства в научных текстах академического типа.
9. Фразеологизированные средства организации связности научного текста
10. Диалогическая речь и ее особенности в научной сфере общения.
11. Монологическая речь и ее особенности в научной сфере общения.
12. Репродуктивные виды письменной научной работы.
13. Продуктивные виды письменной научной работы.
14. Роль личности автора в выборе речевых средств и приемов их использования.

Требования к структуре и содержанию реферата:

1. Объем реферата 10–15 страниц.
2. Требования к форматированию текста: шрифт Times New Roman, размер 14, межстрочный интервал полуторный.
3. Первая страница работы представляет собой титульный лист, на 2-й странице помещается план реферата.

4. В конце приводится список использованной литературы.

Критерии оценки реферата

Критерии	Показатели
Актуальность проблемы и ее понимание автором	- актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений - стилевое единство текста
Степень раскрытия сущности проблемы	- соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания тема и плану реферата; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения
Обоснованность выбора источников	- круг, полнота использования источников по проблеме
Соблюдение требований к оформлению	- насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата

Шкала оценивания реферата (в баллах):

– оценка 5 (86-100 баллов) выставляется обучающемуся, если выполнены все требования по написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснование ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– оценка 4 (71-85 баллов) выставляется обучающемуся, если основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются нечеты в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем реферата, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы;
– оценка 3 (51-70 баллов) выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы, во время защиты отсутствует вывод;
– оценки 2-1 (0-50 баллов) выставляются обучающемуся, если тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо реферат не представлен.

6.1.2. Требования к структуре и содержанию статьи

Работа должна отвечать требованиям, предъявляемым к научным текстам.

1. Актуальность и новизна проблемы и ее понимание автором.
2. Раскрытие сущности проблемы, обоснованность выбора источников, научность
3. Обоснованность результатов, завершенность работы
4. Соблюдение требований к структуре и оформлению научной работы

Критерии оценивания текста статьи

Критерии	Показатели
Актуальность и новизна проблемы и ее понимание автором	- актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; - стилевое единство текста

Степень раскрытия сущности проблемы, обоснованность выбора источников, научность	- соответствие содержания теме; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения; - круг, полнота использования научных источников по проблеме
Обоснованность результатов, завершенность работы	- подтверждение достоверности представленных результатов; - использование научного инструментария обоснования результатов; - наличие обоснованных выводов
Соблюдение требований к структуре и оформлению научной работы	- структурированность текста научной работы; - корректное оформление ссылок на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему работы.

Шкала оценивания текста статьи (в баллах):

– оценка 5 (86-100 баллов) выставляется обучающемуся, если выполнены все требования по написанию статьи/тезисов: обозначена проблема и обоснование ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к оформлению;

– оценка 4 (71-85 баллов) выставляется обучающемуся, если основные требования к статье/тезисам выполнены, но при этом допущены некоторые недочеты. В частности, имеются недочеты в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем работы, имеются упущения в оформлении;

– оценка 3 (51-70 баллов) выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к подготовке статьи/тезисов. В частности: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании; отсутствуют выводы;

– оценки 2-1 (0-50 баллов) выставляются обучающемуся, если тема работы не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо работа не представлена.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) экзамена.

Результаты обучения оцениваются: «отлично»/ «хорошо»/ «удовлетворительно»/ «неудовлетворительно».

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к экзамену:

1. Перечислите и охарактеризуйте категории научного текста.
2. Какова функция связности и какими средствами она выражается в научном тексте?
3. Как можно определить тематическую, логико-композиционную и смысловую структуру текста?
4. Какие типы текстов в зависимости от их структуры можно выделить?
5. Как определяется цельность текста?
6. Что лежит в основе выделения функционально-смысловых типов речи?
7. Как в научном тексте реализуется категория модальности?

8. Назовите особенности употребления существительных в научной речи.
9. Каковы особенности употребления служебных частей речи в языке науки?
10. Какие основные значения реализуют падежные формы в научной речи?
11. Какое управление: глагольное или именное характерно для научных текстов?
12. Какие формы глагола преобладают в научных текстах?
13. Каковы экстралингвистические факторы, выдвигающие отвлеченно-обобщенность на роль основной стилеобразующей черты научной речи?
14. С чем связано усиление роли простых предложений в синтаксисе научного текста?
15. Каковы основные синтаксические модели научной речи?
16. Чем отличаются односоставные предложения, функционирующие в научных текстах, от аналогичных моделей других функциональных стилей?
17. Каким образом категория отвлеченно-обобщенности проявляется в структуре простого предложения научного стиля?
18. Охарактеризуйте типы пассивных конструкций научной речи.
19. Как соотносятся функции имени существительного и глагола в синтаксических моделях научного стиля?
20. В чем выражается полипропозитивность простого предложения?
21. Каким образом связана тенденция к компрессии содержания, увеличению свернутых пропозиций с общими изменениями, наблюдаемыми в синтаксисе научной речи?
22. Что понимается под термином в современном терминоведении?
23. В чем состоит специфика термина?
24. В чем состоит системная организация терминологии?
25. Разграничьте понятия: “общенаучные”, “межотраслевые”, “узкоспециальные” термины.
26. Расскажите о лексико-семантических процессах в терминологии.
27. Расскажите о различных способах семантизации терминов.
28. Что может служить критерием выделения дефиниций?
29. Что представляют собой типизированные дефинитивные построения с точки зрения синтаксиса?
30. Как классифицируются дефиниции в зависимости от коммуникативной самостоятельности структур?
31. Какие типы дефиниций выделяются в зависимости от выраженности в структуре дефиниции логических компонентов?
32. Какова семантика связочных глаголов в явных дефинициях?
33. В чем заключаются особенности контекстуальных и комбинированных дефиниций? Охарактеризуйте их с точки зрения функции и структуры.
34. Является ли фразеология характерной чертой научного стиля? Почему?
35. Допустимо ли привлечение фразеологических средств в текстах, связанных с научной сферой общения?
36. Каковы основные типы и назначение используемых в научном стиле устойчивых сочетаний?
37. Какие жанры научного стиля речи более проницаемы для выразительных экспрессивно-эмоциональных средств?

38. Какую роль играют эмоционально-экспрессивные (фразеологические) средства в научном тексте?
39. Какова роль личности автора в выборе речевых средств и приемов их использования?
40. Какова роль этапа поверхностного понимания при чтении научного текста?
41. Какова роль заголовка в процессе понимания текста?
42. Что представляет собой рамочное строение текста?
43. Какова роль грамматики при чтении научного текста?
44. Как связана информативность слова с его грамматической характеристикой?
45. Каковы основные способы идентификации непонятных лексем?
46. Что лежит в основе глубинного понимания текста?
47. Какова роль ключевых слов (смысловых пунктов) в понимании текста?
48. Каким образом может быть представлен результат глубинного понимания текста?
49. Что принято понимать под моделированием и что такое моделирование текста?
50. Что такое модель текста и типовой фрагмент текста?
51. Что такое тема текста и как она определяется?
52. Что понимается под коммуникативной задачей текста и как ее определить? Чем тема текста отличается от коммуникативной задачи?
53. Как определяются микротемы типовых фрагментов текста?
54. Чем отличается данная информация текста от новой информации? Как эти два вида информации взаимосвязаны?
55. Какие функции может выполнять предложение в тексте? Как их определить?
56. Какими способами может развиваться информация в тексте? Как определить эти способы?
57. Какие этапы можно выделить в анализе структуры и смысла научного текста?
58. Назовите и охарактеризуйте факторы, которые затрудняют восприятие речи на слух.
59. В чем заключается специфика такого вида аудирования как слушание лекций, докладов, сообщений, ответов на вопросы?
60. Какова специфика устного монологического высказывания, построенного на основе печатного текста?
61. Каковы психологические особенности монологической речи?
62. Каковы лингвистические особенности монологической речи?
63. Каковы отличия устной диалогической речи от устной монологической?
64. Каковы лингвистические особенности диалога?
65. Какова наименьшая единица учебно-научного диалога-беседы?
66. Кто является инициатором и лидером профессионально ориентированной научной беседы?
67. Какие виды вторичных письменных документов вам известны?
68. Назовите различные виды конспектов.
69. Перечислите основные правила составления конспекта.
70. Назовите различные виды рефератов.
71. Какие приемы используются при составлении рефератов?

72. Для каких целей составляются аннотации?
73. Какова композиция аннотации?
74. В чем особенность продуцированных письменных текстов?
75. Что часто предшествует созданию связного текста?
76. От чего зависит структура научной статьи?
77. Какова структура дипломных и диссертационных работ?
78. Зачем нужна рубрикация текста, и что делает ее точной?
79. Какие виды ссылок возможны в научной работе, какие существуют правила оформления цитат?
80. Способы построения библиографического списка.

6.2.3. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи.

	продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Выполнены все задания, но не в полном объеме.	с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Основы научной речи» применяются следующие образовательные технологии:
- интерактивное обучение,
- информационно-коммуникационные технологии (ДОТ),
- проектная технология,
- проблемное обучение,
- модульное обучение,
- технология развития критического мышления,
- междисциплинарное обучение,

- работа с учебной и научной литературой,
- тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих:
- информационно-коммуникационные технологии (ДОТ),
- проектную технологию,
- технологию развития критического мышления,
- междисциплинарное обучение,
- опережающую самостоятельную работу,
- работу с учебной и научной литературой.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Грекова О.К., Кузьминова Е.А. Обсуждаем, пишем диссертацию и автореферат: Учебное пособие / Под ред. О.К. Грековой. М.: Флинта: Наука, 2020.
2. Кабанкова Ю.Ю., Шантурова Г.А. Пишем статью и тезисы, выступаем на конференции : Учебное пособие по русскому языку как иностранному. Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2023.
3. Колесова, Д.В. Здравствуйте, коллеги! : учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов и аспирантов гуманитарных специальностей / Д.В. Колесова, К.А. Щукина. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2021. — 112 с.
4. Китанина Э. А. Основы культуры научной речи. Учебное пособие. Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2024.
5. Культура речи. Научная речь : учебное пособие для вузов / В. В. Химик [и др.] ; под редакцией В. В. Химика, Л. Б. Волковой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 270 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/537732 (дата обращения: 03.06.2024).

Дополнительная литература:

1. Митрофанова, О. Д. Научный стиль речи: проблемы обучения / О. Д. Митрофанова – 2-е издание, переработанное и дополненное. – Москва : Русский язык, 1985. – 231 с. – (Библиотека преподавателя русского языка как иностранного). – EDN SIXQCM.

2. Найденова, Н. С. Научный стиль речи: теория, практика, компетенции : Учебное пособие / Н. С. Найденова, О. А. Сапрыкина. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2020. – 232 с. – (Высшее образование: Магистратура). – ISBN 978-5-16-014517-4. – DOI 10.12737/textbook_5d42e8b6332c24.26558043. – EDN JLDNBS.
3. Рогова К.А., Вознесенская И.М., Хорохордина О.В., Колесова Д.В. Русский язык : учебник для продвинутых. В 4 вып.; под ред. К. А. Роговой. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2020.
4. Сборники материалов Международной студенческой научно-практической конференции «В мире русского языка и русской культуры». [Электронный ресурс]: официальный сайт https://www.pushkin.institute/sciences/konferencii/v_mire_russkogo_yazyka/
5. Сборники материалов Международной конференции «Кирилло-Мефодиевские чтения». [Электронный ресурс]: официальный сайт https://www.pushkin.institute/sciences/konferencii/kmch/

5.2. Словари и справочники:

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н.. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: Издательство ИКАР. 2009.
2. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. — М:. "Флинта", "Наука". Под редакцией М.Н. Кожиной. 2003.

5.3. Периодические издания:

1. «Русский язык за рубежом» https://journal.pushkin.institute/
2. «Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом» https://journal.pushkin.institute/

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Электронно-библиотечная система IPR SMART	https://www.iprbookshop.ru/	Доступ после регистрации
Электронно-библиотечная система Urait	https://urait.ru	Доступ после регистрации
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru	Свободный доступ
“КИБЕРЛЕНИНКА”	https://cyberleninka.ru	Свободный доступ
Профессиональные базы данных		
Национальный корпус русского языка	https://ruscorpora.ru	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Информационно-справочные системы		
Всероссийский фестиваль науки [Электронный ресурс]: официальный сайт.	URL: http://www.festivalnauki.ru	Свободный доступ
Русский филологический портал [Электронный ресурс]: официальный сайт.	URL: http://www.philology.ru	Свободный доступ
Справочно-информационный портал	http://www.gramota.ru/	Свободный доступ

«Грамота.ру»		
Образовательный портал Национального корпуса русского языка	http://studiorum.ruscorpora.ru/	Свободный доступ
Проект о современной фундаментальной науке и учёных	https://postnauka.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчики: Кабанкова Юлия Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Приложение
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Основы научной речи

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Основы научной речи».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-4.1.	ОПК-2.1.	ОПК-6.1.	ПК-3.1.
Раздел/ Тема <u>Научный текст как объект изучения и обучения</u> Научный текст и его основные категории					
1	Назовите и опишите основные категории научного текста. Ключ к заданию: Связность Структурность – тематическая структура – логико-композиционная структура – структура содержания Цельность Модальность Требования: Учащийся должен продемонстрировать сформированность знаний: - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей – оценка «отлично»; - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько несущественных ошибок – оценка «хорошо»; - минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок – оценка	+	+	+	+

	«удовлетворительно».				
2	Подготовьте реферат на тему «Функционально-смысловые типы речи». Требования к структуре и содержанию реферата: 1. Объем реферата 10–15 страниц. 2. Требования к форматированию текста: шрифт Times New Roman, размер 14, межстрочный интервал полуторный. 3. Первая страница работы представляет собой титульный лист, на 2-й странице помещается план реферата. 4. В конце приводится список использованной литературы. Критерии оценки и показатели: Актуальность проблемы и ее понимание автором - актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; - стилевое единство текста. Степень раскрытия сущности проблемы - соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания тема и плану реферата; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения Обоснованность выбора источников - круг, полнота использования источников по проблеме Соблюдение требований к оформлению - насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы;	+	+	+	+

	- оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата				
Раздел/ Тема <u>Некоторые особенности грамматики научной речи</u> Морфологическая структура научных текстов. Основные черты синтаксиса научной речи.					
3	Назовите и опишите основные черты синтаксиса научной речи Ключ к заданию: Деагентивность изложения – безличные конструкции – пассивные конструкции Именной характер научной речи Требования: Учащийся должен продемонстрировать сформированность знаний: - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей – оценка «отлично»; - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько несущественных ошибок – оценка «хорошо»; - минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+
4	Подготовьте реферат на тему «Морфологические категории в научном тексте». Требования к структуре и содержанию реферата: 1. Объем реферата 10–15 страниц. 2. Требования к форматированию текста: шрифт Times New Roman, размер 14, межстрочный интервал полуторный. 3. Первая страница работы представляет собой титульный лист, на 2-й странице	+	+	+	+

	помещается план реферата. 4. В конце приводится список использованной литературы. Критерии оценки и показатели: Актуальность проблемы и ее понимание автором - актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; - стилевое единство текста. Степень раскрытия сущности проблемы - соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания тема и плану реферата; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения Обоснованность выбора источников - круг, полнота использования источников по проблеме Соблюдение требований к оформлению - насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата				
Раздел/ Тема <u>Термин и дефиниция в научной речи</u> Изучение специальной терминологии. Дефиниция как способ толкования специальных понятий.					

5	Назовите и опишите лексико-семантические процессы в терминологии. Ключ к заданию: – многозначность в терминологии – синонимия в терминологии – антонимия в терминологии – омонимия в терминологии Требования: Учащийся должен продемонстрировать сформированность знаний: - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей – оценка «отлично»; - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько несущественных ошибок – оценка «хорошо»; - минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок – оценка «удовлетворительно».	+	+	+	+
6	Подготовьте реферат на тему «Место терминологической лексики в системе современного русского литературного языка». Требования к структуре и содержанию реферата: 1. Объем реферата 10–15 страниц. 2. Требования к форматированию текста: шрифт Times New Roman, размер 14, межстрочный интервал полуторный. 3. Первая страница работы представляет собой титульный лист, на 2-й странице помещается план реферата. 4. В конце приводится список использованной литературы. Критерии оценки и показатели: Актуальность проблемы и ее понимание автором - актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов	+	+	+	+

	проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; - стилевое единство текста. Степень раскрытия сущности проблемы - соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания тема и плану реферата; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения Обоснованность выбора источников - круг, полнота использования источников по проблеме Соблюдение требований к оформлению - насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата				
Раздел/ Тема <u>Фразеология в научной речи</u> Фразеология в устной и письменной формах научной речи. Фразеологические средства в научных текстах академического типа.					
	Как можно рассматривать научный текст с точки зрения особенности фразеологии? Ключ к заданию: Ограничения к использованию фразеологических единиц в научном тексте Устойчивые выражения в научном тексте с позиции фразеологии и стилистики Фразеологизированные средства организации связности научного текста Фразеологизированные терминологические наименования в научной речи Требования:	+	+	+	+

	Учащийся должен продемонстрировать сформированность знаний: - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей – оценка «отлично»; - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько несущественных ошибок – оценка «хорошо»; - минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок – оценка «удовлетворительно».				
	Подготовьте реферат на тему «Фразеологические средства в научных текстах академического типа». Требования к структуре и содержанию реферата: 1. Объем реферата 10–15 страниц. 2. Требования к форматированию текста: шрифт Times New Roman, размер 14, межстрочный интервал полуторный. 3. Первая страница работы представляет собой титульный лист, на 2-й странице помещается план реферата. 4. В конце приводится список использованной литературы. Критерии оценки и показатели: Актуальность проблемы и ее понимание автором - актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; - стилевое единство текста. Степень раскрытия сущности проблемы - соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания тема и плану реферата;	+	+	+	+

	- полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения Обоснованность выбора источников - круг, полнота использования источников по проблеме Соблюдение требований к оформлению - насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата				
Раздел/ Тема <u>Аспекты обучения научной речи</u> Обучение профессиональному общению в научной сфере: монологическая и диалогическая речь. Репродуктивные и продуктивные виды письменной научной работы.					
	Назовите и опишите (А) репродуктивные и (Б) продуктивные виды письменной научной работы. Ключ к заданию: (А) Конспектирование Реферирование Аннотирование Рецензирование (Б) Научная статья, тезисы Дипломная работа и диссертация Требования: Учащийся должен продемонстрировать сформированность знаний: - уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей – оценка «отлично»;	+	+	+	+

	- уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько несущественных ошибок – оценка «хорошо»; - минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок – оценка «удовлетворительно».				
	Подготовьте реферат на тему «Диалогическая речь и ее особенности в научной сфере общения». Требования к структуре и содержанию реферата: 1. Объем реферата 10–15 страниц. 2. Требования к форматированию текста: шрифт Times New Roman, размер 14, межстрочный интервал полуторный. 3. Первая страница работы представляет собой титульный лист, на 2-й странице помещается план реферата. 4. В конце приводится список использованной литературы. Критерии оценки и показатели: Актуальность проблемы и ее понимание автором - актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; - стилевое единство текста. Степень раскрытия сущности проблемы - соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания тема и плану реферата; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения Обоснованность выбора источников - круг, полнота использования источников по проблеме	+	+	+	+

	Соблюдение требований к оформлению - насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата				
	Напишите статью на тему: «Формирование и развитие навыков и умений монологической речи в научной сфере общения». Требования к выполнению задания: Работа должна отвечать требованиям, предъявляемым к научным текстам. 1. Актуальность и новизна проблемы и ее понимание автором. 2. Раскрытие сущности проблемы, обоснованность выбора источников, научность 3. Обоснованность результатов, завершенность работы 4. Соблюдение требований к структуре и оформлению научной работы Критерии оценки и показатели: Актуальность и новизна проблемы и ее понимание автором - актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений; - стилевое единство текста Степень раскрытия сущности проблемы, обоснованность выбора источников, научность - соответствие содержания теме; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения; - круг, полнота использования научных источников по проблеме Обоснованность результатов, завершенность работы - подтверждение достоверности	+	+	+	+

	представленных результатов; - использование научного инструментария обоснования результатов; - наличие обоснованных выводов Соблюдение требований к структуре и оформлению научной работы - структурированность текста научной работы; - корректное оформление ссылок на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему работы.				

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) экзаменов.

Способ проведения промежуточной аттестации – экзамен.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к экзамену, задания к экзамену.

3.1. Вопросы к зачету/экзамену

№ п/п	Вопросы к экзамену	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-4.1.	ОПК-2.1.	ОПК-6.1.	ПК-3.1.
	1. Перечислите и охарактеризуйте категории научного текста.	+	+	+	+
	2. Какова функция связности и какими средствами она выражается в научном тексте?	+	+	+	+
	3. Как можно определить тематическую, логико-композиционную и смысловую структуру текста?	+	+	+	+
	4. Какие типы текстов в зависимости от их структуры можно выделить?	+	+	+	+
	5. Как определяется цельность текста?	+	+	+	+

	6. Что лежит в основе выделения функционально-смысловых типов речи?	+	+	+	+
	7. Как в научном тексте реализуется категория модальности?	+	+	+	+
	8. Назовите особенности употребления существительных в научной речи.	+	+	+	+
	9. Каковы особенности употребления служебных частей речи в языке науки?	+	+	+	+
	10. Какие основные значения реализуют падежные формы в научной речи?	+	+	+	+
	11. Какое управление: глагольное или именное характерно для научных текстов?	+	+	+	+
	12. Какие формы глагола преобладают в научных текстах?	+	+	+	+
	13. Каковы экстралингвистические факторы, выдвигающие отвлеченно-обобщенность на роль основной стилеобразующей черты научной речи?	+	+	+	+
	14. С чем связано усиление роли простых предложений в синтаксисе научного текста?	+	+	+	+
	15. Каковы основные синтаксические модели научной речи?	+	+	+	+
	16. Чем отличаются односоставные предложения, функционирующие в научных текстах, от аналогичных моделей других функциональных стилей?	+	+	+	+
	17. Каким образом категория отвлеченно-обобщенности проявляется в структуре простого предложения научного стиля?	+	+	+	+
	18. Охарактеризуйте типы пассивных конструкций научной речи.	+	+	+	+
	19. Как соотносятся функции имени существительного и глагола в синтаксических моделях научного стиля?	+	+	+	+
	20. В чем выражается полипропозитивность простого предложения?	+	+	+	+
	21. Каким образом связана тенденция к компрессии содержания, увеличению свернутых пропозиций с общими изменениями, наблюдаемыми в синтаксисе научной речи?	+	+	+	+
	22. Что понимается под термином в современном терминоведении?	+	+	+	+
	23. В чем состоит специфика термина?	+	+	+	+
	24. В чем состоит системная организация терминологии?	+	+	+	+
	25. Разграничьте понятия: “общенаучные”, “межотраслевые”, “узкоспециальные” термины.	+	+	+	+
	26. Расскажите о лексико-семантических процессах в терминологии.	+	+	+	+
	27. Расскажите о различных способах семантизации терминов.	+	+	+	+

	28. Что может служить критерием выделения дефиниций?	+	+	+	+
	29. Что представляют собой типизированные дефинитивные построения с точки зрения синтаксиса?	+	+	+	+
	30. Как классифицируются дефиниции в зависимости от коммуникативной самостоятельности структур?	+	+	+	+
	31. Какие типы дефиниций выделяются в зависимости от выраженности в структуре дефиниции логических компонентов?	+	+	+	+
	32. Какова семантика связочных глаголов в явных дефинициях?	+	+	+	+
	33. В чем заключаются особенности контекстуальных и комбинированных дефиниций? Охарактеризуйте их с точки зрения функции и структуры.	+	+	+	+
	34. Является ли фразеология характерной чертой научного стиля? Почему?	+	+	+	+
	35. Допустимо ли привлечение фразеологических средств в текстах, связанных с научной сферой общения?	+	+	+	+
	36. Каковы основные типы и назначение используемых в научном стиле устойчивых сочетаний?	+	+	+	+
	37. Какие жанры научного стиля речи более проницаемы для выразительных экспрессивно-эмоциональных средств?	+	+	+	+
	38. Какую роль играют эмоционально-экспрессивные (фразеологические) средства в научном тексте?	+	+	+	+
	39. Какова роль личности автора в выборе речевых средств и приемов их использования?	+	+	+	+
	40. Какова роль этапа поверхностного понимания при чтении научного текста?	+	+	+	+
	41. Какова роль заголовка в процессе понимания текста?	+	+	+	+
	42. Что представляет собой рамочное строение текста?	+	+	+	+
	43. Какова роль грамматики при чтении научного текста?	+	+	+	+
	44. Как связана информативность слова с его грамматической характеристикой?	+	+	+	+
	45. Каковы основные способы идентификации непонятных лексем?	+	+	+	+
	46. Что лежит в основе глубинного понимания текста?	+	+	+	+
	47. Какова роль ключевых слов (смысловых пунктов) в понимании текста?	+	+	+	+
	48. Каким образом может быть представлен результат глубинного понимания текста?	+	+	+	+

	49. Что принято понимать под моделированием и что такое моделирование текста?	+	+	+	+
	50. Что такое модель текста и типовой фрагмент текста?	+	+	+	+
	51. Что такое тема текста и как она определяется?	+	+	+	+
	52. Что понимается под коммуникативной задачей текста и как ее определить? Чем тема текста отличается от коммуникативной задачи?	+	+	+	+
	53. Как определяются микротемы типовых фрагментов текста?	+	+	+	+
	54. Чем отличается данная информация текста от новой информации? Как эти два вида информации взаимосвязаны?	+	+	+	+
	55. Какие функции может выполнять предложение в тексте? Как их определить?	+	+	+	+
	56. Какими способами может развиваться информация в тексте? Как определить эти способы?	+	+	+	+
	57. Какие этапы можно выделить в анализе структуры и смысла научного текста?	+	+	+	+
	58. Назовите и охарактеризуйте факторы, которые затрудняют восприятие речи на слух.	+	+	+	+
	59. В чем заключается специфика такого вида аудирования как слушание лекций, докладов, сообщений, ответов на вопросы?	+	+	+	+
	60. Какова специфика устного монологического высказывания, построенного на основе печатного текста?	+	+	+	+
	61. Каковы психологические особенности монологической речи?	+	+	+	+
	62. Каковы лингвистические особенности монологической речи?	+	+	+	+
	63. Каковы отличия устной диалогической речи от устной монологической?	+	+	+	+
	64. Каковы лингвистические особенности диалога?	+	+	+	+
	65. Какова наименьшая единица учебно-научного диалога-беседы?	+	+	+	+
	66. Кто является инициатором и лидером профессионально ориентированной научной беседы?	+	+	+	+
	67. Какие виды вторичных письменных документов вам известны?	+	+	+	+
	68. Назовите различные виды конспектов.	+	+	+	+
	69. Перечислите основные правила составления конспекта.	+	+	+	+
	70. Назовите различные виды рефератов.	+	+	+	+

	71. Какие приемы используются при составлении рефератов?	+	+	+	+
	72. Для каких целей составляются аннотации?	+	+	+	+
	73. Какова композиция аннотации?	+	+	+	+
	74. В чем особенность продуцированных письменных текстов?	+	+	+	+
	75. Что часто предшествует созданию связного текста?	+	+	+	+
	76. От чего зависит структура научной статьи?	+	+	+	+
	77. Какова структура дипломных и диссертационных работ?	+	+	+	+
	78. Зачем нужна рубрикация текста, и что делает ее точной?	+	+	+	+
	79. Какие виды ссылок возможны в научной работе, какие существуют правила оформления цитат?	+	+	+	+
	80. Способы построения библиографического списка.	+	+	+	+

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
История русской культуры

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка

Форма обучения:
очная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «История русской культуры» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется во 2 семестре. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является формирование у иностранных обучающихся целостного представления об основных этапах, явлениях и ценностях русской культуры, развитие способности учитывать культурное разнообразие и использовать культурологические знания в межкультурной коммуникации.
Задачи освоения дисциплины:
– систематизировать знания об основных понятиях культурологии, периодизации и особенностях генезиса русской культуры;
– сформировать умение анализировать памятники и явления русской культуры в историческом и социокультурном контексте;
– развить умение сопоставлять явления русской и мировой культуры и учитывать национально-культурные особенности в общении;
– сформировать навыки самостоятельной работы с учебной и научной литературой, подготовки доклада, эссе и аргументированного участия в дискуссии.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.	УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. ОПК-5.1. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	Знать: основные этапы развития русской культуры, культурные ценности и причины различий в моделях поведения; Уметь: объяснять культурно обусловленные явления и учитывать их в межкультурном взаимодействии; Владеть: навыками корректной межкультурной коммуникации с носителями русского языка.

ПК-1 Способен понимать и прогнозировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур.	ПК-1.1. Распознает и применяет различные виды коммуникативного поведения, опираясь на знание основ культуры изучаемого языка.	Знать: культурно-исторические основания русского коммуникативного поведения, традиции, обычаи и нормы; Уметь: распознавать культурно обусловленные модели поведения и прогнозировать коммуникативные ситуации; Владеть: приемами выбора адекватной стратегии общения в поликультурной среде.

ПК-2 Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей.	ПК-2.1. Корректно систематизирует явления и процессы, свойственные современному состоянию изучаемого языка, общественной, политической и культурной жизни страны изучаемого языка.	Знать: основные стили и направления русского искусства, ключевые имена и произведения, место русской культуры в мировой культуре; Уметь: определять хронологические рамки и культурное значение явлений, составлять обзоры и интерпретировать культурные тексты; Владеть: навыками систематизации культурологических сведений, публичного выступления и культурно-просветительской деятельности.

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 2 з.е., 68 академических часов; контактная работа — 34 академических часа (16 ч. — лекции, 18 ч. — практические занятия); самостоятельная работа — 32 академических часа; промежуточная аттестация — 2 академических часа. Форма промежуточной аттестации — зачет с оценкой. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды контактной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. ГЕНЕЗИС РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ И КУЛЬТУРА СРЕДНЕВЕКОВЬЯ Понятие, периодизация и типология русской культуры. Заимствования и самобытные черты. Языческая культура Древней Руси. Крещение Руси и византийское влияние. Летописание, архитектура, живопись и иконопочитание. Москва как культурный центр. Русский культурный архетип. Устный опрос (УО), доклад (Д).	16	4	4	0	0	8	Работа с литературой; подготовка доклада	8	8
2. РУССКАЯ КУЛЬТУРА XVII–XIX ВЕКОВ Новые явления XVII века и усиление европейского влияния. Реформа патриарха Никона. Быт допетровской	16	4	4	0	0	8	Работа с источниками; подготовка контрольной работы	8	8

Руси. Реформы Петра I. Образование и наука. Архитектура Санкт-Петербурга, стили XVIII–XIX веков. Романтизм и реализм в живописи. Передвижники и Третьяковская галерея. Контрольная работа (КР), доклад (Д).									
3. РУССКАЯ КУЛЬТУРА КОНЦА XIX — НАЧАЛА XX ВЕКА Национальный романтизм, византийский и русский стили. Символизм и модерн. Московский модерн. Объединения «Мир искусства» и «Голубая роза». Русский авангард и его особенности. Устный опрос (УО), тест (Т), эссе (Э).	12	2	2	0	0	4	Подготовка эссе; работа с визуальными источниками	8	8
4. СТАНОВЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ СОВЕТСКОЙ КУЛЬТУРЫ Преобразования после 1917 года. Культурная революция, идеологизация и политизация искусства. Образование и наука. Культура в годы Великой Отечественной войны. Сталинизм, «оттепель», научно-техническая революция и культура 1970–1980-х годов. Доклад (Д), контрольная работа (КР).	10	2	2	0	0	4	Работа с источниками; подготовка доклада	6	6

5. КУЛЬТУРА В ПЕРИОД ПЕРЕСТРОЙКИ Гласность и демократизация. Изменение отношения к культурному наследию. Возвращение культуры русского зарубежья. Реставрация памятников. Роль церкви. Основные тенденции культуры 1990–2000-х годов. Круглый стол (КС), устный опрос (УО).	6	2	2	0	0	4	Подготовка к круглому столу	2	2
6. РУССКАЯ КУЛЬТУРА НА РУБЕЖЕ XX–XXI ВЕКОВ Современная культурная политика. Литература, театр, кинематограф, музыка и изобразительное искусство. Коммерциализация и массовая культура. Международное культурное сотрудничество. Объекты России в Списке всемирного наследия ЮНЕСКО. Тест (Т), эссе (Э). Форма промежуточной аттестации — зачет с оценкой (2 часа).	8	2	4	0	0	6	Подготовка эссе и к зачету	2	2
Итого:	68	16	18	0	0	34		32	32

Примечание:
Условные обозначения форм контроля:
Т – тест
КР – контрольная работа
УО – устный опрос
Д – доклад
Э – эссе; КС – круглый стол

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Он учитывает выполнение обучающимся контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, самостоятельную работу и активность на занятиях. Формы текущего контроля и критерии их оценивания представлены в настоящей рабочей программе дисциплины.

6.1.1. Тематика и требования к ответам во время устных опросов

Примерные вопросы для устного опроса (Темы 1–6)

1. Что понимается под культурой и какие функции она выполняет?
2. Каковы основные этапы периодизации русской культуры?
3. Какие самобытные и заимствованные черты характеризуют русскую культуру?
4. Как принятие христианства повлияло на культуру Древней Руси?
5. Какова роль Москвы в формировании русской культуры?
6. Какие культурные последствия имели реформы Петра I?
7. Каковы особенности русского реализма и искусства передвижников?
8. Чем характеризуются русский модерн и авангард?
9. Каковы основные этапы развития советской культуры?
10. Какие процессы определяют современную российскую культуру?

Требования к ответам на устных опросах

Критерии	Показатели

Адекватность ответа поставленному вопросу	Ответ соответствует вопросу, раскрывает культурологическое понятие и опирается на фактический материал.
Связность и логичность ответа	Ответ структурирован, последователен, содержит аргументы и релевантные примеры.
Терминологическое и речевое оформление ответа	Культурологические термины употреблены корректно; коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания устных опросов (в баллах):

Выполнение требований к ответам на устных опросах	Оценка
Ответ полностью соответствует вопросу, логичен, аргументирован фактами и не содержит коммуникативно значимых ошибок.	5 («Отлично»)
Ответ соответствует вопросу и в целом аргументирован; допущены отдельные содержательные или речевые неточности.	4 («Хорошо»)
Ответ раскрывает вопрос частично; нарушены логика или полнота изложения, допущены содержательные и речевые ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Ответ не соответствует вопросу, не содержит достаточного фактического материала, логика нарушена; допущены многочисленные ошибки.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.2. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные задания к контрольной работе № 1 (Темы 1–2)

1. Раскройте понятие культуры и предложите периодизацию русской культуры.
2. Охарактеризуйте самобытные и заимствованные черты русской культуры.
3. Объясните значение принятия христианства для культуры Древней Руси.
4. Охарактеризуйте архитектуру и живопись русского Средневековья.
5. Раскройте культурные последствия реформ Петра I.

Критерии оценки контрольной работы № 1

Критерии	Показатели
Соответствие заданию	Автор понимает задачу, выбирает релевантный фактический и иллюстративный материал.
Связность, логичность и содержательная полнота	Работа структурирована, аргументирована и раскрывает поставленный вопрос без логических противоречий.
Терминологическое и речевое оформление	Культурологические термины употреблены корректно; фактические и коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания контрольной работы № 1 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка

Работа полностью раскрывает вопрос, логична, аргументирована примерами и не содержит существенных ошибок.	5 («Отлично»)
Работа раскрывает вопрос и в целом аргументирована; допущены отдельные неточности.	4 («Хорошо»)
Работа раскрывает вопрос частично; имеются нарушения логики, фактические или речевые ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Работа не раскрывает вопрос, не опирается на фактический материал или содержит многочисленные существенные ошибки.	2 («Неудовлетворительно»)

Примерные задания к контрольной работе № 2 (Темы 3–6)

1. Сопоставьте русский модерн и авангард.
2. Охарактеризуйте культурную революцию и ее последствия.
3. Раскройте особенности советской культуры периода «оттепели».
4. Объясните изменения культурной жизни в период перестройки.
5. Охарактеризуйте одну из актуальных проблем современной российской культуры.

Критерии оценки контрольной работы № 2

Критерии	Показатели

Соответствие заданию	Автор понимает задачу, выбирает релевантный фактический и иллюстративный материал.
Связность, логичность и содержательная полнота	Работа структурирована, аргументирована и раскрывает поставленный вопрос без логических противоречий.
Терминологическое и речевое оформление	Культурологические термины употреблены корректно; фактические и коммуникативно значимые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания контрольной работы № 2 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
Работа полностью раскрывает вопрос, логична, аргументирована примерами и не содержит существенных ошибок.	5 («Отлично»)
Работа раскрывает вопрос и в целом аргументирована; допущены отдельные неточности.	4 («Хорошо»)
Работа раскрывает вопрос частично; имеются нарушения логики, фактические или речевые ошибки.	3 («Удовлетворительно»)

Работа не раскрывает вопрос, не опирается на фактический материал или содержит многочисленные существенные ошибки.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.3. Требования к выполнению тестов
Примерные вопросы к тесту № 1 (Темы 1–6)

1. Какой год традиционно считается годом Крещения Руси?
А) 862 год.
Б) 988 год.*
В) 1147 год.

2. Кто считается автором «Повести временных лет»?
А) Нестор.*
Б) Андрей Рублев.
В) Сергий Радонежский.

3. Какой архитектурный стиль связан с реформами Петра I?
А) Нарышкинское барокко.
Б) Петровское барокко.*
В) Конструктивизм.

4. Кто основал Третьяковскую галерею?
А) С.И. Мамонтов.
Б) П.М. Третьяков.*
В) С.П. Дягилев.

5. Какое объединение связано с русским искусством рубежа XIX–XX веков?
А) «Мир искусства».*

Б) Пролеткульт.
В) АХРР.
Г) Союз архитекторов.

6. Какое направление относится к русскому авангарду?
А) Классицизм.
Б) Супрематизм.*
В) Сентиментализм.

7. Как называлась политика коренного преобразования культуры после 1917 года?
А) Культурная революция.*
Б) Великие реформы.
В) Просвещенный абсолютизм.
Г) Новая экономическая политика.

8. С каким периодом связано понятие «оттепель»?
А) С 1920-ми годами.
Б) С серединой 1950-х — началом 1960-х годов.*
В) С 1990-ми годами.

9. Какой процесс стал одним из ключевых для культуры периода перестройки?
А) Гласность.*
Б) Крепостное право.
В) Индустриализация XVIII века.
Г) Церковный раскол.

10. Какая организация ведет Список всемирного наследия?
А) ЮНЕСКО.*
Б) МХАТ.
В) Российская академия художеств.

Критерии оценки теста № 1:

Критерии	Показатели
Корректность ответов	Ответ выбран верно.
Оформление работы	Соблюдены требования к оформлению работы.

Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Количество правильных ответов	Оценка
9 и более правильных ответов	5 («Отлично»)
7 – 8 правильных ответов	4 («Хорошо»)
5 – 6 правильных ответов	3 («Удовлетворительно»)
Менее 5 правильных ответов	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.4. Требования к подготовке доклада и эссе

Примерные темы доклада (Темы 2–6)
«Архитектурные памятники Московского Кремля»
«Русское искусство рубежа XIX–XX веков»
«Культурное наследие советской эпохи»

Требования к структуре и содержанию доклада
Доклад продолжительностью 10–15 минут должен содержать постановку темы, систематизированный фактический материал, аргументированные выводы и список источников; выступление сопровождается мультимедийной презентацией.

Критерии оценивания доклада

Этапы	Критерии
Подготовка доклада	Постановка цели и формулирование основной идеи
	Планирование структуры выступления
	Поиск и отбор релевантной информации
	Оформление текста и презентации
Представление доклада	Соответствие содержания заявленной теме
	Глубина и доказательность раскрытия темы
	Качество и корректность использования источников
	Терминологическое и речевое оформление
	Качество презентации и ответов на вопросы

Шкала оценивания доклада (в баллах):

Доклад (до 10 баллов)	10 баллов	Тема раскрыта полностью, выводы аргументированы; работа самостоятельна, соблюдены требования к объему и оформлению, даны полные ответы на вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования выполнены, но допущены отдельные неточности в материале, логике или оформлении; на вопросы даны полные ответы.
	7-5 баллов	Тема раскрыта частично, допущены фактические ошибки или значительные заимствования; ответы на вопросы неполны.
	4-1 балл	Тема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы; вывод отсутствует.

	0 баллов	Доклад не представлен.

Примерные темы эссе (Темы 1–6)

«Язычество и православие в русской культуре»
«Русский авангард и эстетическая революция XX века»
«Национальная культура в эпоху глобализации»

Требования к структуре и содержанию эссе
Эссе объемом до 5 страниц должно включать введение с целью работы, аргументированное изложение материала, самостоятельные выводы и список использованных источников.

Критерии оценивания эссе

Этапы	Критерии
Подготовка эссе	Определение проблемы и авторской позиции
	Планирование логики письменного высказывания
	Поиск и отбор релевантных источников
	Соблюдение требований к оформлению
Содержание эссе	Соответствие содержания заявленной теме
	Глубина раскрытия проблемы
	Аргументированность и самостоятельность выводов
	Корректность терминологии и фактического материала
	Логичность, грамотность и культура письменной речи

Шкала оценивания эссе (в баллах):

Эссе (до 10 баллов)	10 баллов	Проблема сформулирована и раскрыта полностью, позиция аргументирована, выводы самостоятельны; фактические ошибки отсутствуют, требования к оформлению соблюдены.
	9-8 баллов	Тема раскрыта достаточно полно; допущены отдельные неточности в аргументации, фактическом материале или оформлении.
	7-5 баллов	Тема раскрыта частично; изложение недостаточно последовательное, имеются фактические ошибки и слабые выводы.
	4-1 балл	Тема не раскрыта; изложение непоследовательно, имеются многочисленные заимствования или существенные ошибки.
	0 баллов	Эссе не представлено.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».
К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.
Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета с оценкой и включает тестирование и устное собеседование по основным темам дисциплины.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету с оценкой:
1. Понятие культуры, ее структура и функции.
2. Периодизация и типология русской культуры.
3. Языческая культура восточных славян.
4. Крещение Руси и византийское влияние.
5. Архитектура и живопись Древней Руси.
6. Русская культура XVII века и церковный раскол.
7. Реформы Петра I в области культуры и быта.
8. Архитектура Санкт-Петербурга XVIII–XIX веков.
9. Русская живопись XIX века и передвижники.
10. Серебряный век как социокультурная эпоха.
11. Русский модерн и художественные объединения рубежа веков.
12. Русский авангард и его основные направления.
13. Культурная революция и советская культура 1920–1930-х годов.
14. Советская культура периода сталинизма и «оттепели».
15. Культурные процессы периода перестройки.
16. Современная российская культура и культурная политика.

6.2.3. Примерное задание к зачету с оценкой:

ЗАЧЕТНОЕ ЗАДАНИЕ № 1

1. Выполните тест из 10 заданий по основным этапам и явлениям русской культуры.
2. Дайте развернутый ответ на один теоретический вопрос из перечня для подготовки.
3. Проанализируйте предложенный памятник или явление русской культуры, определив его исторический контекст, стиль и значение.
4. Сформулируйте вывод о месте рассматриваемого явления в русской и мировой культуре.

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имелись грубые	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.

	ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.		ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «История русской культуры» применяются интерактивное и проблемное обучение, технология развития критического мышления, междисциплинарное обучение, анализ культурных текстов и визуальных источников, дискуссия, круглый стол, работа с учебной и научной литературой, тестирование.

Самостоятельная работа включает изучение учебной и научной литературы, анализ памятников и явлений культуры, подготовку ответов к текущему контролю, докладов и презентаций, написание эссе, подготовку к круглому столу и промежуточной аттестации.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. История русской художественной культуры IX–XIX вв. / И.В. Куприна, Е.Н. Чернышева, Е.Н. Рублева. — М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2019.
2. Горелов А.А. История русской культуры: учебник для вузов. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Юрайт, 2018. — 387 с.
3. Покровский М.Н. Очерк истории русской культуры. — М.: Юрайт, 2023. — 394 с.
4. Березовая Л.Г., Берлякова Н.П. История русской культуры: в 2 ч. Ч. 1. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Юрайт, 2023. — 379 с.
5. Березовая Л.Г., Берлякова Н.П. История русской культуры: в 2 ч. Ч. 2. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Юрайт, 2023. — 392 с.
6. Кузнецов А.Л., Кожевникова М.Н., Дмитрова И.И., Перелюбская О.С. Из истории русской культуры: пособие для иностранцев, изучающих русский язык. — М., 2015.

Дополнительная литература:

1. Москвоведение. Ч. 1. Исторический центр: учебное пособие по страноведению России. — М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2022.
2. Москвоведение. Ч. 2. Парки Москвы: учебное пособие по страноведению России. — М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2023.
3. История русской культуры: учебное пособие / под ред. Ю.С. Рябцева. — М.: Владос, 2004. — 832 с.

Словари и справочники:

1. Энциклопедия культурологии: электронный ресурс. — URL: https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc_culture/ (дата обращения: 13.09.2026).
2. Россия. Большой лингвострановедческий словарь / под общ. ред. Ю.Е. Прохорова. — М.: АСТ-Пресс, 2009. — 725 с.

Периодические издания:

1. Культура и искусство: научный журнал.
2. Русский язык за рубежом: научно-практический журнал.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru/	Свободный доступ после регистрации
Профессиональные базы данных		
Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина	https://www.prlib.ru/	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Образовательный портал «Образование на русском»	https://pushkininstitute.ru/	Свободный доступ после регистрации
Портал «Культура.РФ»	https://www.culture.ru/	Свободный доступ
Государственный каталог Музейного фонда Российской Федерации	https://goskatalog.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчики: Третьякова Ирина Анатольевна, кандидат исторических наук, доцент, Семенова Дарья Юриевна, ассистент.

Приложение
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

История русской культуры

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования: Практический курс русского языка как иностранного

Форма обучения: очная

Квалификация: магистр

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «История русской культуры».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-5.1.	ОПК-5.1.	ПК-1.1.	ПК-2.1.
Раздел/ Тема 1. Особенности генезиса русской культуры Происхождение слова культура и его значения в русском языке. Периодизация и типология русской культуры. Заимствования и самобытные черты культуры. Характерные черты генезиса русской культуры. Русская история как социокультурное целое.					
1	**Доклад**: 1.Происхождение и значения слова культура 2.Происхождение и традиции русских календарных праздников 3. Происхождение и традиции календарных праздников в вашей стране. **Требования к структуре и содержанию доклада:** 1. текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором; 2. список использованной литературы; 3. демонстрационные материалы в форме презентации; 4. продолжительность – 10–15 минут.	+	+	+	+
Раздел/ Тема 2. Культура русского средневековья (IX – XVI вв.) Языческая культура Древней Руси. Языческий фольклор. Крещение Руси как явление культуры. Значение принятия христианства для европейской и русской культуры. Византийское влияние на русскую культуру. Летописи и историческое сознание русского народа. Архитектура и живопись древней Руси. Иконопочитание в России. Монастыри как культурные центры средневековой Руси. Культура формирующейся великорусской народности (вторая половина XIII – XV вв.). Подъем национального самосознания и возрождение русской культуры после монголо-татарского нашествия. Москва – национальный центр формирующейся великорусской культуры. Создание				

архитектурного комплекса Московского Кремля. Становление русского культурного архетипа (характер, менталитет, духовные ценности, быт и традиции).					
1	**Доклад:** 1. Русская икона: особенности и самобытность. 2. Московский Кремль –жемчужина русской архитектуры. 3. Музеи Московского Кремля. 4. Сохранившиеся памятники домонгольской архитектуры в России. 5. Памятники архитектуры и музеи московского Кремля. **Требования к структуре и содержанию доклада:** 1. текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором; 2. список использованной литературы; 3. демонстрационные материалы в форме презентации; 4. продолжительность – 10–15 минут.	+	+	+	+
Раздел/ Тема 3. Русская культура на пороге нового времени (XVII век) Новые явления в русской культуре XVII века. Усиление влияния европейской культуры. Литература, архитектура и живопись XVII века. Архитектурный ансамбль «Коломенское». Дворец Алексея Михайловича – образец деревянного зодчества XVII в. Реформа патриарха Никона и раскол русского общества. Старообрядцы и их роль в русской культуре. Особенности быта в допетровской Руси. Роль сельской общины. Семейные отношения. Традиционная русская изба и ее устройства. Распорядок дня. Трапеза. Поход в гости. Развлечения. Особенности традиционного русского костюма.					
1	**Контрольная работа №1** 1. Понятие «культура». Периодизация русской культуры. 2. Заимствования и самобытные черты культуры. 3. Характерные черты генезиса русской культуры. 4. Русская история как социокультурное целое. 5. Языческая культура и языческий фольклор. 6. Принятие христианства и его влияние на культуру Руси. **Ключи к заданиям**: **1.** Слово «культура» имеет много значений. Если дать самое простое определение, то культура — это материальные и духовные ценности, которые создаёт человек. Материальная и духовная стороны культуры тесно связаны между собой. Периодизация русской культуры: 1) Языческая культура древних славян	+	+	+	+

	2) Русская средневековая культура (X–XVII века) 3) Русское Просвещение (XVIII век) 4) «Золотой век русской культуры» (XIX век) 5) «Серебряный век» русской культуры 6) Советский период развития культуры России 7) Культура постсоветского времени. **2.** Русская культура сочетает заимствования из разных культур и самобытные черты, которые формировались на протяжении веков. *Заимствования:* Византийская культура. В киевский период (IX–XIII века) заимствования происходили из византийской и скандинавской культур. Тюркское влияние. В период Золотой Орды (XIII–XV века) русский язык пополнился множеством новых слов и выражений, например, «базар», «сундук», «товар». Западноевропейская культура. С XVII века на русскую культуру значительное влияние начало оказывать культурное наследие Западной Европы. Например, благодаря системе образования европейского типа, созданной Петром I, в Россию пришли математика, геометрия, астрономия, медицина. *Самобытные черты:* Православие. Оно стало основой духовной жизни и повлияло на моральные ценности и обычаи. Народные традиции. Обряды, праздники и народные ремёсла формируют уникальный культурный ландшафт, передавая знания и умения из поколения в поколение. Музыка и искусство. Русская классическая музыка, балет и живопись отражают философские и эстетические ценности. Фольклор. Народные песни, сказания и сказки, использование народных инструментов (балалайка, гармошка). Общинность. Трудности освоения больших территорий и суровость климата склоняют к общинности, коллективизму и взаимопомощи. **3.** *Генезис русской культуры* характеризовался синтезом традиций, идей и ценностей, которые отражали исторические, географические и социальные особенности России. *Этапы генезиса* Некоторые этапы формирования русской культуры: Культура Древней Руси. Опиралась на языческое наследие восточных славян, но уже испытывала влияние культурных традиций соседних земель, в частности Византии. Период Московской Руси (XIII–XVII века). Территория, которая на протяжении многих веков была раздроблена, объединилась в единое государство с центром в Московии. Этот этап				

	связан с возрождением культурных традиций, например, росписью храмов фресками. Культура Российской империи. Реформы Петра I открыли доступ к западноевропейским достижениям, сформировались основы русского литературного языка. Советская культура. Под влиянием советской власти русская культура сильно изменилась, но при этом сохранила некоторые элементы традиционных ценностей **4.** Русская история рассматривается как социокультурное целое в контексте изучения исторического контекста, основных черт русской цивилизации и примеров исследований, посвящённых этой теме **5.** Восточные славяне составляли большую часть населения Киевской Руси. Это были язычники, которые обожествляли силы природы — солнце, землю, воду, ветер. Богов было много: бог войны, бог веселья, боги времён года. Люди приносили им жертвы, просили о помощи. Некоторые языческие традиции сохранились до наших дней, например, праздник Масленица. В сказках и пословицах также встречаются языческие персонажи. **6.** Религия — это система духовных ценностей, она определяет все стороны жизни человека: отношения в семье, поведение в обществе, даже питание. В 988 г. князь Владимир сделал христианство государственной религией. Это стало переломным моментом в русской истории и культуре. Русь приняла восточный вариант христианства — православие. Православие воспитывало нового человека. Изменялся не только образ жизни, но и сознание людей. Языческие правила касались внешней стороны жизни, а христианские заповеди обращались к душе человека. Христианство учило любить всех, даже своих врагов, всегда прощать друг друга. Принятие христианства сделало церковь центром общественной жизни. Православие объединило народы, которые жили в Древней Руси.				
Раздел/ Тема 4. Культура России XVIII–XIX вв. Значение реформ Петра I для русской культуры. Изменение быта и образа жизни высших классов. Новая система среднего и специального образования. Создание Академии наук. Русская архитектура XVIII-XIX вв. Строительство Санкт-Петербурга и история формирования его нынешнего архитектурного облика. Дворцово-парковые ансамбли пригородов Санкт-Петербурга. Основные стили в русской архитектуре XVIII-XIX вв. Новые явления в русской живописи в начале XVIII века. Романтизм в русской живописи первой половины XIX века. Общественный подъем в 60-70-е гг. Расцвет публицистики. «Критический реализм» - новое направление в литературе, театре, изобразительном искусстве. Русская живопись второй половины XIX века. Передвижники. Реализм. Создание Третьяковской галереи.					
1	**Доклад:** 1. Творчество В. Сурикова 2. Творчество И. Репина 3. Творчество И. Левитана	+	+	+	+

	4. Творчество М. Нестерова 5. Творчество В. и А. Васнецовых 6. Творчество «Могучей кучки» 7. Творчество П.И. Чайковского 8. История Большого театра 9. История Мариинского театра 10. История МГУ им. Ломоносова 11. История музея Эрмитаж 12. История Третьяковской галереи **Требования к структуре и содержанию доклада:** 1. текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором; 2. список использованной литературы; 3. демонстрационные материалы в форме презентации; 4. продолжительность – 10–15 минут.				
2	**Тест** 1. Первое государство восточных славян возникло а) в 882 году б) в 1132 году в) в 1238 году 2. Бог грозы в языческой мифологии восточных славян назывался а) Сварог б) Хорос в) Перун 3. Князь, при котором произошло Крещение Руси а) Владимир Красное солнышко б) Ярослав Мудрый в) Мстислав Великий 4. Создатели славянской письменности а) монахи Кирилл и Мефодий	+	+	+	+

	б) монах Нестор в) монах Сергий Радонежский 5. Монах-летописец, написавший «Повесть временных лет» а) монах Нестор б) монах Андрей Рублев в) монах Сергий Радонежский 6. Главный храм Новгорода, ставший культурным и религиозным центром города в XI-XV веках а) Храм Спаса на Ильине улице б) Храм Святой Софии в) Храм Успения Богородицы 7. Глава русской православной церкви в X – XV веках а) митрополит б) патриарх в) епископ 8. Главная башня Московского Кремля, которая служила парадными воротами, через которую въезжали в Кремль Великие князья и Цари а) Спасская башня б) Троицкая башня в) Боровицкая башня 9. Тронный зал русских царей, бывший до XVIII века самым большим по площади залом на Руси а) Теремной дворец б) Грановитая палата в) Потешный дворец 10. Второе название храма Василия Блаженного на Красной площади а) Покровский собор				

	б) Успенский собор в) Троицкий собор 11. Самая почитаемая икона на Руси, хранившаяся сначала в Киеве, потом во Владимире, а потом в Успенском соборе Московского Кремля а) Владимирская Богоматерь б) Троица Андрея Рублева в) Казанская Богоматерь 12. Князь, которого считают основателем Москвы а) Иван Калита б) Дмитрий Донской в) Юрий Долгорукий 13. Первый шатровый собор на Руси а) Храм Вознесения в Коломенском б) Храм Василия Блаженного в) Храм Рождества Богородицы в Путинках 14. Книгопечатание на Руси начинается а) с XV века б) с XVI века в) с XVII века 15. «Восьмым чудом света», называли построенный в XVII веке а) церковь Троицы в Никитниках б) дворец Алексея Михайловича в Коломенском в) теремок Крутицкого подворья 16. Архитекторы, спроектировавшие Санкт-Петербург а) Жан-Батист Леблон б) Доминико Трезини в) Франческо Растрелли г) Чарлз Камерон				

	17. Первый публичный музей в Санкт-Петербурге а) Эрмитаж б) Кунсткамера в) Третьяковская галерея 18. В каком году был открыт первый русский университет а) в 1725 г. б) в 1755 г. В) в 1775 г. 19. Представители «золотого века» русской литературы – это _____ а) А. Пушкин б) В. Жуковский в) В. Маяковский 20. Памятник «Медный всадник» в Санкт-Петербурге выполнил скульптор а) Фальконе б) Мартос в) Воронихин **Ключи к заданию:** 1а, 2в, 3а, 4а, 5а, 6б, 7а, 8а, 9б, 10а, 11а, 12в, 13а, 14б, 15б, 16 а,б,в, 17б, 18б, 19а,б, 20а.				
Раздел/ Тема 5. Культура России в конце XIX — начале XX веков Новые явления в культуре Европы и России в конце XIX — начале XX веков. Национальный романтизм в русском искусстве. Теории «официальной народности». Византийский стиль. Храм Христа Спасителя. Русский стиль. Особенности русского модерна. Неорусский стиль. Образы России в русской живописи конца XIX — начала XX веков (братья Васнецовы, Нестеров, Врубель, Рерих, Кустодиев). Символизм в литературе и живописи. Стиль модерн в архитектуре и живописи. Московский модерн. Основные особенности русской живописи конца XIX — начала XX веков. Художественные объединение «Мир искусства», «Голубая роза». Особенности авангарда как художественного направления начала XX века					
1	**Эссе:** 1. Культура вашей страны в начале XX века. **Требования к структуре и содержанию эссе:**	+	+	+	+

	1) титульный лист; 2) введение с указанием цели эссе; 3) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором; 4) заключение с самостоятельными выводами по теме эссе; 5) список использованной литературы, оформленный по ГОСТу; 6) объем эссе – до 5 страниц, 14 шрифт, полуторный интервал, Times New Roman, выравнивание по ширине.				
Раздел/ Тема 6. Становление советской культуры Преобразования в области культуры после Октября 1917 г. Концепция культурной революции Пролеткульт. Судьбы культурного наследия России после 1917 года. Модернизационные и революционные процессы в культуре 20-х годов. Идеологизация и политизация культуры в СССР в конце 1920 — начале 1930-х гг. Создание советской системы образования. Культурно-просветительская работа. Начало формирования советской интеллигенции и высылка из страны видных представителей старой. Особенности советской культуры в годы Великой Отечественной войны (1941 – 1945). Память о великой войне в современной российской художественной культуре. Усиление тоталитаризма во второй половине 1940-х-начале 1950-х гг. Новая волна репрессий против деятелей культуры. Влияние идеологии и практики «культа личности» на развитие советской культуры. Усиление командно-административных методов руководства культурой. Кампания против «космополитизма». «Оттепель» в культурной жизни советского общества (вторая половина 50 – начало 60-х гг.). Вступление страны в эпоху НТР. Достижения советской науки и техники. Культура в годы застоя общественно-политической и экономической жизни страны (70 – начало 80-х гг.).					
1	**Контрольная работа №2** 1. Особенности развития русской культуры X-XV вв. 2. Особенности развития русской культуры XVI-XVII вв. 3. Особенности развития русской культуры XVIII-XIX вв. 4. Особенности развития культуры XX вв. **Ключи к заданиям**: **1.** *Особенности развития русской культуры X–XV веков* связаны с влиянием христианства, развитием письменности и литературы, изменениями в архитектуре и изобразительном искусстве, а также особенностями народного быта и традиций. **2.** *Особенности развития русской культуры XVI–XVII* веков включали изменения в литературе, архитектуре, науке и просвещении, а также в быту и повседневной жизни. **3.** *Особенности развития русской культуры XVIII–XIX веков* включали изменения в сфере просвещения и науки, литературы, музыки, архитектуры и театра. Активное развитие страны и культуры начались с реформ Петра 1. Реформы Петра 1, который правил с 1682 по 1725 г, полностью изменили российскую жизнь. Пётр 1 хотел сделать Россию сильным	+	+	+	+

	европейским государством. Для этого он создал новую армию, построил флот, развивал промышленность и торговлю, расширил границы государства. Реформы Петра 1 имели светский характер: в результате этих реформ церковь потеряла часть своего влияния. Изменилась не только общественная, но и частная жизнь. **4.** В истории русской культуры XX в. можно выделить три основных периода: Серебряный век (с конца 19 в. до 20-х гг. XX в.), советский (до 1991 г.) и постсоветский (после 1991 г.) периоды. Основные *особенности развития культуры XX века* заключались в интенсивных темпах изменений, которые затрагивали все аспекты человеческой деятельности. Этот период характеризовался, например, влиянием науки и техники на культуру, а также ростом роли массовой культуры.				
Раздел/ Тема 7. Перестройка в области культуры Перестройка» в области культуры: снятие идеологического диктата, гласность, демократизация. Изменение отношения к культурному наследию. Возвращение культурных достижений русского зарубежья. Восстановление и реставрация разрушенных в советское время памятников архитектуры.Роль церкви в жизни общества.1000-летний юбилей крещения Руси. Основные тенденции культуре России в 1990-е-2000-е годы. Новые музеи и памятники. Проблемы охраны памятников истории и культуры России					
1	**Доклад:** 1. Творчество И. Глазунова 2. Творчество А. Шилова 3. Творчество А.Рукавишникова 4. Творчество З. Церетели 5. Творчество С. Щербакова 6. Творчество Н. Михалкова **Требования к структуре и содержанию доклада:** 1. текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором; 2. список использованной литературы; 3. демонстрационные материалы в форме презентации; 4. продолжительность – 10–15 минут.	+	+	+	+
Раздел/ Тема 8. Культурное развитие на рубеже XX - начале XXI вв. Состояние российской культуры на рубеже веков. Роль государства в сфере культуры на современном этапе. Основные задачи и направления культурной политики. Современное художественное искусство: литература, театр, кинематограф, музыка, изобразительное искусство. Современные проблемы отечественной культуры: коммерциализация культуры, снижение этического и художественно-					

эстетического уровня произведений искусства, ориентация на массового потребителя. Международное сотрудничество в сфере культуры. Памятники истории и культуры России в Списке Всемирного наследия ЮНЕСКО					
1	**Тест** 1. Первая русская национальная опера – это а) «Князь Игорь» б) «Жизнь за царя» в) «Руслан и Людмила» 2. _____, написавший картину Последний день Помпеи» стал основоположником академического стиля в русской живописи а) Орест Кипренский б) Алексей Венецианов в) Карл Брюллов 3. Композитор, написавший первую русскую национальную оперу а) И. Бородин б) А. Даргомышский в) М. Глинка 4. Композитор, написавший оперы «Евгений Онегин», «Пиковая дама», «Иоланта» а) М. Глинка б) Н. Римский-Корсаков в) П. Чайковский 5. Главным русским архитектором, работавшим в стиле модерн был а) Д. Трезини б) О. Бове в) Ф. Шехтель 6. Представители «серебряного века» русской литературы а) А. Блок б) В. Жуковский в) А. Ахматова	+	+	+	+

	7. Главным русским архитектором, работавшим в стиле модерн в Москве был а) Д. Трезини б) О. Бове в) Ф. Шехтель 8. Художник, написавший картины «Демон», «Царевна лебедь», «Пан» и другие а) В. Перов б) М. Врубель в) В. Кандинский 9. Основоположником и главным режиссером Московского художественного театра (МХТ) был а) К. Станиславский б) В. Таиров г) О. Табаков 10. Художественное объединение, пропагандировавшее стиль модерн в России и оформлявшее «Русские сезоны» С. Дягилева в Париже а) Абрамцевский кружок б) Мир искусства в) Ослиный хвост 11. Автор картины «Черный квадрат» а) К. Малевич б) В. Кандинский в) В. Татлин 12. Художественный стиль начала XX века а) авангард б) классицизм в) ампир 13. Советский композитор, автор музыки к операм «Нос», «Леди Макбет Мценского уезда» и балетам «Золотой век», «Болт», «Светлый ручей»				

	а) Д. Шостакович б) С. Прокофьев в) А. Хачатурян 14. Советские художники, яркие представители «Сталинианы» в живописи а) И. Бродский б) А. Герасимов в) А. Зверев 15. Скульптор создавший знаменитый монумент «Рабочий и колхозница» а) Н. Андреев б) А. Голубкина в) В. Мухина 16. Советские писатели, получившие Нобелевскую премию по литературе а) М. Горький б) Б. Пастернак в) А. Солженицын 17. Самый большой музей русского искусства в России а) Третьяковская галерея б) Русский музей г) Государственный музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина 18. Советский и российский художник и космонавт, один из основоположников стиля «космической живописи» а) А. Леонов б) В. Попков в) М. Греков 19. Советский и российский скульптор, создавший памятник Петру I в Москве, разработавший многие архитектурно-монументальные проекты в Москвы конца XX века, в том числе в на Манежной площади и а Поклонной горе а) З. Зеретели				

	б) Д. Намдаков в) С. Щербаков 20. Советский и российский актер режиссер, создавший фильмы «Свой среди чужих, чужой среди своих», «Раба любви», «Сибирский цирюльник», «Утомленные солнцем», «12» а) Э. Рязанов б) Н. Михалков в) Ф. Бондарчук **Ключи к заданию:** 1б, 2в, 3в, 4в, 5в, 6а,в, 7в, 8б, 9а, 10б, 11а, 12а, 13а, 14б,в, 15в, 16б,в, 17б. 18а, 19а, 20б				

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) зачёта с оценкой.

Способ проведения промежуточной аттестации – устный зачёт.
Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к зачёту.

3.1. Вопросы к зачёту

№ п/п	Вопросы к зачёту	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-5.1.	ОПК-5.1.	ПК-1.1.	ПК-2.1.
1	Древняя русская живопись. Фреска. Мозаика. Икона	+	+	+	+
2	Древнерусская архитектура XI – XII веков	+	+	+	+
3	Формирование архитектурного ансамбля Московского Кремля в XV – XVII веках	+	+	+	+
4	Архитектура и живопись в XVI - XVII веках. Шатровый стиль	+	+	+	+
5	Особенности быта в допетровской Руси	+	+	+	+
6	Реформы Петра I в области культуры и быта	+	+	+	+
7	Особенности быта русского дворянства в XVIII – начале XIX веков	+	+	+	+
8	Архитектура Петербурга XVIII века.	+	+	+	+
9	Становление светской живописи в России. Портретная живопись XVIII –	+	+	+	+

	начала XIX вв.				
10	Русская архитектура в первой половине XIX века	+	+	+	+
11	Реформы 60-70-х гг. XIX века и их влияние на культуру	+	+	+	+
12	Этика и эстетика передвижников	+	+	+	+
13	«Серебряный век» как социокультурная эпоха	+	+	+	+
14	Художественные объединения в конце XIX - начале XX веков	+	+	+	+
15	Архитектура модерна	+	+	+	+
16	Понятие «русский авангард» и его характерные черты	+	+	+	+
17	Культурная революция, ее цели, задачи, содержание	+	+	+	+
18	Художественные объединения в искусстве 20 – 30-х гг. XX века	+	+	+	+
19	Наука и система образования в СССР	+	+	+	+
20	Художественная культура эпохи сталинизма	+	+	+	+
21	«Оттепель» в духовной жизни общества в середине 50-х – начале 60-х гг. XX века	+	+	+	+
22	Искусство в период «оттепели»	+	+	+	+
23	Культурные процессы 70 – 80-х гг. Официальная идеология и инакомыслие	+	+	+	+
24	Диссидентское движение как духовный опыт поколения 70-х гг.	+	+	+	+
25	Феномен «гласности» и его последствия для культуры	+	+	+	+
26	Особенности культурного развития России на рубеже XX – XXI вв.	+	+	+	+
27	Выдающиеся представители современного российского искусства и литературы	+	+	+	+

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:
Лингвострановедение

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки:
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) образования:
Практический курс русского языка

Форма обучения:
очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

Дисциплина «Лингвострановедение» входит в образовательную программу «Практический курс русского языка как иностранного» и реализуется во 2 семестре. Дисциплина является обязательной для освоения.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является формирование лингвострановедческой компетенции, углубление знаний о взаимосвязи языка и культуры в лингводидактическом аспекте и развитие готовности применять эти знания в профессиональной деятельности филолога и преподавателя русского языка как иностранного.
Задачи освоения дисциплины:
– систематизировать представления об истории, предмете, целях и задачах лингвострановедения;
– сформировать умение выявлять и интерпретировать национально-культурный компонент семантики языковых единиц;
– развить умение анализировать вербальные и невербальные средства межкультурной коммуникации;
– сформировать навыки использования лингвострановедческих словарей и отбора культуроведческого материала для обучения РКИ.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций.

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей ОПК-5.1. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка	Знать: причины появления социальных обычаев и культурных различий; правила речевого и профессионального общения в инокультурном социуме. Уметь: учитывать культурно значимые параметры ситуации общения и адекватно объяснять особенности поведения представителей различных культур. Владеть: навыками межъязыкового и межкультурного взаимодействия и создания недискриминационной среды общения.

ПК-1 Способен понимать и прогнозировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур	ПК-1.1. Распознает и применяет различные виды коммуникативного поведения, опираясь на знание основ культуры изучаемого языка	Знать: вербальные и невербальные средства коммуникации, культурные нормы и стереотипы речевого поведения. Уметь: распознавать культурно обусловленные параметры коммуникации и прогнозировать потенциальные коммуникативные затруднения. Владеть: приемами выбора адекватной стратегии поведения в межкультурном взаимодействии.

ПК-2 Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей	ПК-2.1. Корректно систематизирует явления и процессы, свойственные современному состоянию изучаемого языка, общественной, политической и культурной жизни страны изучаемого языка	Знать: основные понятия и методы лингвострановедческого анализа; типы культурно маркированных языковых единиц; принципы лингвострановедческой лексикографии. Уметь: выявлять и интерпретировать национально-культурный компонент языковых единиц и текстов; отбирать материал для обучения РКИ. Владеть: навыками лингвострановедческого анализа и использования справочных и электронных ресурсов.

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины — 3 з.е.; общая трудоемкость — 68 академических часов, в том числе контактная работа — 34 академических часа (16 ч. — лекции, 18 ч. — практические занятия), самостоятельная работа — 32 академических часа, промежуточная аттестация — 2 академических часа. Форма промежуточной аттестации — зачет с оценкой. Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля) Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	**Всего (часы)**	**Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)** ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа** ***Виды контактной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуаль-ная работа с обучающимися	Всего	Виды	Часы	Всего
1. ИСТОРИЯ СТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ В. фон Гумбольдт и неогумбольдтианство. Проблематика «язык и культура». Возникновение лингвострановедения. Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров. Устный опрос (УО)	16	4	4	0	0	8	Работа с литературой, подготовка ответов	8	8
2. ПРОБЛЕМАТИКА КУРСА «ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ» Теоретические основы дисциплины. Лингвострановедческая теория слова.	8	2	2	0	0	4	Работа с литературой	4	4

Лингвокультурологический план фразеологии. Контрольная работа (КР)									
3. БЕЗЭКВИВАЛЕНТНАЯ, ФОНОВАЯ И КОННОТАТИВНАЯ ЛЕКСИКА Лексическое понятие и лексический фон. Группы лексики с культурным компонентом. Тест (Т)	8	2	2	0	0	4	Анализ языкового материала	4	4
4. АФОРИСТИКА В АСПЕКТЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ Понятие афоризма в лингвострановедении. Афористический фон. Устный опрос (УО)	10	2	4	0	0	6	Работа с литературой	4	4
5. НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА КОММУНИКАЦИИ В ОБУЧЕНИИ РКИ Язык жестов, мимики и поз. Язык повседневного поведения. Проектная работа (ПР)	16	4	4	0	0	8	Подготовка проекта	8	8
6. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ	8	2	2	0	0	4	Подготовка проекта	4	4

Лингвострановедческие словари. Национально ориентированная учебная лексикография. Проектная работа (ПР)									
Итого (включая 2 часа промежуточной аттестации):	68	16	18	0	0	34		32	32

Примечание:
Условные обозначения форм контроля:
Т — тест
КР — контрольная работа
УО — устный опрос
ПР — проектная работа
ДР — домашняя работа

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю) и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины и учитывает выполнение обучающимся всех контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой, результаты самостоятельной работы и активность участия в учебных занятиях. Формы текущего контроля и критерии их оценивания представлены в настоящей рабочей программе дисциплины и фонде оценочных материалов.

6.1.1. Тематика и требования к ответам во время устных опросов

Примерные вопросы для устного опроса (тема 1)

1. Чем вызвана необходимость совместного изучения языка и культуры?
2. Что является предметом лингвострановедения?
3. Каковы цели и задачи лингвострановедения?
4. Как соотносятся лингвострановедение, лингвокультурология и межкультурная коммуникация?
5. В чем состоит вклад В. фон Гумбольдта в изучение взаимосвязи языка и культуры?
6. Каковы основные положения гипотезы лингвистической относительности?
7. Какой вклад внесли Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров в развитие дисциплины?
8. Что понимается под фоновой информацией и фоновыми знаниями?
9. В чем заключается методическая сущность лингвострановедения?
10. Какова роль лингвострановедения в обучении РКИ?

Требования к ответам на устных опросах

Критерии	Показатели

Полнота и точность ответа	Ответ соответствует вопросу, раскрывает ключевые понятия и содержит корректные примеры.
Связность и логичность ответа	Материал изложен последовательно, выводы обоснованы.
Терминологическая и речевая корректность	Лингвострановедческая терминология употреблена корректно; грубые речевые ошибки отсутствуют.

Шкала оценивания устных опросов (в баллах):

Выполнение требований к ответам на устных опросах	Оценка
Ответ адекватен поставленному вопросу,структурирован, логически связан, , не содержит коммуникативно значимых ошибок, може.	5 («Отлично»)
Ответ адекватен поставленному вопросу, логически связан, структурирован, содержит незначительные лексические, грамматические ошибки.	4 («Хорошо»)
Ответ в целом адекватен поставленному вопросу, студент демонстрирует выстроить логику ответа, ответ содержит лексические и грамматические ошибки.	3 («Удовлетворительно»)
Ответ неадекватен поставленному вопросу, не структурирован, логика ответа нарушается, ответ содержит более 10 лексических и грамматических ошибок.	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.2. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные вопросы к контрольной работе № 1 (темы 1–3).

1. Что нового привнес В. фон Гумбольдт в исследовательскую парадигму языкознания?
2. Чем было вызвано возникновение направления «Лингвокультурология»?
3. В чем состоят сильные и слабые стороны американского неогумбольдтианства?
4. Каковы роль и значение научных идей А. А. Потебни для современного языкознания?
5. Охарактеризуйте безэквивалентную, фоновую и коннотативную лексику.

Критерии оценки контрольной работы № 1

Критерии	Показатели
Полнота и корректность ответа	Автор демонстрирует понимание вопроса, отбирает релевантный теоретический и иллюстративный материал.
Связность, логичность и аргументированность	Работа структурирована, не содержит логических противоречий; выводы опираются на анализ материала.
Терминологическая и речевая корректность	Термины употреблены корректно; оформление и речевое качество соответствуют требованиям.

Шкала оценивания контрольной работы № 1 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
В работе содержится полный логичный ответ на поставленный вопрос, работа структурирована, работа не содержит лексических и грамматических ошибок.	5 («Отлично»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа не содержит логических противоречий, допускается небольшое количество лексических и грамматических ошибок (до 5 коммуникативно значимых ошибок).	4 («Хорошо»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа в целом логична, допускаются грамматические и лексические ошибки (до 10 коммуникативно значимых ошибок).	3 («Удовлетворительно»)
В работе дан некорректный ответ на вопрос, ответ не структурирован, допущено большое количество лексических и грамматических ошибок (более 10 коммуникативно-значимых ошибок).	2 («Неудовлетворительно»)

Примерные вопросы к контрольной работе № 2 (темы 4–6).

1. Что представляет собой афористический фон?
2. Охарактеризуйте национально-культурную специфику невербальной коммуникации.
3. Какие виды невербальной коммуникации значимы при обучении РКИ?
4. В чем специфика лингвострановедческого словаря?
5. Каковы принципы национально ориентированной учебной лексикографии?

Критерии оценки контрольной работы № 2

Критерии	Показатели
Полнота и корректность ответа	Автор демонстрирует понимание вопроса, отбирает релевантный теоретический и иллюстративный материал.
Связность, логичность и аргументированность	Работа структурирована, не содержит логических противоречий; выводы опираются на анализ материала.
Терминологическая и речевая корректность	Термины употреблены корректно; оформление и речевое качество соответствуют требованиям.

Шкала оценивания контрольной работы № 2 (в баллах):

Соответствие работы критериям	Оценка
В работе содержится полный логичный ответ на поставленный вопрос, работа структурирована, работа не содержит лексических и грамматических ошибок.	5 («Отлично»)
В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа не содержит логических противоречий, допускается небольшое количество лексических и грамматических ошибок (до 5 коммуникативно значимых ошибок).	4 («Хорошо»)

В работе содержится логичный ответ на поставленный вопрос, работа в целом логична, допускаются грамматические и лексические ошибки (до 10 коммуникативно значимых ошибок)	3 («Удовлетворительно»)
В работе дан некорректный ответ на вопрос, ответ не структурирован, допущено большое количество лексических и грамматических ошибок (более 10 коммуникативно-значимых ошибок)	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.3. Требования к выполнению тестов
Примерные задания к тесту № 1

1. Основоположниками отечественного лингвострановедения являются …
А) Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров.
Б) А. А. Потебня и Л. Вайсгербер.
В) Э. Сепир и Б. Уорф.

2. Лексический фон — это …
А) совокупность непонятийных семантических долей слова, связанных с культурой.
Б) грамматическое значение слова.
В) набор словообразовательных моделей.

3. Безэквивалентная лексика — это …
А) слова, не имеющие однословного соответствия в другом языке.
Б) все заимствованные слова.
В) только устаревшие слова.

4. Культурная коннотация отражает …

А) культурно обусловленные ассоциации и оценки.
Б) только предметное значение.
В) только грамматические признаки.

5. К невербальным средствам коммуникации относится …
А) жест.
Б) термин.
В) морфема.
6. Лингвострановедческий словарь описывает …

А) языковые единицы вместе с национально-культурной информацией.
Б) только орфографические нормы.
В) только этимологию слов.
7. Гипотеза лингвистической относительности связана с именами …

А) Э. Сепира и Б. Уорфа.
Б) Ф. де Соссюра и Р. Якобсона.
В) Е. Д. Поливанова и Л. В. Щербы.
8. Национально ориентированное обучение предполагает …
А) учет родного языка и культуры обучающихся.

Б) отказ от сопоставления культур.
В) изучение только грамматики.
9. Афористический фон включает …
А) культурные смыслы и ассоциации устойчивого высказывания.

Б) только его синтаксическую схему.
В) только сведения об авторе.
10. Основной объект лингвострановедческого анализа — …
А) язык как носитель культурной информации.
Б) язык вне социального и культурного контекста.

В) исключительно фонетическая система.
Критерии оценки теста № 1:
Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Критерии	Показатели
Корректность ответов	Ответ выбран верно
Оформление работы	Соблюдение требований к оформлению работы

Количество правильных ответов	Оценка
9 и более правильных ответов	5 («Отлично»)
7 – 8 правильных ответов	4 («Хорошо»)
5 – 6 правильных ответов	3 («Удовлетворительно»)
Менее 5 правильных ответов	2 («Неудовлетворительно»)

6.1.4. Требования к подготовке проекта

Примерные темы проекта 1 (темы 1–3)
«История становления и развития лингвострановедения»
«Лингвострановедческая теория слова»
«Безэквивалентная, фоновая и коннотативная лексика»

Требования к структуре и содержанию проекта 1

Результатом проектной деятельности является письменная работа, включающая постановку проблемы, анализ научной литературы, примеры лингвострановедческого анализа, выводы и список источников; результаты представляются на защите с мультимедийной презентацией и докладом.

Критерии оценивания проекта 1

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор релевантной информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Содержание проекта заявленной теме
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие, релевантность и качество источников информации, целесообразность их использования
	Соответствие выбранных методов и способов подготовки и презентации работы цели и содержанию проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта 1 (в баллах):

Проектная работа 1 (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему

		оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.
	0 баллов	Работа не сдана.

Примерные темы проекта 2 (темы 4–6)

«Афористика в аспекте лингвострановедения»
«Невербальные средства коммуникации в обучении РКИ»
«Национально ориентированная учебная лексикография»

Требования к структуре и содержанию проекта 2

Результатом проектной деятельности является письменная работа, включающая сопоставительный анализ языкового и культурного материала, выводы и список источников; результаты представляются на защите с мультимедийной презентацией и докладом.

Критерии оценивания проекта 2

Этапы	Критерии
Подготовка проекта	Постановка цели проекта
	Планирование путей достижения цели проекта
	Поиск и отбор релевантной информации для решения задач проекта
	Оформление проектной работы
Защита проекта	Содержание проекта заявленной теме
	Глубина раскрытия темы проекта
	Разнообразие, релевантность и качество источников информации, целесообразность их использования
	Соответствие выбранных методов и способов подготовки и презентации работы цели и содержанию проекта
	Качество проведения презентации проекта

Шкала оценивания проекта 2 (в баллах):

Проектная работа 2 (до 10 баллов)	10 баллов	Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему

		оформлению, даны ответы на дополнительные вопросы.
	9-8 баллов	Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы.
	7-5 баллов	Имеются существенные отступления от требований к работе. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
	4-1 балл	Проблема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствует вывод.
	0 баллов	Работа не сдана.

6.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

6.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется 5-балльная система оценивания уровня знаний обучающихся. В связи с освоением программы иностранными обучающимися результаты промежуточного и итогового контроля фиксируются также в 100-балльной системе оценивания, позволяющей образовательным организациям засчитывать прохождение обучения в Институте в рамках программы стажировки. Перевод 5-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 100-балльную систему оценивания проводится по следующим соотношениям:
0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».
К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.
Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета с оценкой и включает устный ответ и выполнение практического задания.

6.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету с оценкой:
1. Лингвострановедение: предмет, цели и задачи.
2. Основные подходы к соотношению языка и культуры.
3. Лингвокультурологические взгляды В. фон Гумбольдта.
4. История становления и развития лингвострановедения.
5. Вклад Е. М. Верещагина и В. Г. Костомарова в развитие дисциплины.
6. Неогумбольдтианство и гипотеза лингвистической относительности.
7. Вклад А. А. Потебни в изучение взаимосвязи языка и культуры.
8. Языковая и концептуальная картины мира.
9. Лингвострановедческая теория слова.
10. Безэквивалентная, фоновая и коннотативная лексика.
11. Афористика и культурный фон афористических единиц.
12. Невербальные средства коммуникации в аспекте обучения РКИ.
13. Фоновые знания и способы объективации лексического фона.
14. Лингвострановедческая учебная лексикография.

15. Национально ориентированное обучение языку как средству межкультурной коммуникации.
16. Роль лингвострановедения в профессиональной деятельности филолога и преподавателя РКИ.

6.2.3. Примерное задание к зачету с оценкой:

ЗАДАНИЕ № 1

1. Раскройте понятия «лексическое понятие» и «лексический фон», покажите их соотношение на конкретном примере.
2. Проведите лингвострановедческий анализ предложенной языковой единицы или фрагмента текста.
3. Предложите способ представления выявленной культурной информации в аудитории иностранных обучающихся.

6.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с	Продемонстрированы все основные умения.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные

	стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имелись грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

7. Методические материалы

При реализации дисциплины «Лингвострановедение» применяются интерактивное обучение, проблемное обучение, проектная технология, технология развития критического мышления, междисциплинарное обучение, работа с учебной и научной литературой, тестирование, электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

Самостоятельная работа включает изучение учебной и научной литературы, подготовку ответов к устным опросам, выполнение контрольных и домашних заданий, анализ лингвострановедческого материала, подготовку докладов, эссе, проектов и презентаций.

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Богуславская В. В., Будник Е. А., Голубь А. Р. и др. Лингвострановедение: учебное пособие / под ред. А. С. Мамонтова, А. Г. Ратниковой. — Москва: РИОР, 2023.
2. Медведева Т. В., Савочкина Е. А. Лингвострановедение: учебное пособие. — Барнаул: АлтГУ, 2021. — 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
3. Хрущева О. А. Лингвострановедение: учебное пособие для обучающихся по направлению 45.03.01 Филология. — Оренбург: ОГУ, 2020. — 117 с.

Дополнительная литература:

1. Мамонтов А. С. Лингвострановедческий аспект межкультурной коммуникации в сфере рекламы: учебное пособие. — Москва, 2016.
2. Мамонтов А. С. Лингвокультурные основы обучения языку как средству межкультурной коммуникации: учебное пособие. — Москва, 2010.
3. Мамонтов А. С. Первая лекция для первокурсников. — Москва: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2008. — 21 с.
4. Мамонтов А. С. Ознакомление с культурой через язык: лингвокультурология — составная часть процесса обучения межкультурной коммуникации // Методика преподавания русского языка иностранцам. — Москва, 2008. — С. 370–394.
5. Мамонтов А. С. Язык и культура — лингвокультурология: история, проблемы, перспективы // Поддержка и опора. — Москва, 2010. — С. 112–119.
6. Мамонтов А. С., Мамонтов С. П. Культурология: учебник. — Москва: Гардарики, 2005. — 335 с.

Словари и справочники:

1. Мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия». — Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2014–2024.
2. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — Москва: ИКАР, 2009. — 448 с.

Периодические издания:

1. Русский язык за рубежом: научно-практический журнал.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows 10;

Microsoft Office 2016 стандартная;

Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано специализированной мебелью, доской, компьютером, мультимедийным проектором или интерактивной доской.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедийным проектором и звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Института.

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Электронно-библиотечные системы		
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru/	Свободный доступ (после регистрации)
Профессиональные базы данных		
Мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия»	https://ls.pushkininstitute.ru/	Свободный доступ

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Образовательный портал «Образование на	https://pushkininstitute.ru	Свободный доступ (после регистрации)

русском»	/	
Журнал «Русский язык за рубежом»	https://journal.pushkin.institute/	Свободный доступ
Национальный корпус русского языка	https://ruscorpora.ru/	Свободный доступ

9. Язык преподавания

Русский.

10. Разработчики программы

Разработчики: ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина»; Мамонтов Александр Степанович, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля; Филиппова Варвара Михайловна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка как иностранного гуманитарного профиля.

Приложение 2
к рабочей программе
дисциплины

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лингвострановедение

Код и наименование направления подготовки: 45.04.01 Филология

Уровень высшего образования: магистратура

Направленность (профиль) образования:

Форма обучения: очная

Квалификация:

г. Москва

1. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель фонда оценочных материалов – контроль и оценка образовательных достижений обучающихся в ходе освоения рабочей программы дисциплины «Лингвострановедение».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения ОПОП «Филология. Магистратура».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Содержание задания	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-5.1.	ОПК-5.1.	ПК-1.1.	ПК-2.1.
Тема 1. История становления и развития лингвострановедения. Проблематика идеи «Язык и культура». Лингвострановедение как наука.					
1	Подготовьте доклад на одну из тем: 1. История становления и развития лингвострановедения 2. Вклад Е.М. Верещагина в В.Г. Костомарова в лингвострановедение 3. Влияние идей В. Фон Гумбольдта на лингвострановедение Требования к структуре и содержанию доклада: 1) титульный лист; 2) план работы с указанием страниц каждого пункта; 3) введение; 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники,	+	+	+	+

использованные автором;

5) заключение;

6) список использованной литературы;

7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть);

8) демонстрационные материалы в форме презентации.

Критерии оценки доклада:

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение намечать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказател

	Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибуирование видиоматериов; -построение видеоряда соответственно ходу; рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных реше				

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 20 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 15-19 баллов выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 10-14 баллов выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод;

<table>
<tr><td></td><td>– 1-9 баллов выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="6">Тема 2. Содержание проблематики курса «Лингвострановедение»

Теоретические основы лингвокультурологии. Лингвострановедческая теория слова. Лингвокультурологический план фразеологии и
афористики.</td></tr>
<tr><td>1</td><td>Ответьте на вопросы контрольной работы:
1. Что нового привнёс В. фон Гумбольдт в исследовательскую парадигму языкознания в синхронном и диахронном аспектах?
2. Чем было вызвано возникновение направления, получившего название «Лингвокультурология»?
3. В чём, на Ваш взгляд, заключаются сильные и слабые стороны американского неогумбольдтианства?
4. Каковы роль и значение научных идей А.А. Потебни для современного языкознания?

Критерии оценки контрольных работ
<table><tr><td>Критерии</td><td>Показатели</td></tr><tr><td>Оформление теста</td><td>- соблюдение требований к оформлению письменной ра
- грамотность: отсутствие орфографических и синтак ошибок, стилистических погрешностей.</td></tr><tr><td>Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий</td><td>- правильность
- владение материалом и умение выбрать из него то, чт ответ на вопрос;
- краткость и четкость ответов на открытые</td></tr></table></td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td></tr>
</table>

	Шкала оценивания контрольных работ (в баллах): Максимальная оценка за контрольную работу – 5 баллов. Работа, оцененная в 2 балла, не засчитывается. - 5 баллов выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, полно, не допустив ошибок в фактической информации; - 4 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, но недостаточно полно, и допустил не более 2 ошибок в фактической информации; - 3 балла выставляется обучающемуся, если он ответил не на все вопросы контрольной работы или недостаточно аргументированно, кратко; - 2 балла выставляется обучающемуся, если контрольная работа не была выполнена/дано много неправильных ответов.				
Тема 3. Безэквивалентная, фоновая, коннотативная лексика Лексическое понятие и лексический фон. 3 группы лексики с культурным компонентом.					
1.	Вопросы для устного опроса: 1. Попытайтесь объяснить, в чём, на Ваш взгляд, заключается методика опроса как одного из основных способов объективации лексического фона. 2. Подготовьте ответ на вопрос, чем отличается традиционная структура слова как лексической единицы от принятой в лингвострановедении. 3. Опираясь на изученный материал, дайте аргументированное обоснование необходимости наличия в них того или иного параметра. Шкала оценивания ответа в баллах): Максимальная оценка за ответ– 5 баллов. - 5 баллов выставляется обучающемуся, если он ответил на вопрос аргументированно, полно, не допустив ошибок в фактической информации; - 4 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на вопрос аргументированно, но недостаточно полно, и допустил не более 2 ошибок в фактической информации; - 3 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на вопрос недостаточно аргументированно, кратко; - 2 балла выставляется обучающемуся, если он не может дать ответ на вопрос.	+	+	+	+
Тема 4. Афористика в аспекте лингвострановедения. Понятие афоризма с т.з. ЛСВ. Афористический фон.					

<table>
<tr>
<td>1.</td>
<td>
Подготовьте доклад на одну из следующих тем:
1. Безэквивалентная, фоновая, коннотативная лексика
2. Афористика в аспекте лингвострановедения
3. Невербальные средства коммуникации с позиции обучения РКИ

Требования к структуре и содержанию доклада:
1) титульный лист;
2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
3) введение;
4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
5) заключение;
6) список использованной литературы;
7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть);
8) демонстрационные материалы в форме презентации.

Критерии оценки доклада:
<table>
<tr><td>Критерии</td><td>Показатели</td></tr>
<tr><td>Умение анализировать материал</td><td>-умение формулировать проблему исследования;
-выдвигать корректные гипотезы;
-умение намечать пути исследования;
-умение отбирать материал;
-умение сравнивать материал
-умение верифицировать выводы;
-умение обобщать, делать выводы;
-умение сопоставлять различные точки зрения;
-умение выстраивать убедительные логичные доказател</td></tr>
<tr><td>Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации</td><td>-четкий план доклада;
-научный стиль изложения;
-достаточность обоснования;
-умение заинтересовать аудиторию;
-подбор и атрибуирование видиоматериов;
-построение видеоряда соответственно ходу;</td></tr>
</table>
</td>
<td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td>
</tr>
</table>

	рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных реше				
	Шкала оценивания доклада (в баллах): – 20 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы; – 15-19 баллов выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы; – 10-14 баллов выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод; – 1-9 баллов выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.				
Тема 5. Невербальные средства коммуникации с позиции обучения РКИ. Язык жестов. Язык мимики и поз. Язык повседневного (рутинного) поведения.					
1	Ответьте на вопросы контрольной работы: 1. Какие знания даёт, какие умения и навыки формирует дисциплина «Межкультурная коммуникация»? 2. Почему, на Ваш взгляд, сегодня основное внимание следует уделять национально-ориентированному, сопоставительному обучению РКИ? 3. Какие факторы, на Ваш взгляд, являются в настоящее время определяющими в обеспечении диалога культур? 4. Ваша интерпретация высказывания Гёте «Человек проживает столько жизней, сколько иностранных языков знает». 5. Ваша интерпретация высказывания Г. Федотова «У всякого народа есть родина, но только у нас – Россия». 6. Чем было обусловлено возникновение лингвострановедения?	+	+	+	+

7. В чём заключается филологическая и методическая сущность ЛСВ?
8. Что входит в содержание курса «Лингвострановедение»?
9. Что представляет собой лингвострановедческая теория слова?
10. В чём, на Ваш взгляд, заключается специфика национально-ориентированной лингвострановедческой лексикографии?

Критерии оценки контрольных работ

Критерии	Показатели
Оформление теста	- соблюдение требований к оформлению письменной ра - грамотность: отсутствие орфографических и синтак ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- правильность - владение материалом и умение выбрать из него то, чт ответ на вопрос; - краткость и четкость ответов на открытые

Шкала оценивания контрольных работ (в баллах):
Максимальная оценка за контрольную работу – 5 баллов. Работа, оцененная в 2 балла, не засчитывается.
- 5 баллов выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, полно, не допустив ошибок в фактической информации;
- 4 балла выставляется обучающемуся, если он ответил на все вопросы контрольной работы аргументированно, но недостаточно полно, и допустил не более 2 ошибок в фактической информации;
- 3 балла выставляется обучающемуся, если он ответил не на все вопросы контрольной работы или недостаточно аргументированно, кратко;
- 2 балла выставляется обучающемуся, если контрольная работа не была выполнена/дано много неправильных ответов.

Тема 6. Лингвострановедческая лексикография.

Лингвострановедческая лексикография. Лингвострановедческие словари. Национально-ориентированная учебная лексикография.

<table>
<tr>
<td>1</td>
<td>Напишите эссе на одну из предложенных тем:
1. Лингвокультурология – приемник лингвострановедения.
2. Языковая и надъязыковая сущность концепта.
3. Роль и место этнопсихолингвистических процессов в теории и практике преподавания языка как средства МК (на примере национально-культурных стереотипов речевого общения).
4. Национально-ориентированные двуязычные словари – новый этап в учебной лексикографии.

Требования к структуре и содержанию эссе:
1) титульный лист;
2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
3) введение;
4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
5) заключение;
6) список использованной литературы;
7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).

Критерии оценки эссе
<table>
<tr><th>Критерии</th><th>Показатели</th></tr>
<tr><td>Актуальность проблемы и ее понимание автором</td><td>- актуальность проблемы и темы;
- новизна и самостоятельность в постановке проблемы;
- наличие авторской позиции, самостоятельность сужде</td></tr>
<tr><td>Степень раскрытия сущности проблемы</td><td>- соответствие плана теме эссе;
- соответствие содержания теме и плану эссе;
- полнота и глубина раскрытия основных понятий пробл
- умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;
- умение обобщать, сопоставлять различные точки зрени рассматриваемому вопросу;
- аргументировать основные положения и выводы</td></tr>
</table>
</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
<td>+</td>
</tr>
</table>

Обоснованность выбора источников	- круг, полнота использования источников по проблеме
Соблюдение требований к оформлению	- насколько верно оформлены ссылки на испол литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения орфографической, пунктуационной, стилистической ку владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему рефер

Шкала оценивания эссе (в баллах):

– 20 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе полностью раскрыта, материал изложен логично и имеет самостоятельный характер, сделаны выводы и обобщения, отсутствуют фактические ошибки, список источников подобран правильно;

– 15-19 баллов выставляется обучающемуся, если достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее, логическое и последовательное изложение текста работы, обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме эссе, умение делать выводы и обобщения, логическое и последовательное изложение текста работы, имеются единичные фактические неточности;

– 10-14 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе в основном или частично раскрыта, дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему, материал изложен непоследовательно, допущены отдельные ошибки в изложении фактического материала, обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения, список источников подобран правильно;

– 1-9 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе не раскрыта, материал изложен непоследовательно и состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений, имеются многочисленные (60-100%) заимствования текста из других источников, наличие грубых речевых ошибок, список источников является неполным либо работа не представлена.

\

3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачёта.

Способ проведения промежуточной аттестации – устный зачёт.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к зачёту:

3.1. Вопросы к зачету/экзамену

№ п/п	Вопросы к зачету	Шифр индикатора достижения компетенции (ИДК)			
		УК-5.1.	ОПК-5.1.	ПК-1.1.	ПК-2.1.
1	Чем вызвана необходимость соизучения языка и культуры?	+	+	+	+
2	Лингвострановедение – предмет, цели и задачи.	+	+	+	+
3	Что представляют собой три точки зрения на соотношение языка и культуры?	+	+	+	+
4	Лингвокультурологические взгляды Вильгельма фон Гумбольдта.	+	+	+	+
5	История становления и развития лингвострановедения.	+	+	+	+
6	Что представляет собой первая точка зрения на соотношение языка и культуры?	+	+	+	+
7	Лингвострановедение как аспект филологии и методики.	+	+	+	+
8	Концепция культурной грамотности Хирша.	+	+	+	+
9	Лингвострановедческая теория слова.	+	+	+	+
10	Неогумбольдтианство и его виднейшие представители.	+	+	+	+
11	Семантические поля Й. Трира.	+	+	+	+
12	Теоретические основы лингвострановедения.	+	+	+	+
13	Какой вклад в развитие лингвострановедения внёс А.А. Потебня?	+	+	+	+
14	Гипотеза лингвистической относительности Э. Сепира и Бж. Уорфа	+	+	+	+
15	Понятие о языковой и концептуальной картинах мира.	+	+	+	+

16	Феномен «культура» с позиции лингвострановедения.	+	+	+	+
17	Диалог культур в условиях глобализации.	+	+	+	+
18	Проблематика «Язык и культура» на современном этапе, её наиболее известные концепции.	+	+	+	+
19	Содержание обучения в аспекте связи языка и культуры.	+	+	+	+
20	Что представляет собой вторая точка зрения на соотношение языка и культуры?	+	+	+	+
21	Роль лингвострановедения в обучении русскому языку как средству межкультурной коммуникации.	+	+	+	+
22	В чём сущность сопоставительных исследований в лингвострановедении?	+	+	+	+
23	Третья точка зрения на соотношение языка и культуры.	+	+	+	+
24	Лео Вайсгербер и его вклад в развитие лингвострановедения.	+	+	+	+
25	Какова роль лингвострановедения в национально-ориентированном обучении?	+	+	+	+
26	Лексика, фразеологии и афористика в обучении языку как средству МК.	+	+	+	+
27	Понятие культурной коннотации.	+	+	+	+
28	Предпосылки возникновения ЛСВ. Его социальная, филологическая и методическая сущность.	+	+	+	+
29	Что, по Вашему мнению, означает «обучать языку как средству МК?»	+	+	+	+
30	Виднейшие современные лингвокультурологи, их взгляды и основные научные труды.	+	+	+	+
31	Что из усвоенного Вами в курсе «Лингвострановедение» представляется наиболее значимым?	+	+	+	+
32	Невербальные средства коммуникации – язык жестов и язык повседневного (рутинного) поведения в лингвострановедческом аспекте.	+	+	+	+
33	Феномен «национальная культура».	+	+	+	+
34	Контактные и дистантные культуры, их сущность и значение.	+	+	+	+

35	Фоновые знания в аспекте лингвострановедения. Лингвострановедческая лексикография. Национально-ориентированная учебная лексикография.	+	+	+	+
36	Культура и цивилизация.	+	+	+	+
37	Способы объективации лексического фона	+	+	+	+
38	Лингвострановедческая учебная лексикография: история, проблемы, перспективы.	+	+	+	+
39	Известные учёные, представители лингвокультурологического направления.	+	+	+	+